

Nokia 6555

Guía del usuario

NOKIA



at&t

© 2007 AT&T Knowledge Ventures. AT&T y el logo AT&T son marcas comerciales de AT&T Knowledge Ventures. Las empresas subsidiarias y afiliadas de AT&T Inc. proporcionan productos y servicios utilizando la marca de AT&T. Nokia es una marca registrada de Nokia Corporation. Impreso en México.

Manual del Usuario Nokia 6555



Edición 1, Número de parte 9255446

Copyright © 2007 Nokia. Todos los derechos reservados.

Nokia, Nokia Connecting People, Navi™ y el logo de Nokia Original Enhancements son marcas comerciales o marcas registradas de Nokia Corporation. Nokia tune es una marca de sonido registrada de Nokia Corporation. Otros nombres de productos y compañías aquí mencionados pueden ser marcas registradas o marcas comerciales de sus respectivos propietarios.

Se prohíbe la duplicación, transferencia, distribución o almacenamiento parcial o de todo el contenido de este documento en ninguna forma sin previo permiso escrito por Nokia.

Número de patente de EE.UU. 5818437 y otras patentes pendientes. Software de ingreso de texto T9. Copyright (C) 1997-2007. Tegic Communications, Inc. Todos los derechos reservados.



Se incluye el software de protocolo de seguridad o criptográfico RSA BSAFE de RSA Security.



Java y todas las marcas Java son marcas comerciales o marcas registradas de Sun Microsystems, Inc.

Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG, Inc.

Este producto está autorizado bajo la licencia en Cartera de Patentes Visual MPEG-4 (i) para uso personal y no comercial en relación con la información codificada de acuerdo con el Estándar Visual MPEG-4 por un consumidor que se dedica a una actividad personal y no comercial, y (ii) para uso en relación con el video MPEG-4 provisto por un proveedor autorizado de video. No se otorga ni se considera implícita licencia alguna para cualquier uso. Se puede obtener información adicional, incluso acerca de usos promocionales, internos y comerciales, en MPEG LA, LLC. Acceda a <http://www.mpegla.com> (en inglés).

This product is licensed under the MPEG-4 Visual Patent Portfolio License (i) for personal and noncommercial use in connection with information which has been encoded in compliance with the MPEG-4 Visual Standard by a consumer engaged in a personal and noncommercial activity and (ii) for use in connection with MPEG-4 video provided by a licensed video provider. No license is granted or shall be implied for any other use. Additional information including that relating to promotional, internal and commercial uses may be obtained from MPEG LA, LLC. See <http://www.mpegla.com>.

Nokia opera bajo un sistema de desarrollo continuo. Nokia se reserva el derecho de hacer cambios y mejoras en cualquier producto descrito en este manual sin previo aviso.

EN LA EXTENSIÓN MÁXIMA PERMITIDA POR LA LEGISLACIÓN VIGENTE, BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA NOKIA O SUS CEDENTES DE LICENCIAS SERÁN RESPONSABLES POR CUALQUIER PÉRDIDA DE DATOS, O GANANCIAS, O POR CUALQUIER OTRO DAÑO ESPECIAL, INCIDENTAL, CONSECUENTE O INDIRECTO QUE PUEDA DERIVAR DE DICHAS PÉRDIDAS.

EL CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO ESTÁ PROVISTO "TAL CUAL". A MENOS QUE LO SEA REQUERIDO POR LA LEGISLACIÓN APLICABLE, NO SE EMITE NINGUNA OTRA GARANTÍA, DE NINGÚN TIPO, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE MERCADERO Y DE CAPACIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, EN CUANTO LA PRECISIÓN Y FIABILIDAD O CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO. NOKIA SE RESERVA EL DERECHO DE REVISAR ESTE DOCUMENTO O DESCONTINUAR SU USO EN CUALQUIER MOMENTO SIN PREVIO AVISO.

La disponibilidad de productos y servicios específicos, y de las aplicaciones para dichos productos, pueden variar de una región a otra. Comuníquese con su distribuidor Nokia para obtener información acerca de los detalles de los productos, su disponibilidad y opciones de idiomas.

Control de exportaciones

Este dispositivo podría contener bienes, tecnología o software sujetos a leyes y regulaciones de los Estados Unidos y otros países. Se prohíbe su desvío contraviniendo las leyes.

AVISO DE LA FCC/INDUSTRIA CANADIENSE

Su dispositivo puede causar interferencias radioeléctricas y televisivas (por ejemplo, cuando se utilice el dispositivo muy próximo a equipos receptores electrónicos). La FCC/Industria Canadiense puede exigirle que deje de usar su teléfono si tales interferencias no se pueden eliminar. Si necesita ayuda, comuníquese con su centro de servicio local. Este dispositivo es compatible con la sección 15 de los reglamentos de la FCC. El funcionamiento de este dispositivo está sujeto a las siguientes condiciones: (1) este dispositivo no debe causar interferencia perjudicial, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado. Cualquier cambio o modificación que no haya sido expresamente aprobado por Nokia puede anular la autoridad del usuario para operar este equipo.

Contenido

Para su seguridad.....	5
Información general.....	8
1. Inicio.....	10
2. Su teléfono.....	18
3. Funciones de llamada	24
4. Navegar por los menús.....	27
5. PTT	28
6. Escribir texto	33
7. Mensajería.....	35
8. Últimas llamadas.....	50
9. MEdia Net	51
10. AT&T Mall.....	58
11. AT&T Music.....	59
12. Mis cosas	60
13. Libreta de direcciones.....	70
14. Configuraciones	74
15. Conectividad con PC	85
16. Información sobre las baterías y cargadores	87
Cuidado y mantenimiento.....	90
Información adicional de seguridad	92
Índice.....	97

Para su seguridad

Lea estas sencillas normas. El incumplimiento de ellas puede ser peligroso o ilegal. Lea el manual del usuario completo para obtener el máximo de información.



ENCIENDA EL TELÉFONO EN FORMA SEGURA

No encienda el dispositivo donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o pueda causar interferencia o peligro.



LA SEGURIDAD VIAL ANTE TODO

Obedezca todas las leyes locales. Mantenga siempre las manos libres para maniobrar el vehículo mientras conduce. Su prioridad cuando conduce debe ser la seguridad vial.



INTERFERENCIAS

Todos los dispositivos móviles pueden ser susceptibles a interferencias que pueden afectar a su rendimiento.



APAGUE EL TELÉFONO EN LOS HOSPITALES

Respete todas las restricciones existentes. Apague el dispositivo cuando se encuentre cerca de equipo médico.



APAGUE EL TELÉFONO EN LOS AVIONES

Respete todas las restricciones existentes. Los dispositivos móviles pueden causar interferencias en los aviones.



APAGUE EL TELÉFONO CUANDO CARGUE COMBUSTIBLE

No utilice el dispositivo en las estaciones de servicio. Tampoco cerca de combustibles ni de elementos químicos.



APAGUE EL TELÉFONO CERCA DE DONDE SE REALIZAN EXPLOSIONES

Respete todas las restricciones existentes. No utilice su dispositivo donde se estén realizando explosiones.



ÚSELO CORRECTAMENTE

Use el dispositivo sólo en las posiciones como se explica en la documentación del producto. Evite el contacto innecesario con el área de la antena.



SERVICIO TÉCNICO CALIFICADO

Sólo personal de servicio técnico calificado puede instalar o reparar este producto.



ACCESORIOS Y BATERÍAS

Utilice sólo baterías y accesorios aprobados. No conecte productos incompatibles.



RESISTENCIA AL AGUA

Su teléfono no es resistente al agua. Manténgalo seco.



COPIAS DE SEGURIDAD

Acuérdese de hacer copias de seguridad o llevar un registro por escrito de toda la información importante que guarda en su dispositivo.



CONEXIÓN CON OTROS DISPOSITIVOS

Antes de conectar el teléfono con otro dispositivo, lea el manual del usuario para informarse de las instrucciones detalladas de seguridad. No conecte productos incompatibles.



LLAMADAS DE EMERGENCIA

Asegúrese de que el teléfono esté encendido y en servicio. Pulse la tecla Finalizar tantas veces como sea necesario para borrar lo que aparece en la pantalla y regresar al modo standby. Ingrese el número de emergencia y luego pulse la tecla Llamar. Indique su ubicación. No finalice la llamada hasta que reciba instrucciones de hacerlo.

■ Acerca de su dispositivo

El dispositivo móvil descrito en este manual está aprobado para su uso en las redes WCDMA 850 y 1900, EGSM 850 y 900 y GSM 1800 y 1900. Comuníquese con su proveedor de servicios para obtener información.

Cuando use las funciones de este dispositivo, obedezca todas las leyes y respete la privacidad y todos los derechos legítimos de los demás, incluyendo la protección de los derechos de propiedad intelectual.

La protección de los derechos de propiedad intelectual puede impedir la copia, modificación, transferencia o desvío de imágenes, música (incluyendo tonos de timbre) y otros contenidos.



Advertencia: Para usar cualquier función de este dispositivo, excepto la alarma, es necesario que el teléfono esté encendido. No encienda el dispositivo móvil cuando su uso pueda causar interferencia o situación de peligro.

■ Servicios de red

Para usar el teléfono se debe estar suscrito con un proveedor de servicios móviles. Muchas de las funciones de este dispositivo dependen de funciones de red especiales. Estas funciones no están disponibles en todas las redes; puede que tenga que hacer arreglos específicos con su proveedor de servicios antes de utilizar los servicios de red. Su proveedor de servicios podrá darle instrucciones adicionales acerca de su

utilización y cualquier información de los cargos aplicables. Algunas redes pueden tener limitaciones que afecten el uso de los servicios de red. Por ejemplo, puede que algunas redes no admitan todos los servicios y caracteres que dependen del idioma.

Su proveedor de servicios puede haber pedido que ciertas funciones de su dispositivo sean inhabilitadas o no activadas. De ser así, éstas no aparecerán en el menú. Es posible que su dispositivo también tenga una configuración especial, como cambios en nombres de menús, orden del menú e iconos. Comuníquese con su proveedor de servicios para obtener información.

Este dispositivo admite los protocolos WAP 2.0 (HTTP y SSL) que se ejecutan en los protocolos TCP/IP. Algunas funciones de este dispositivo, como la mensajería multimedia (MMS), exploración, aplicación de e-mail, mensajería instantánea, contactos de presencia mejorados, sincronización remota y descarga de contenido usando el explorador o MMS, requieren soporte de la red para estas tecnologías.

■ Memoria compartida

Las siguientes funciones de este dispositivo pueden compartir memoria: tonos y gráficos, contactos, mensajes de texto, mensajes multimedia y mensajes instantáneos, e-mail, agenda, notas de tareas, juegos y aplicaciones Java™ y aplicación de notas. El uso de una o más de estas funciones puede reducir la memoria disponible para las demás funciones que compartan la memoria. Por ejemplo, guardar muchas aplicaciones Java podría utilizar toda la memoria disponible. Es posible que su dispositivo muestre un mensaje para avisar que la memoria está llena cuando se esté intentando usar una función de memoria compartida. En este caso, antes de continuar, elimine alguna información o entradas almacenadas en las funciones de memoria compartida. Algunas funciones, como mensajes de texto, pueden tener una cantidad de memoria asignada especialmente para ellas, además de la memoria compartida con otras funciones.

■ Accesorios

Normas prácticas acerca de los accesorios

- Mantenga todos los accesorios fuera del alcance de los niños.
- Cuando desconecte el cable de alimentación de cualquier accesorio, sujételo y tirelo del enchufe, no del cable.
- Verifique con regularidad que los accesorios instalados en un vehículo estén bien montados y funcionen correctamente.
- Sólo personal calificado debe instalar accesorios complejos para automóvil.

Información general

■ Códigos de acceso

Código de seguridad

El código de seguridad (de cinco a diez dígitos) le ayuda a evitar el uso no autorizado de su teléfono. Para obtener más información sobre códigos de seguridad, consulte "Seguridad," p. 84.

Códigos PIN

El código de número de identificación personal (PIN) y el código de número de identificación personal universal (UPIN) (de cuatro a ocho dígitos) ayudan a proteger su tarjeta SmartChip de uso no autorizado. Consulte "Seguridad," p. 84.

El código PIN2 (de cuatro a ocho dígitos) se puede suministrar con la tarjeta SmartChip y es necesario para algunas funciones.

El PIN de módulo es necesario para acceder a la información en el módulo de seguridad. Consulte "Módulo de seguridad," p. 56.

El PIN de firma es necesario para la firma digital. Consulte "Firma digital," p. 57.

Códigos PUK

El código de clave de desbloqueo personal (PUK) y el código de clave de desbloqueo personal universal (UPUK) (de ocho dígitos) son necesarios para cambiar un código PIN y UPIN bloqueado, respectivamente. El código PUK2 (8 dígitos) se requiere para cambiar un código PIN2 bloqueado. Si los códigos no vienen con la tarjeta SmartChip, comuníquese con el proveedor de servicios local para obtenerlos.

Contraseña de restricción

Para usar el [Servicio de restricción de llamadas](#), requiere una contraseña de restricción (4 dígitos). Consulte "Seguridad," p. 84.

■ Servicio de ajustes de configuración

Para utilizar algunos de los servicios de red, como servicios de Internet móvil, MMS, mensajería de audio Nokia Xpress o sincronización con el servidor de Internet remoto, su teléfono necesita los ajustes de configuración correctos. Para obtener más información sobre disponibilidad, comuníquese con el operador de red, proveedor de servicios, el distribuidor autorizado de Nokia más cercano o visite el área de soporte en el sitio Web de Nokia, www.latinoamerica.nokia.com/mitelefono.

Cuando recibe las configuraciones como mensaje de configuración y éstas no se guardan ni se activan automáticamente, en la pantalla aparece *Ajustes de configuración recibidos*.

Para guardar las configuraciones, seleccione **Mostrar > Guardar**. Si es necesario, ingrese el código PIN que le suministró el proveedor de servicios.

Para descartar las configuraciones recibidas, seleccione **Salir o Mostrar > Descartar**.

■ Descargar contenido

Usted puede descargar contenido nuevo (por ejemplo, temas) al teléfono (servicio de red).

Comuníquese con el proveedor de servicios para conocer la disponibilidad y los precios de distintos servicios.



Importante: Use solamente servicios fiables y que ofrecen niveles adecuados de seguridad y protección contra software perjudicial.

■ Sistema global de posicionamiento asistido

Es posible que su teléfono cuente con el Sistema global de posicionamiento asistido (A-GPS), un sistema de posicionamiento que usa un servidor de asistencia y una red de referencia para realizar medidas y determinar la ubicación. A-GPS depende de su servicio de red. Comuníquese con su proveedor para obtener más información.

A-GPS también puede utilizar redes de radio celular para ayudar a localizar en algunas circunstancias donde el posicionamiento autónomo GPS no esté disponible. Esta función requiere soporte y cobertura de red.

A-GPS no debe utilizarse para medir ubicaciones exactas y usted no debe confiar exclusivamente en los datos de ubicación del módulo A-GPS.

■ Soporte Nokia

Visite <http://www.latinoamerica.nokia.com/soporte> o su sitio Web local de Nokia para obtener la versión más reciente de este manual, información adicional, descargas y servicios relacionados con su producto Nokia.

En el sitio Web puede obtener información acerca del uso de productos y servicios de Nokia. Si necesita comunicarse con el servicio de atención al cliente, consulte la lista de centros de asistencia locales de Nokia en www.latinoamerica.nokia.com/centrosdeservicio.

Para obtener servicios de mantenimiento, consulte el centro de servicios Nokia más cercano en www.latinoamerica.nokia.com/centrosdeservicio.

1. Inicio

■ Instalar la tarjeta SmartChip y la batería

Siempre apague el dispositivo y desconecte el cargador antes de retirar la batería.

Mantenga todas las tarjetas SmartChip fuera del alcance de los niños.

Para obtener información sobre disponibilidad y uso de los servicios de las tarjetas SmartChip, comuníquese con el proveedor de su tarjeta SmartChip. Puede ser su proveedor de servicios, operador de red u otro proveedor.

Este dispositivo está diseñado para su uso con la batería BL-5C. Utilice siempre baterías originales Nokia. Consulte "Normas de autenticación de baterías Nokia," p. 88.

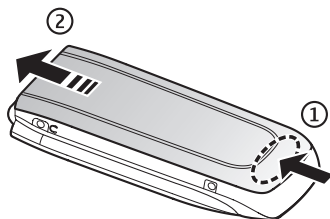
Siempre apague el dispositivo y desconecte el cargador y todos los otros dispositivos antes de retirar las cubiertas. Evite tocar los componentes electrónicos mientras cambia las cubiertas. Siempre guarde y use el dispositivo con las cubiertas instaladas.



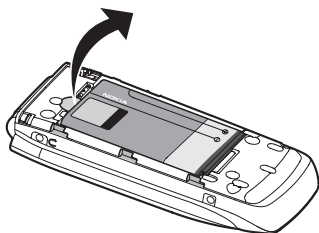
Advertencia: Utilice sólo baterías, cargadores y accesorios aprobados por Nokia para este modelo particular de teléfono. El uso de otros tipos de accesorios puede anular toda aprobación o garantía aplicables y podría resultar peligroso.

La tarjeta SmartChip y sus contactos se pueden dañar fácilmente al rayarse o doblarse, así que tenga cuidado al manipular, insertar o retirar la tarjeta.

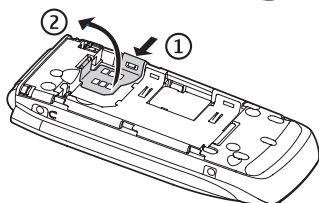
Para retirar la cubierta posterior del teléfono, presione (1) y deslice la cubierta como se muestra (2).



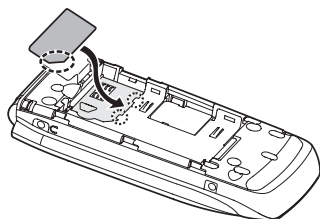
Retire la batería como se muestra.



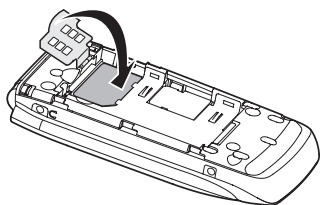
Abra el soporte de la tarjeta SmartChip (1) y levántelo (2).



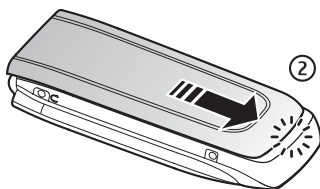
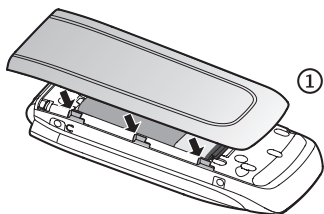
Inserte correctamente la tarjeta SmartChip en el soporte.



Cierre el soporte de la tarjeta SmartChip.



Vuelva a colocar la batería. Para volver a colocar la cubierta posterior, alinee las lengüetas de la cubierta con las ranuras en la parte posterior del teléfono (1). Empuje la cubierta hasta ajustarla, como se muestra (2).



■ Inserir una tarjeta microSD

Mantenga todas las tarjetas de memoria microSD fuera del alcance de los niños.



Puede cargar una tarjeta microSD con tonos de timbre, temas, tonos, imágenes y videos. Si elimina, vuelve a cargar o reemplaza esta tarjeta, es posible que dichas funciones y características no funcionen correctamente.

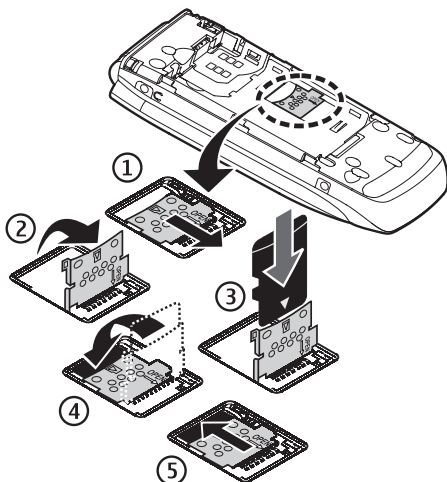
Utilice sólo tarjetas microSD compatibles con este dispositivo. Otras tarjetas de memoria, como las tarjetas MultiMedia de tamaño reducido, no caben en la ranura para la tarjeta microSD y no son compatibles con este dispositivo. El uso de una tarjeta de memoria no compatible puede dañar la tarjeta y el dispositivo, además de corromper los datos almacenados en ella.

Sólo use tarjetas microSD aprobadas por Nokia para uso con este dispositivo. Nokia utiliza tarjetas de memoria estándar de mercado aprobadas, pero es posible que algunas marcas no funcionen en forma correcta ni sean totalmente compatibles con este dispositivo.

1. Retire la cubierta posterior y la batería. Empuje hacia adelante el soporte de la tarjeta (1) y levántelo (2).

2. Inserte la tarjeta en el soporte para tarjeta de memoria con el área de contacto dorada mirando hacia abajo (3).

3. Cierre el soporte (3 y 4) y deslícelo hasta ajustarlo en su lugar (5). Vuelva a colocar la batería y la cubierta posterior.



Tarjeta de memoria

Mantenga todas las tarjetas de memoria fuera del alcance de los niños.

Puede usar la tarjeta de memoria microSD para guardar sus archivos multimedia como videoclips, pistas de música, archivos de sonido, imágenes y datos de mensajes y para hacer copias de seguridad de la información en la memoria del teléfono.

Es posible almacenar en una tarjeta de memoria algunas de las carpetas en [Tonos y gráficos](#) con contenido que utiliza el teléfono, como por ejemplo, Temas.

Para insertar y retirar la tarjeta de memoria microSD, consulte "Insertar una tarjeta microSD," p. 12.

Formatear la tarjeta de memoria

Cuando se formatea la tarjeta de memoria, todos los datos en la tarjeta se borran permanentemente. Algunas tarjetas de memoria vienen preformateadas de fábrica y otras necesitan formateo. Consulte al concesionario para averiguar si debe formatear la tarjeta de memoria antes de usarla.

Para formatear una tarjeta de memoria, seleccione [Menú](#) > [Mis cosas](#) > [Tonos y gráficos](#) o [Juegos y aplic.](#), la carpeta de la tarjeta de memoria , [Opciones](#) > [Formatear tarjeta](#) > [Sí](#).

Cuando termine de formatear, ingrese un nombre para la tarjeta de memoria. Una tarjeta no formateada puede aparecer registrada como SIN NOMBRE en lugar de Tarjeta de memoria.

Bloquear la tarjeta de memoria

Para configurar una contraseña para bloquear su tarjeta de memoria y así evitar el uso no autorizado, seleccione **Menú** > **Miscosas** > **Tonos y gráficos** > la carpeta de la tarjeta de memoria  > **Opciones** > **Fijar contraseña**. La contraseña puede ser hasta de ocho caracteres de longitud.

La contraseña se guarda en su teléfono y no tiene que volver a ingresarla mientras use la tarjeta de memoria en el mismo teléfono. Si desea usar la tarjeta de memoria en otro teléfono, se le solicitará la contraseña. Para eliminar la contraseña, seleccione **Opciones** > **Eliminar contraseña**.

Verificar el consumo de memoria

Para verificar el consumo de la memoria de distintos grupos de datos en la memoria disponible para instalar aplicaciones y software nuevos en su tarjeta de memoria, seleccione **Opciones** > **Detalles**.

■ Cargar la batería

Verifique el modelo de cualquier cargador antes de usarlo con su dispositivo. Este dispositivo está diseñado para su uso con los cargadores AC-3U o AC-4U.



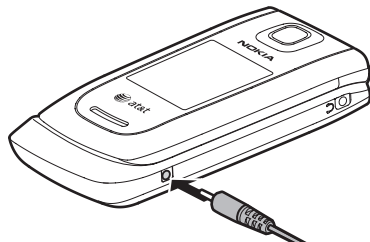
Advertencia: Utilice sólo baterías, cargadores y accesorios aprobados por Nokia para este modelo particular de teléfono. El uso de otros tipos de accesorios puede anular toda aprobación o garantía aplicables y podría resultar peligroso.

Comuníquese con su distribuidor para obtener información acerca de la disponibilidad de accesorios aprobados. Cuando desconecte el cable de alimentación de cualquier accesorio, sujételo y tirelo del enchufe, no del cable.

1. Conecte el cargador a un tomacorriente de pared.
2. Conecte el cargador al teléfono.

Puede usar un adaptador de cargador CA-44 con modelos más antiguos de cargador.

Si la batería está completamente descargada, es posible que pasen



varios minutos antes de que el indicador de carga aparezca en la pantalla o antes de poder hacer alguna llamada.

El tiempo de carga depende del cargador que se use. Cargar una batería BL-5C con el cargador AC-4U tarda aproximadamente dos horas y veinte minutos con el teléfono en el modo de espera.

■ Abrir y cerrar el teléfono

Abra y cierre el teléfono manualmente. Cuando abre la tapa del teléfono, ésta se abre hasta aproximadamente 165 grados. No fuerce la tapa para abrirla más.

Según el tema seleccionado, se emite un tono cuando abre o cierra la tapa.

■ Encender y apagar el teléfono



Advertencia: No encienda el dispositivo donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o pueda causar interferencia o peligro.

Para apagar o encender el teléfono, mantenga pulsada la tecla Encender/Apagar. Consulte "Teclas y piezas," p. 18.

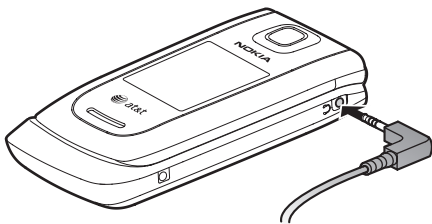
Si el teléfono solicita un código PIN o un código UPIN, ingrese el código (aparece como ****) y seleccione **OK**.

Configurar la hora, zona horaria y fecha

Ingrese la hora local, seleccione la zona horaria de su ubicación en términos de la diferencia de tiempo con la hora del meridiano de Greenwich (GMT) e ingrese la fecha. Consulte "Configurar la hora y la fecha," p. 75.

■ Conectar un auricular

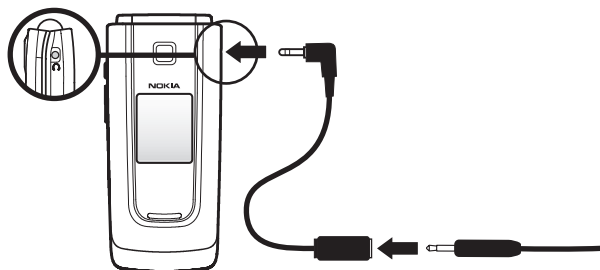
Puede conectar un auricular universal de 2,5 mm a su dispositivo. Conecte el auricular al dispositivo como se muestra.



Conectar audífonos estéreo

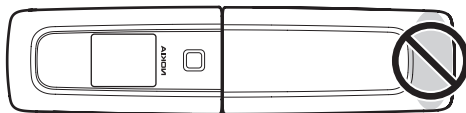
Puede usar audífonos estéreo de 3,5 mm con su teléfono para escuchar música. Primero, conecte el adaptador de auricular AD-61 a sus audífonos. Luego, conecte el adaptador AD-61 al teléfono.

 **Advertencia:** Si utiliza un auricular, la capacidad para oír los sonidos exteriores puede verse afectada. No use el auricular en condiciones que ponen en riesgo su seguridad.



Antena

Su dispositivo tiene una antena interior ubicada en la parte inferior del teléfono.

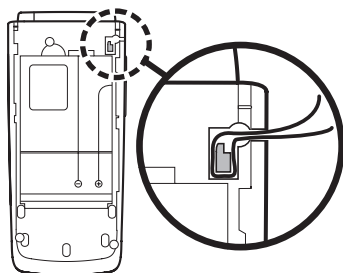


 **Nota:** Al igual que al usar otros dispositivos de transmisión, no toque ninguna antena sin necesidad mientras el dispositivo esté encendido. El contacto con la antena afecta la calidad de la llamada y puede hacer que el dispositivo funcione con una potencia más alta de la necesaria. Para optimizar el rendimiento de la antena y la vida útil de la batería, no toque el área de la antena durante el uso del dispositivo.



■ Correa del teléfono

Retire la cubierta posterior del teléfono. Inserte la correa en el pasador. Coloque la correa alrededor del sujetador como muestra la imagen. Ajústela. Vuelva a colocar la cubierta posterior.



■ Administración de derechos digitales

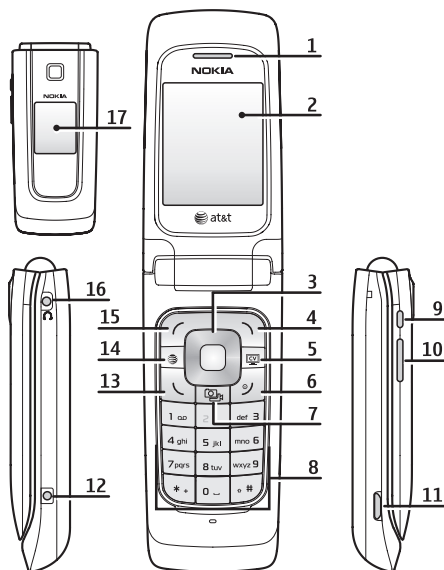
Los propietarios del contenido pueden utilizar distintos tipos de tecnologías de administración de derechos digitales (DRM) para proteger su propiedad intelectual, incluyendo copyrights. Este dispositivo utiliza varios tipos de software DRM para acceder al contenido protegido por DRM. Con este dispositivo puede acceder a contenido protegido con WMDRM 10. Si algún software DRM no protege el contenido, los propietarios del contenido pueden solicitar que se revoque la capacidad de dicho software DRM para acceder a nuevos contenidos protegidos por DRM. La revocación también puede evitar la renovación de dicho contenido protegido por DRM que ya está en el dispositivo. La revocación de dicho software DRM no afecta el uso de contenido protegido con otros tipos de DRM o el uso de contenido sin protección DRM.

El contenido protegido por la Administración de derechos digitales (DRM) viene con una clave de activación asociada que define sus derechos para utilizar el contenido. Si el dispositivo tiene contenido protegido por WMDRM, tanto las claves de activación como el contenido se perderán si se formatea la memoria del dispositivo. También puede perder las claves de activación y el contenido si los archivos del dispositivo se dañan. La pérdida de claves de activación o contenido puede limitar la posibilidad de volver a utilizar el mismo contenido en el dispositivo. Para obtener más información, comuníquese con su proveedor de servicios.

2. Su teléfono

■ Teclas y piezas

- 1 Audífono
- 2 Pantalla principal
- 3 Tecla Navi™
- 4 Tecla de selección derecha
- 5 Tecla de video del celular
- 6 Tecla Finalizar y tecla Encender/Apagar
- 7 Teclado
- 8 Tecla PTT
- 9 Tecla de volumen y de cámara/video
- 10 Conector USB micro
- 11 Conector del cargador
- 12 Tecla Llamar
- 13 Tecla MEdia Net
- 14 Tecla de selección izquierda
- 15 Conector del auricular universal
- 16 Mini pantalla



■ Funciones de las teclas laterales

La tecla PTT (8) y la tecla de volumen y de cámara/video (9) desempeñan múltiples funciones:

- La tecla PTT se usa para activar PTT y para hablar con contactos y grupos PTT, con la tapa cerrada o abierta.
Cuando la cámara está activada, la tecla se usa para tomar una foto.
- Durante las llamadas, la tecla de volumen (9) se usa únicamente para aumentar o disminuir el volumen.

- Mientras no hay una llamada en curso, la tecla de cámara/video (9) permite activar el modo de cámara o de video con la tapa abierta o, si desea tomar un autorretrato, con la tapa cerrada. Para obtener información sobre cómo tomar un autorretrato, consulte "Autorretrato," p. 63. Con la tapa cerrada, mantenga pulsada la tecla superior hasta que se active la cámara.

Una vez que se active, use la tecla para acercar o alejar la imagen.

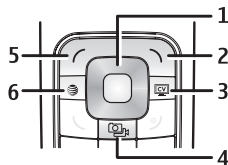
Pulse la tecla PTT (8) para tomar una foto.

- Con la tapa cerrada, mantenga pulsada la tecla de cámara/video inferior para activar los comandos de voz.

■ Funciones de las teclas

La tecla Navi™ y las teclas de selección desempeñan las siguientes funciones:

- Tecla Navi™: desplazarse hacia arriba, hacia abajo, hacia la izquierda, hacia la derecha y seleccionar con la tecla central.
- Tecla de selección derecha: conectarse a *Música*
- Video del celular: conectarse a video de celular. Para obtener más información, visite wireless.att.com/3g.
- Tecla de cámara y video: activar el modo de cámara o de video.
- Tecla de selección izquierda: **Opciones** conectar con los accesos directos.
- Tecla MEdia Net: conectar al servicio de Internet móvil MEdia Net

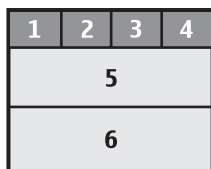


■ Modo de espera

El teléfono está en el modo de espera cuando está encendido, listo y no se ha ingresado ningún carácter.

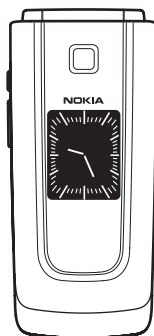
Mini pantalla

- Indicador de modo de red
- Intensidad de la señal de la red móvil
- Estado de carga de la batería
- Indicadores
- Nombre de la red o logotipo del operador
- Hora y fecha



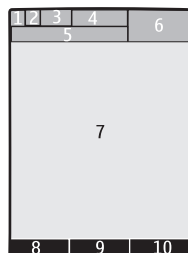
Reloj análogo

Las configuraciones de mini pantalla incluyen un protector de pantalla que muestra un reloj análogo. Para mostrar el reloj, seleccione [Menú](#) > [Configuraciones](#) > [Mini pantalla](#) > [Protector de pantalla](#) > [Reloj análogo](#). El tiempo de espera predeterminado para mostrar el reloj después de cerrar la tapa es 10 segundos. Para que el reloj aparezca en un lapso más breve, seleccione [Menú](#) > [Configuraciones](#) > [Mini pantalla](#) > [Protector de pantalla](#) > [Límite de tiempo](#) y configure el período de espera en cinco minutos.



Pantalla principal

- 1 Indicador de modo de red
- 2 Intensidad de la señal de la red móvil
- 3 Estado de carga de la batería
- 4 Indicadores
- 5 Nombre de la red o logotipo del operador
- 6 Reloj
- 7 Pantalla principal
- 8 La tecla de selección izquierda
- 9 La tecla de selección central
- 10 La tecla de selección derecha



Tecla de selección derecha

En su dispositivo, la tecla de selección derecha corresponde a [Música](#). Este menú le brinda acceso al reproductor de música, diversas herramientas asociadas a la música, descargas de música, aplicaciones y servicios. Consulte "Reproductor de música," p. 63 para obtener más información sobre el uso del reproductor de música.

Espera activa

En el modo de espera activa hay una lista de funciones del teléfono seleccionadas e información en la pantalla a la que puede acceder directamente en el modo de espera. Para activar o desactivar el modo, seleccione [Menú](#) > [Configuraciones](#) > [Pant. principal](#) > [Espera activa](#) > [Modo espera activa](#) > [Activar](#) o [Desactivar](#).

En el modo de espera activa, desplácese hacia arriba o hacia abajo para navegar en la lista. Las flechas izquierda y derecha al principio y final de un renglón indican que puede acceder a más información si se desplaza a la izquierda o a la derecha. Para finalizar el modo de navegación de la espera activa, seleccione [Salir](#).

Para organizar y cambiar el modo de espera activa, seleccione [Menú](#) > [Configuraciones](#) > [Pant. principal](#) > [Espera activa](#) > [Opciones](#) > [Cambiar o Personalizar vista](#).

Indicadores

-  Tiene mensajes no leídos.
-  Tiene un nuevo mensaje de voz.
-  Tiene mensajes sin enviar, cancelados o que no se logró su envío.
-  El teléfono registró una llamada perdida.
-  Su teléfono está conectado al servicio de mensajería instantánea y el estado de disponibilidad es conectado o desconectado.
-  Recibió uno o varios mensajes instantáneos.
-  El teclado está bloqueado.
-  El teléfono no suena para una llamada entrante o mensaje de texto.
-  La alarma está activada.
-  El temporizador está funcionando.
-  El cronómetro está funcionando.
-  El teléfono está registrado en la red GPRS o EGPRS.
-  Se estableció una conexión GPRS o EGPRS.
-  La conexión GPRS o EGPRS está suspendida (retenida).
-  Una conexión Bluetooth está activa.
-  La conexión PTT está activa o suspendida.
-  Si tiene dos líneas telefónicas, la segunda línea está seleccionada.
-  Todas las llamadas entrantes serán desviadas a otro número.

Su teléfono

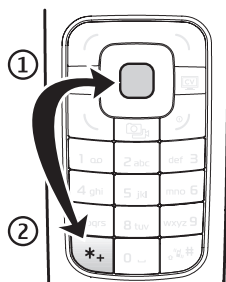
-  El altavoz está activado o el soporte musical está conectado al teléfono.
-  Las llamadas están restringidas a un grupo de usuarios cerrado.
-  Se ha seleccionado el perfil programado.
-    o  Un auricular, audífono manos libres, adaptador de audífono o soporte musical está conectado al teléfono.

■ Bloquear el teclado (bloqueo de teclas)

Seleccione **Menú** o **Desbloq.** y pulse * en 1,5 segundos para bloquear o desbloquear el teclado.

Para activar el bloqueo automático tras un período establecido, seleccione **Menú** > **Configuraciones** > **Config. teléfono** > **Bloqueo automático**.

Para contestar una llamada con el bloqueo de teclas activado, pulse la tecla Llamar o abra el teléfono. Cuando finaliza o rechaza la llamada, el teclado se bloquea automáticamente.



Bloqueo de seguridad

El bloqueo de seguridad requiere un código de entre cinco y diez dígitos para evitar el uso no autorizado de su teléfono. El código predeterminado es 12345.

Para cambiar el código y activar el bloqueo de seguridad, seleccione **Menú** > **Configuraciones** > **Config. teléfono** > **Bloqueo seguridad**.

Cuando el bloqueo de seguridad esté activado, ingrese el código de seguridad si se lo solicitan.

Para obtener más información, consulte **Bloqueo seguridad**, en "Configuraciones de teléfono," p. 82.

Cuando el bloqueo automático o de seguridad está activado, es posible realizar llamadas al número de emergencia oficial programado en su dispositivo.

■ Modo de vuelo

Puede desactivar todas las funciones de frecuencia de radio y, una vez desconectado, seguir teniendo acceso juegos, agenda y números telefónicos. Use el modo de vuelo en entornos susceptibles a las ondas de radio, como abordaje de aviones o en hospitales. Cuando está activo el modo de vuelo, aparece .

Seleccione **Menú** > **Configuraciones** > **Definir perfil** > **Vuelo** > **Activar** o **Personalizar**.

Para desactivar el perfil de vuelo, seleccione cualquier otro perfil.

En el modo de vuelo es posible hacer una llamada de emergencia. Ingrese el número de emergencia, pulse la tecla Llamar y seleccione **Sí** cuando le pregunten **¿Salir de perfil de vuelo?** El teléfono intentará efectuar una llamada de emergencia.

Cuando finaliza la llamada de emergencia, el teléfono cambia automáticamente el modo de perfil normal.



Advertencia: En el perfil de vuelo no es posible realizar ni recibir llamadas, incluyendo llamadas de emergencia, ni usar otras funciones que requieran cobertura de red. Para realizar llamadas, primero cambie los perfiles para activar el teléfono. Si el dispositivo está bloqueado, ingrese el código de bloqueo. Si tiene que realizar una llamada de emergencia mientras el dispositivo está bloqueado y está en perfil de vuelo, puede también marcar el número de emergencia oficial programado en su dispositivo en el campo del código de bloqueo y seleccionar **Llamada**. El dispositivo confirmará que está a punto de salir del perfil vuelo para realizar una llamada de emergencia.

■ Funciones sin una tarjeta SmartChip

Su teléfono cuenta con una variedad de funciones que puede usar sin instalar una tarjeta SmartChip (por ejemplo, la transferencia de datos con una PC compatible u otro dispositivo compatible). Si no tiene instalada una tarjeta SmartChip, algunas funciones aparecen oscurecidas en los menús y no se pueden usar.

Para realizar una llamada de emergencia, ciertas redes pueden requerir que una tarjeta SmartChip válida esté debidamente instalada en el dispositivo.

3. Funciones de llamada

■ Hacer una llamada de voz

1. Ingrese el número de teléfono, incluido el código de área.

Para llamadas internacionales, pulse * dos veces para el prefijo internacional (el carácter + reemplaza al código de acceso internacional), ingrese el código del país, el código de área sin anteponer 0, si es necesario, y el número de teléfono.

2. Para llamar al número, pulse la tecla Llamar.

Para aumentar el volumen durante una llamada, pulse la tecla de volumen hacia arriba y para disminuirlo, púlsela hacia abajo.

3. Para finalizar la llamada o dejar de llamar, pulse la tecla Finalizar.

Para buscar un nombre o número telefónico guardado en [Libreta de direcciones](#), consulte "Buscar un contacto," p. 70. Pulse la tecla Llamar para llamar al número.

Para acceder a la lista de números marcados, pulse la tecla Llamar una vez en el modo de espera. Para llamar al número, seleccione un número o un nombre y pulse la tecla Llamar.

Marcación rápida

Asigne un número telefónico a una de las teclas de marcación rápida, de la 2 a la 9. Consulte "Lista de marcación rápida," p. 73. Llame al número siguiendo cualquiera de los siguientes pasos:

- Pulse una tecla de marcación rápida y luego la tecla Llamar.
- Si [Marcación rápida](#) está configurada en [Activar](#), mantenga pulsada la tecla de marcación rápida hasta que comience la llamada. Consulte [Marcación rápida](#) en "Configuraciones de llamadas," p. 81.

Marcación por voz mejorada

Para realizar una llamada telefónica, puede pronunciar el nombre que está guardado en la lista de contactos del teléfono. Los comandos de voz no dependen del idioma. Para configurar el idioma, consulte [Idioma reconocim.](#) en "Configuraciones de teléfono," p. 82.



Nota: El uso de etiquetas de voz puede resultar difícil en un entorno ruidoso o durante una emergencia, por lo que no se debe depender sólo de la marcación por voz en todas las circunstancias.

1. En el modo de espera, mantenga pulsada la tecla de selección derecha o mantenga pulsada la tecla bajar volumen. Se reproduce un tono corto y [Hable ahora](#) aparece en la pantalla.
2. Pronuncie claramente el comando de voz. Si el reconocimiento de voz tiene éxito, aparecerá una lista de coincidencias. El teléfono reproduce el comando de voz de la coincidencia en la parte superior de la lista. Si el resultado no es correcto, desplácese hasta otro ingreso.

El uso de comandos de voz para desempeñar una función del teléfono seleccionada es similar a la marcación por voz. Consulte [Comandos de voz](#) in "Mis accesos directos," p. 76.

■ Contestar o rechazar una llamada

Para contestar una llamada entrante, pulse la tecla Llamar o abra el teléfono.
Para finalizar la llamada, pulse la tecla Finalizar o cierre el teléfono.

Para rechazar una llamada entrante, pulse la tecla Finalizar o cierre el teléfono.
Para rechazar una llamada entrante con el teléfono cerrado, mantenga pulsada una tecla de volumen.

Para silenciar el tono de timbre, pulse una tecla de volumen con el teléfono cerrado o seleccione [Silencio](#) con el teléfono abierto.

Llamada en espera

Para contestar una llamada en espera durante una llamada activa, seleccione [Contestar](#). La primera llamada es retenida. Para finalizar la llamada activa, pulse la tecla Finalizar. Para reanudar la primera llamada sin finalizar la segunda, seleccione [Opciones](#) > [Intercambiar](#).

Para activar la función de llamada en espera, consulte "Configuraciones de llamadas," p. 81.

■ Opciones durante una llamada de voz

Muchas de las opciones que puede usar durante una llamada son servicios de red. Comuníquese con el proveedor de servicios para conocer la disponibilidad.

Durante una llamada, seleccione **Opciones** y una de las siguientes opciones:

Las opciones de llamada son *Silenciar micrófono* o *Activar micrófono*, *Libreta de direcciones*, *Menú*, *Bloquear teclado*, *Grabar*, *Altavoz* o *Teléfono*.

Las opciones de servicios de red son *Contestar* o *Rechazar*, *Retener* o *Atender*, *Contactos PTT*, *Llamada nueva*, *Agregar a conferenc.*, *Finalizar llamada*, *Finalizar llamadas* y las siguientes opciones:

Enviar DTMF: para enviar secuencias de tonos.

Intercambiar: para alternar entre la llamada activa y la llamada en espera.

Transferir: para conectar una llamada en espera a una llamada activa y desconectarse uno mismo.

Conferencia: para hacer una llamada de conferencia que incluya hasta cinco personas.

Llamada privada: para hablar en privado durante una llamada de conferencia.



Advertencia: Cuando esté usando el altavoz, no sostenga el dispositivo cerca del oído, ya que el volumen puede resultar demasiado alto.

4. Navegar por los menús

El teléfono ofrece una amplia gama de funciones agrupadas en menús.

1. Para acceder al menú, seleccione **Menú**.

Para cambiar la vista del menú, seleccione **Opciones** > *Vista menú principal* > *Cuadrícula*, *Cuadrícula con etiq.* o *Lengüeta*.

Para volver a organizar el menú, desplácese al menú que desea mover y seleccione **Opciones** > *Organizar* > **Mover**. Desplácese hacia donde desea mover el menú y seleccione **OK**. Para guardar el cambio, seleccione **Listo** > **Sí**.

2. Desplácese por el menú y seleccione una opción (por ejemplo, *Configuraciones*).
3. Si el menú seleccionado tiene más submenús, seleccione el que desea, (por ejemplo, *Llamada*).
4. Si el menú seleccionado contiene más submenús, repita el paso 3.
5. Seleccione la configuración que prefiera.
6. Para retroceder al menú anterior, seleccione **Atrás**. Para salir del menú, seleccione **Salir**.

5. PTT

Seleccione **Menú** > **PTT**.

El servicio PTT es un servicio de radio de dos vías que está disponible en una red celular GSM (servicio de red).

Puede usar la función PTT para tener una conversación con una persona o grupo de personas que tengan dispositivos compatibles y estén suscritas al servicio. Mientras esté conectado al servicio PTT, puede usar las otras funciones del teléfono.

Para verificar la disponibilidad y costos y para suscribirse al servicio, comuníquese con su operador de red. La disponibilidad del servicio puede diferir de la de llamadas normales. Visite wireless.att.com/ptt para obtener información adicional.

Antes de usar el servicio PTT, defina las configuraciones de servicio PTT requeridas. Consulte "Configuraciones PTT," p. 32.

Siempre desactive PTT antes de apagar el teléfono o de retirar la batería.

■ Activar y desactivar PTT

Para desconectarse del servicio de PTT, seleccione **Menú** > **PTT** > **Configurac. PTT** > **Servicio PTT** > **Desactivar**.

Para conectarse al servicio de PTT, seleccione **Menú** > **PTT**. Si ha agregado grupos al teléfono, se unirá a los grupos activos automáticamente. La conexión a PTT puede demorar un poco.

Indicadores de conexión

Estos indicadores aparecen en la pantalla de espera al lado del reloj.



PTT está conectado, su estado es **Disponible**



El servicio está desconectado



Esperando información



Su estado es **No molestar**

■ Agregar contactos

Puede agregar contactos individuales o crear grupos de contactos para llamar a varias personas a la vez.

Agregar un contacto individual

Para agregar un contacto a la lista de contactos PTT, seleccione **Menú > PTT > Agregar contacto**. Ingrese el nombre y el número telefónico del contacto nuevo. Se enviará una invitación a la persona.

Agregar un grupo de contactos

Puede guardar un grupo de contactos para así poder hacer llamadas colectivas.

Para agregar un grupo de contactos PTT, seleccione **Menú > PTT > Agregar canal** y el nombre del grupo.

Para agregar un contacto existente al grupo, seleccione **De contactos PTT** y marque los contactos que desea agregar al grupo nuevo.

Para agregar un nuevo contacto al grupo, seleccione **Ingresar manualm..** Ingrese el nombre y el número telefónico del contacto nuevo. Se enviará una invitación a la persona.

■ Hacer y recibir una llamada PTT



Advertencia: Cuando esté usando el altavoz, no sostenga el dispositivo cerca del oído, ya que el volumen puede resultar demasiado alto.

Para realizar una llamada de grupo, una llamada individual o una llamada a destinatarios múltiples, deberá mantener pulsada la tecla PTT mientras hable.

Para escuchar la respuesta, suelte la tecla PTT.

Puede verificar el estado de sesión de sus contactos en **Menú > PTT > Lista contactos**.

Para agregar un contacto, seleccione **Menú > PTT > Agregar contacto**. Consulte "Agregar un contacto individual," p. 29 para obtener más información.

Indicadores de estado de los contactos

Estos indicadores aparecen al lado de sus contactos y le informan sobre su estado de conexión.



El contacto está disponible



El contacto está disponible con su teléfono programado para vibrar o en silencio



No molestar; no puede comunicarse con esta persona



Invitación en curso; no puede comunicarse con esta persona



El contacto tiene desactivada la función PTT; no puede comunicarse con esta persona

Realizar una llamada individual

Para iniciar una llamada individual desde la lista de contactos a la que ha agregado el número telefónico PTT, seleccione **Menú > PTT > Lista contactos**. Desplácese hasta un contacto y mantenga pulsada la tecla PTT mientras habla. Recuerde que, para escuchar la respuesta, debe soltar la tecla PTT.

Para iniciar una llamada individual de la lista de grupos PTT, seleccione **Lista contactos**, desplácese hasta el grupo deseado y seleccione **Miembros**. Desplácese hasta el contacto deseado y mantenga pulsada la tecla PTT mientras habla.

Realizar una llamada de grupo

Para realizar una llamada a un grupo, seleccione **Lista de contactos** en el menú PTT, desplácese hasta el grupo deseado y mantenga pulsada la tecla PTT mientras habla.

Realizar una llamada PTT a destinatarios múltiples

Para seleccionar múltiples contactos PTT de la lista de contactos, cree un Quick Group. Los destinatarios recibirán una llamada. Si el teléfono de un destinatario está programado en silencio o para que vibre, deberá aceptar la llamada para poder participar.

1. Seleccione **Menú > PTT > Lista contactos** y marque los contactos deseados. Se creará automáticamente el Quick Group.
2. Mantenga pulsada la tecla PTT para iniciar la llamada. En cuanto los miembros se unan a la llamada, aparecerá el nombre del grupo en la pantalla.

3. Mantenga pulsada la tecla PTT para hablarles. Suelte la tecla PTT para escuchar la respuesta.
4. Pulse la tecla Finalizar para terminar la llamada.

Recibir una llamada PTT

Un tono corto le avisa de una llamada PTT entrante. Aparece información, como grupo, número telefónico o sobrenombre del llamante.

Puede aceptar o rechazar una llamada individual si ha configurado el teléfono para que esté en silencio o vibre.

Cuando mantenga pulsada la tecla PTT mientras el llamante habla, escuchará un tono de espera. Suelte la tecla PTT y espere que la otra persona termine para volver a mantenerla pulsada y comenzar a hablar.

■ Cambiar de llamada PTT a llamada celular

Puede convertir una llamada PTT individual o de grupo en una llamada celular normal si fue usted quien inició la llamada PTT. En cualquier momento durante la llamada PTT, seleccione [Opciones](#) > [Convertir a celular](#). El o los destinatarios de la llamada podrán unirse a su llamada celular al pulsar la tecla PTT.

■ Solicitudes de llamada

Si hace una llamada individual y no recibe una respuesta, podrá solicitar a la persona que le devuelva la llamada.

Enviar una solicitud de llamada

Puede enviar una Solicitud de llamada de las siguientes formas:

Para enviar una Solicitud de llamada desde la lista de contactos en el menú [PTT](#), seleccione [Lista contactos](#). Desplácese a un contacto y seleccione [Opciones](#) > [Enviar dev. llam. PTT](#).

Para enviar una Solicitud de llamada desde una lista de grupos en el menú PTT, seleccione [Lista contactos](#) y desplácese hasta el grupo deseado. Seleccione [Miembros](#), desplácese hasta el contacto deseado y seleccione [Opciones](#) > [Enviar dev. llam. PTT](#).

Responder una Solicitud de llamada

Cuando recibe una Solicitud de llamada, [Llamar a \(nombre del remitente\)](#) aparece en el modo de espera.

Para llamar al remitente, mantenga pulsada la tecla PTT.

Para enviar una Solicitud de llamada al remitente, seleccione [Opciones](#) > [Solicitud de llamada](#).

■ Mensajes de voz

Puede enviar un mensaje de voz a uno de sus contactos o grupos PTT. En el menú *Contactos PTT*, seleccione el contacto o grupo que recibirá el mensaje de voz. Seleccione *Opciones* > *Mensajes de voz*. Mantenga pulsada la tecla PTT mientras habla. Suelte la tecla PTT para enviar el mensaje.

■ Configuraciones PTT

Seleccione *Menú* > *PTT* > *Configurac. PTT*.

Mi disponibilidad: para mostrar su estado PTT como Disponible o No molestar.

Avisos de contactos: para recibir una notificación cuando un contacto esté disponible.

Mi nombre: para configurar cómo sus contactos y grupos verán su nombre PTT.

Aceptar auto. invitac.: para que el teléfono acepte automáticamente invitaciones de otros usuarios PTT.

Servicio PTT: para activar o desactivar el servicio PTT.

6. Escribir texto

Puede ingresar texto (por ejemplo cuando está escribiendo mensajes) por medio del ingreso de texto tradicional o del ingreso de texto predictivo. Cuando escribe texto, los indicadores de ingreso de texto aparecen en la parte superior de la pantalla.  indica ingreso de texto tradicional.  indica el ingreso de texto predictivo. El ingreso de texto predictivo le permite escribir rápidamente usando el teclado del teléfono y un diccionario incorporado. Puede ingresar una letra con una sola pulsación de tecla.  indica el ingreso de texto predictivo con *Sugerencia palabras*. El teléfono predice y completa la palabra antes de que ingrese todos los caracteres.

Abc, **abc** o **ABC** aparecen junto al indicador de ingreso de texto, para indicar si se está escribiendo en mayúsculas o minúsculas. Para cambiar entre mayúsculas o minúsculas, pulse #.

123 indica el modo numérico. Para cambiar del modo alfabético al numérico, mantenga pulsada # y seleccione *Modo numérico*.

Para configurar el idioma de escritura mientras está escribiendo, seleccione *Opciones* > *Idioma escrita*.

■ Ingreso de texto predictivo

Para activar el ingreso de texto predictivo mientras escribe un mensaje, seleccione *Opciones* > *Opciones predicción* > *Texto predictivo* > *Activar*.



Sugerencia: Para activar o desactivar rápidamente el ingreso de texto predictivo o cambiar al modo numérico cuando está escribiendo, pulse # dos veces o seleccione y mantenga pulsada *Opciones*.

Para seleccionar el tipo de ingreso predictivo, seleccione *Opciones* > *Opciones predicción* > *Tipo texto predictivo* > *Normal* o *Sugerencia palabras*.

1. Comience a escribir una palabra con las teclas de la 2 a la 9. Pulse cada tecla sólo una vez por letra. Las letras ingresadas aparecen subrayadas.

Si seleccionó *Sugerencia palabras* como el tipo de texto predictivo, el teléfono comenzará a predecir la palabra que está escribiendo. Después de escribir unas letras y si estas letras no son una palabra, el teléfono intenta predecir palabras más largas. Sólo las letras ingresadas aparecen subrayadas.

Para insertar un carácter especial, mantenga pulsada la tecla * o seleccione *Opciones* > *Insertar símbolo*. Desplácese a un carácter y seleccione *Usar*.

Para escribir palabras compuestas, ingrese la primera parte de la palabra; para confirmarla, pulse la tecla de desplazamiento hacia la derecha. Escriba la siguiente parte de la palabra y confírmela.

Para ingresar un punto aparte, pulse 1.

2. Cuando termine de escribir la palabra y sea correcta, para confirmarla, pulse 0 para agregar un espacio.

Si la palabra no está correcta, pulse la tecla * repetidamente o seleccione [Opciones](#) > [Coincidencias](#). Cuando aparezca la palabra deseada, selecciónela.

Si el signo ? aparece después de la palabra que trataba de escribir, la palabra no está en el diccionario. Para agregar la palabra al diccionario, seleccione [Deletrear](#). Complete la palabra (se usa el ingreso de texto tradicional) y seleccione [Guardar](#).

■ Ingreso de texto tradicional

Para activar el ingreso de texto tradicional, seleccione [Opciones](#) > [Opciones predicción](#) > [Texto predictivo](#) > [Desactivar](#).

Pulse una tecla numérica repetidamente de la 1 a la 9, hasta que aparezca el carácter deseado. No todos los caracteres disponibles están impresos en la tecla. Los caracteres disponibles dependen del idioma de escritura seleccionado.

Si la siguiente letra que desea ingresar está localizada en la misma tecla que está pulsando, espere hasta que aparezca el cursor.

Los caracteres especiales y signos de puntuación más comunes están disponibles en la tecla 1. Para ver más caracteres, pulse la tecla *.

7. Mensajería

Puede usar mensajes móviles para comunicarse con sus amigos, familiares y socios comerciales usando mensajería de texto, que es un servicio de red. No todas las funciones de mensajes están disponibles en todas las redes celulares. Comuníquese con el proveedor de servicios para conocer información sobre disponibilidad y suscripción.

Cuando envía mensajes, el teléfono puede mostrar las palabras *Mensaje enviado*. Esto significa que el mensaje ha sido enviado al número del centro de mensajes programado en su teléfono. No significa que el mensaje ha sido recibido por el destinatario. Para obtener más detalles sobre los servicios de mensajería, consulte a su proveedor de servicios.

■ Mensajes de texto

El dispositivo admite el envío de mensajes de texto más allá del límite de caracteres de un solo mensaje. Los mensajes más largos se envían como una serie de dos o más mensajes. El proveedor de servicios puede aplicar los cargos correspondientes. Los caracteres que llevan tilde u otros signos y los caracteres de otros idiomas, como el español, usan más espacio, lo que limita la cantidad de caracteres que es posible enviar en un solo mensaje.

En la parte superior de la pantalla del teléfono aparece un indicador de longitud del mensaje. Este indicador le permite ver cuántos caracteres más puede ingresar en el mensaje que está escribiendo. Por ejemplo, 673/2 significa que hay 673 disponibles para el ingreso y que el mensaje será enviado en una serie de dos mensajes.

Puede utilizar plantillas predeterminadas como ayuda cuando escribe mensajes de texto. Antes de enviar cualquier mensaje de texto o de e-mail, debe ajustar las configuraciones de mensajes. Consulte "Configuraciones de mensajes," p. 48.

Para comprobar la disponibilidad del servicio de e-mail SMS y suscribirse a éste, comuníquese con el proveedor de servicios.

Redactar y enviar

1. Seleccione **Menú** > **Mensajería** > **Crear mensaje** > **Mensaje** e ingrese el número telefónico del destinatario en el campo **Para**.
2. Para recuperar un número telefónico de **Contactos**, seleccione **Agregar** > **Contactos**. Para enviar el mensaje a destinatarios múltiples, agregue los contactos que desea uno por uno.

3. Para enviar el mensaje a personas de un grupo, seleccione [Grupos de contactos](#) y el grupo que desea. Para recuperar los contactos a los que le envió mensajes recientemente, seleccione [Agregar](#) > [Últimos usados](#).
4. Desplácese hacia abajo e ingrese un mensaje en el campo [Texto](#). Consulte "Escribir texto," p. 33.
5. Para insertar una plantilla en el mensaje de texto, desplácese hacia los iconos abajo del campo de texto hasta llegar al icono abc. Seleccione la plantilla que desea y luego [Usar](#).
6. Para ver como verá el mensaje el destinatario, seleccione [Opciones](#) > [Vista previa](#).
7. Para enviar el mensaje, seleccione [Enviar](#).

Leer y responder

Cuando recibe mensajes, aparece [1 mensaje recibido](#) o la cantidad de mensajes.

1. Para ver un mensaje nuevo, seleccione [Mostrar](#). Para verlo en otro momento, seleccione [Salir](#).

Para leer el mensaje en otro momento, seleccione [Menú](#) > [Mensajería](#) > [Buzón entrada](#). Si recibió más de un mensaje, seleccione el mensaje que desea leer.  indica un mensaje no leído en [Buzón entrada](#).

2. Mientras lee un mensaje, seleccione [Opciones](#) y elimine o reenvíe el mensaje, edite el mensaje como un mensaje de texto, muévelo a otra carpeta o vea u obtenga detalles del mensaje. También puede copiar texto desde el comienzo del mensaje a la agenda del teléfono como una nota de recordatorio.
3. Para responder un mensaje, seleccione [Respond..](#) Para responder con un [Mensaje de voz](#), seleccione [Responder como](#). Para responder con un mensaje multimedia, inserte una imagen, nota de agenda, clip de sonido, tarjeta de negocios, tema, videoclip o dirección Web y el mensaje cambiará automáticamente a un mensaje multimedia.

Para cambiar el mensaje de respuesta a multimedia, seleccione [Opciones](#) > [Cambiar a multimed.](#)

Para enviar un mensaje de texto a una dirección de e-mail, ingrese la dirección de e-mail en el campo [Para:](#).

4. Para enviar el mensaje, seleccione [Enviar](#).

■ Mensajes SmartChip

Los mensajes SmartChip son mensajes de texto que se guardan en su tarjeta SmartChip. Puede copiar o transferir esos mensajes a la memoria del teléfono, pero no viceversa. Los mensajes recibidos se guardan en la memoria del teléfono.

Para leer mensajes SmartChip, seleccione **Menú** > **Mensajería** > **Opciones** > **Mensajes SmartChip**.

■ Mensajes multimedia

Sólo los dispositivos con funciones compatibles pueden recibir y mostrar mensajes multimedia. La apariencia de un mensaje puede variar dependiendo del dispositivo receptor.

Un mensaje multimedia puede contener texto, sonido, una imagen, una nota de agenda, una tarjeta de negocios o un videoclip. Si el mensaje es muy largo, es posible que el teléfono no pueda recibirlo. Algunas redes permiten mensajes de texto que incluyen una dirección de Internet en la cual podrá ver el mensaje multimedia.

No puede recibir mensajes multimedia durante una llamada o una sesión de exploración activa por datos GSM. Debido a que la entrega de mensajes multimedia puede no lograrse por varias razones, no dependa solamente de dicha función para comunicaciones importantes.

Escribir y enviar un mensaje multimedia

La red inalámbrica puede limitar el tamaño de los mensajes multimedia. Si la imagen insertada excede este límite, el dispositivo puede reducirla para enviarla mediante el servicio de mensajes multimedia.

Para ajustar las configuraciones de mensajería multimedia, consulte "Multimedia," p. 49. Para verificar la disponibilidad y suscribirse a MMS, comuníquese con su proveedor de servicios.

1. Seleccione **Menú** > **Mensajería** > **Crear mensaje** > **Mensaje** > **Opciones** > **Cambiar a multim.**

2. Ingrese un mensaje. Consulte "Escribir texto," p. 33.

Su teléfono admite mensajes multimedia que contienen varias páginas (diapositivas). Un mensaje puede contener una nota de agenda y una tarjeta de negocios como archivos adjuntos. Una diapositiva puede contener un texto, una imagen y un clip de sonido o texto y un videoclip.

3. Para insertar una dispositiva en el mensaje, desplácese hasta el icono **Imagen** en la parte inferior de la pantalla y seleccione **Insertar**. Seleccione **Abrir imágenes** o **Nueva imagen** e inserte las diapositivas que desee.

4. Para mover las diapositivas o el texto a otra ubicación o para cambiar el intervalo entre diapositivas, seleccione **Opciones** > **Opciones diapo.** .
5. Para ver el mensaje antes de enviarlo, seleccione **Opciones** > **Vista previa.**
6. Desplácese hacia abajo y seleccione **Enviar.** Consulte "Envío de mensajes," p. 38.
7. Ingrese el número telefónico del destinatario en el campo **Para:** .

Para recuperar un número telefónico de **Contactos**, seleccione **Agregar** > **Contactos.**

Para enviar el mensaje a destinatarios múltiples, agregue los contactos que desea uno por uno.

Para enviar el mensaje a personas de un grupo, seleccione **Grupos de contactos** y el grupo que desea.

Para recuperar los contactos a los que le envió mensajes recientemente, seleccione **Agregar** > **Últimos usados.**

Envío de mensajes

Cuando termine de escribir su mensaje, para enviarlo, seleccione **Enviar** o pulse la tecla Llamar. El teléfono guarda el mensaje en la carpeta buzón de salida y se inicia el envío. Si selecciona **Guard. mens. enviad.** > **Sí**, el mensaje enviado se guarda en la carpeta Enviados. Consulte "Configuraciones generales," p. 48.

Cuando el teléfono está enviando el mensaje, aparece el icono animado . La recepción exitosa de un mensaje depende de diversos factores. Para obtener más detalles sobre los servicios de mensajería, consulte a su proveedor de servicios.

El envío de un mensaje multimedia tarda más que el de un mensaje de texto. Mientras el mensaje se está enviando, puede utilizar otras funciones en el teléfono. En caso de que ocurra alguna interrupción durante la transmisión del mensaje, el teléfono tratará de volverlo a enviar varias veces. Si el reenvío no se logra, el mensaje permanece en la carpeta Buzón de salida. Puede intentar enviarlo en otro momento.

Para cancelar el envío de mensajes en la carpeta Buzón de salida, desplácese al mensaje deseado y seleccione **Opciones** > **Cancelar envío.**

Leer y responder



Importante: Tenga precaución al abrir los mensajes. Los objetos de los mensajes multimedia pueden contener virus o dañar el dispositivo o la PC.

Cuando recibe mensajes multimedia, aparece **Mensaje multimedia recibido** o **N mensajes recibidos**, donde N corresponde a la cantidad de mensajes nuevos.

1. Para leer el mensaje, seleccione **Mostrar**. Para verlo en otro momento, seleccione **Salir**.
Para leer el mensaje en otro momento, seleccione **Menú > Mensajería > Buzón entrada**. En la lista de mensajes,  indica un mensaje no leído. Seleccione el mensaje que desee ver.
2. Para ver todo el mensaje si éste contiene una presentación, seleccione **Reprod.**.
Para ver los archivos en la presentación o los archivos adjuntos, seleccione **Opciones > Objetos o Archivos adjuntos**.
3. Para responder el mensaje, seleccione **Opciones > Responder o Responder como**. Escriba el mensaje de respuesta.
4. Para enviar el mensaje, seleccione **Enviar**. Consulte "Envío de mensajes," p. 38.

Memoria llena

Cuando recibe un mensaje y la memoria para mensajes está llena, aparece **Memoria llena. Imposible recibir mensajes.** Para eliminar mensajes antiguos, seleccione **OK > Sí** y la carpeta. Desplácese al mensaje deseado y seleccione **Eliminar**.

Para eliminar más de un mensaje al mismo tiempo, desplácese a uno de los mensajes que desea eliminar y seleccione **Opciones > Marcar**. Desplácese hasta cada mensaje adicional que desee eliminar y seleccione **Marcar** o, para eliminar todos los mensajes, seleccione **Opciones > Marcar todo**. Cuando haya terminado de marcar los mensajes que desea eliminar, seleccione **Opciones > Eliminar marcado(s)**.

Carpetas

El teléfono guarda los mensajes de texto y multimedia recibidos en la carpeta Buzón de entrada.

Para configurar el teléfono para que guarde los mensajes enviados en la carpeta Enviados, consulte **Guard. mens. enviad.** en "Configuraciones generales," p. 48.

Para ver cualquier mensaje que desee enviar en otro momento y haya guardado como borrador en la carpeta Borradores, seleccione **Menú > Mensajería > Borradores**.

Puede transferir sus mensajes a la carpeta Elementos guardados. Para organizar las subcarpetas de Elementos guardados, seleccione **Menú > Mensajería > Elem. guardados > Mens. guardados** o una carpeta que haya agregado. Para agregar una nueva carpeta para sus mensajes, seleccione **Opciones > Elem. guardados > Opciones > Agregar carpeta**. Para eliminar o renombrar una carpeta, desplácese a la carpeta deseada y seleccione **Opciones > Eliminar carpeta o Renombrar carpeta**.

Su teléfono contiene plantillas. Para crear una plantilla nueva, guarde o copie un mensaje como una plantilla. Para acceder a la lista de plantillas, seleccione **Menú > Mensajería > Elem. guardados > Plantillas**.

■ Mensaje de voz

Puede utilizar MMS para crear y enviar cómodamente mensajes de voz. Antes de usar los mensajes de voz, debe activar MMS.

Crear un mensaje de voz

1. Seleccione **Menú** > **Mensajería** > **Crear mensaje** > **Mensaje de voz** y  para comenzar a grabar.
2. Para detener la grabación, seleccione  y aparecerá una pantalla de mensaje.
3. Para ver las opciones disponibles, seleccione **Opciones**.
4. Ingrese el número telefónico del destinatario en el campo **Para**:

Para recuperar un número telefónico de **Contactos**, seleccione **Agregar** > **Contactos**.

Para enviar el mensaje a destinatarios múltiples, agregue los contactos que desea uno por uno.

Para enviar el mensaje a personas de un grupo, seleccione **Grupos de contactos** y el grupo que desea.

Para recuperar los contactos a los que le envió mensajes recientemente, seleccione **Agregar** > **Últimos usados**.

5. Para enviar el mensaje, seleccione **Enviar**.

Recibir un mensaje de voz

Cuando su teléfono reciba mensajes de voz, aparecerá **1 mensaje de voz recibido** o **N mensajes recibidos**, donde N corresponde a la cantidad de mensajes nuevos.

Para abrir el mensaje, seleccione **Reprod.**; o si recibe más de un mensaje, seleccione **Mostrar** > **Reprod.** Para escuchar el mensaje en otro momento, seleccione **Salir**. Seleccione **Opciones** para ver las opciones disponibles.

■ Mensajería instantánea

La mensajería instantánea (MI) es un medio para enviar mensajes de texto breves y simples a amigos y familiares, sin importar el sistema móvil o plataforma que ellos usen (como Internet), siempre y cuando todos usen el mismo servicio de MI. Comuníquese con su proveedor de servicios para conocer la disponibilidad.

Antes de poder usar MI, debe suscribirse al servicio. Para verificar la disponibilidad y los costos y para suscribirse al servicio, comuníquese con su proveedor de servicios inalámbricos y con el proveedor del servicio de MI, el cual le proporcionará su ID única, contraseña y configuraciones.



Nota: Es probable que no tenga acceso a todas las funciones descritas en este manual, dependiendo de su proveedor de servicios de MI y del proveedor de servicios inalámbricos.

Dependiendo de la red, la conversación activa de MI puede consumir la carga de la batería del teléfono con mayor rapidez y tendrá que conectar el teléfono a un cargador.

Registrarse en un servicio de MI

Antes de poder usar MI, debe registrarse en un servicio de MI para obtener su nombre de usuario y contraseña. Puede obtener su nombre de usuario y contraseña al registrarse vía Internet (usando su computadora) con el proveedor de servicios de MI que haya seleccionado. Durante el proceso de registro, tendrá la oportunidad de crear el nombre de usuario y contraseña de su preferencia. Para obtener más información sobre cómo registrarse en servicios de MI, comuníquese con el proveedor de servicios inalámbricos.

Iniciar sesión

1. Seleccione **Menú** > **Mensajería** > **MI** > y el servicio en el que desea iniciar sesión.
Debe seleccionar el servicio de MI cada vez que inicie sesión.
2. Ingrese su nombre de usuario y contraseña si éstos no aparecen.
3. Seleccione **Opciones** > Iniciar sesión.

Dependiendo de su servicio de MI, es posible que no necesite ingresar su nombre de usuario y contraseña manualmente cada vez que inicie sesión.

Puede optar por guardar su contraseña, de manera que no tenga que ingresarla cada vez que inicia sesión o bien, puede optar por iniciar sesión automáticamente y omitir la ventana de inicio de sesión cuando selecciona la aplicación de MI. Desplácese hasta **Guardar contraseña** o Inicio de sesión automático y seleccione **Marcar**.

Iconos y elementos del menú

Cada proveedor de servicios de MI posee su propia interfaz exclusiva, de manera que los elementos del menú de MI, el texto en pantalla y los iconos en su teléfono pueden mostrarse en forma diferente según cada servicio de MI. Si desea hacer alguna consulta sobre las diferencias de texto e iconos de los distintos proveedores de servicios de MI, comuníquese con el proveedor de servicios inalámbricos para obtener información.

Menús de MI

Cuando selecciona MI en el menú del teléfono, aparece una lista de servicios de MI disponibles. Seleccione el servicio de MI deseado para acceder a las opciones del menú desconectado: conexión, conversaciones guardadas y configuraciones de red. Según el proveedor de servicios de MI que use, es posible que los elementos del menú que aparezcan no sean los mismos.

Después de iniciar sesión en MI, aparecerán las siguientes opciones de MI en modo conectado: conversaciones, contactos conectados y contactos desconectados. Según el proveedor de servicios de MI que use, es posible que los elementos del menú que aparezcan no sean los mismos.

Iniciar una sesión de MI

Puede enviar mensajes instantáneos a cualquier persona si dispone del nombre de usuario de la persona y si usa el mismo servicio de MI. A medida que avanza la conversación, el mensaje más reciente aparece en la parte inferior de la ventana, lo que hace que los mensajes anteriores suban un nivel (algunos servicios de MI pueden hacerlo en la dirección opuesta).

Si desea conversar con una persona, primero debe agregarla a los contactos conectados. Consulte "Contactos," p. 43.

Para iniciar una sesión de MI, haga lo siguiente:

1. En el menú conectado **MI**, seleccione un contacto conectado.
2. Se abrirá una ventana de conversación que muestra el nombre del contacto en la parte superior.
3. Ingrese un mensaje. Cuando termine de escribir su mensaje, seleccione **OK**.

Recibir y responder mensajes

Si tiene una sesión de chat abierta y recibe un mensaje instantáneo del contacto o miembro de grupo con el que conversa, el nuevo mensaje aparece en la ventana de conversación en la secuencia con que se recibe. Seleccione Escribir para responder.

Si recibe un mensaje instantáneo cuando tiene abierta la aplicación de MI, pero no tiene una sesión de chat activa, aparece un mensaje notificándole que recibió un nuevo mensaje instantáneo y el nombre del remitente. Seleccione **Abrir** para abrir la ventana de conversación donde aparecerá el nuevo mensaje de dicho contacto. Para responder, seleccione Escribir, ingrese un mensaje y seleccione **OK**.

Si recibe un mensaje instantáneo cuando hay una sesión iniciada en el servicio de MI, pero la aplicación de MI no está abierta en el teléfono, aparece un mensaje que le indica que se recibió un mensaje de MI nuevo. Seleccione Iniciar para abrir la aplicación de MI y ver el mensaje nuevo.

Volver a una sesión de chat

En el menú conectado de MI, seleccione [Conversaciones](#). Esta lista muestra todas las conversaciones de MI y los chats grupales en los que se encuentra participando. Para ver una conversación o continuar chateando, seleccione un nombre de grupo o de contacto.

Usar información de un chat

Si un contacto le envía un número telefónico o una dirección URL durante una sesión de chat, puede llamar a dicho número o conectarse a la dirección URL.

En la sesión de chat, seleccione [Menú](#) > Usar info.. Aparecerá una lista de números telefónicos y direcciones URL de la sesión de chat. Seleccione el elemento que desea.

Si selecciona una dirección URL, la aplicación de MI se cierra y se inicia el explorador Web. Para volver a iniciar sesión en la aplicación de MI, seleccione [Menú](#) > [Mensajería](#) > [MI](#). Se abrirá la aplicación de MI y podrá ver sus conversaciones y contactos.

Opciones en una sesión de chat

Puede guardar, ver, renombrar o eliminar una sesión de chat.

Para guardar una sesión de chat, mientras tiene la conversación abierta, seleccione [Menú](#) > Guardar, edite el nombre si así lo desea y seleccione [OK](#).

Para ver una sesión de chat guardada, en el menú conectado de MI, seleccione [Menú](#) > Convers. guardadas. Desplácese hasta el nombre de la conversación que desea y seleccione Abrir.

Para renombrar una sesión de chat guardada, en el menú conectado de MI, seleccione [Menú](#) > Convers. guardadas. Desplácese hasta el nombre de la conversación que desea y seleccione [Menú](#) > Renombrar. Renombre la conversación y seleccione [OK](#).

Para eliminar una sesión de chat guardada, en el menú conectado de MI, seleccione [Menú](#) > Convers. guardadas. Desplácese hasta el nombre de la conversación que desea y seleccione [Menú](#) > Eliminar > [OK](#).

Definir su disponibilidad

Puede determinar si otros usuarios podrán saber si está o no disponible. En el menú conectado de MI, resalte su nombre en la parte superior de la ventana y seleccione [Menú](#) > Mi estado > Disponible, Invisible u Ocupado.

Contactos

Puede agregar a la lista de contactos los nombres de los contactos con quienes interactúa frecuentemente a través de MI.

Para agregar un nuevo contacto durante una sesión de MI, seleccione [Menú](#) > Agregar contacto > [OK](#). Ingrese un sobrenombre y seleccione [OK](#).

Para agregar un nuevo contacto desde el menú conectado de MI, seleccione **Menú** > Agregar contacto. Ingrese el nombre de usuario del contacto para el servicio de MI y seleccione **OK**. Ingrese el sobrenombre del contacto y seleccione **OK**.

Para eliminar un contacto desde el menú conectado de MI, seleccione Contactos conectados o Contactos desconectados. Desplácese hasta el contacto que desea eliminar y seleccione **Menú** > Borrar contacto > **OK**.

Cerrar sesión en el servicio

En la ventana en línea de MI, puede salir de la aplicación de MI y permanecer conectado al servicio de MI. Seleccione Atrás hasta que aparezca la ventana en línea de MI y luego seleccione Salir. Si abre MI nuevamente, no es necesario que vuelva a iniciar sesión.

Puede recibir mensajes instantáneos e invitaciones a chats de sus contactos mientras usa su teléfono con otros propósitos, como jugar un juego. Si está conectado a su servicio de MI, pero no ha usado la aplicación de MI durante un tiempo, puede que se desconecte automáticamente del servicio de MI. La próxima vez que abra la aplicación de MI, tendrá que volver a iniciar sesión.

Para desconectarse del servicio de MI, debe cerrar la sesión en la ventana en línea. Aparecerá la lista de proveedores de servicios de MI, donde podrá salir de la aplicación de MI o seleccionar un servicio de MI y volver a iniciar sesión.

En la pantalla en línea de MI, seleccione Desconectarse > **OK**.

■ E-mail

Los términos y palabras reales que ve cuando envía, responde, reenvía o guarda un e-mail pueden depender de su proveedor de servicios de e-mail.



Importante: Tenga precaución al abrir los mensajes. Los mensajes de e-mail pueden contener virus o dañar el dispositivo o la PC.

El e-mail le proporciona acceso a determinados servicios de e-mail de uso común. Si posee una cuenta de e-mail con uno de los servicios de e-mail admitidos, puede usar esta aplicación para acceder a su cuenta de e-mail. Con esta aplicación, puede revisar su buzón de entrada, redactar y enviar e-mails, recibir e-mails, recibir notificación de e-mails nuevos y eliminar e-mails. Esta aplicación de e-mail difiere de la función de e-mail SMS y MMS.

Si aún no tiene una cuenta de e-mail, visite el sitio Web de uno de los proveedores de servicios de e-mail y cree una cuenta de e-mail. Si desea hacer alguna consulta sobre el costo del servicio de e-mail, comuníquese con el proveedor de servicios inalámbricos.

Iniciar e-mail

1. Seleccione **Menú** > *Mensajería* > E-mail.
2. Resalte y seleccione el proveedor que le proporciona una cuenta de e-mail. De manera alternativa, puede seleccionar **Opciones** > Agregar cuenta y el proveedor correspondiente de la lista.
3. De haberlos, lea y acepte los términos de uso.
4. Ingrese su ID de usuario y su contraseña. Tenga en cuenta que la contraseña distingue entre mayúsculas y minúsculas.
5. Si desea que el sistema recuerde su información de inicio de sesión, resalte la opción de casilla y seleccione Marcar.
6. Seleccione **Opciones** > Guardar.

Después de que se valide correctamente la cuenta, ésta aparecerá en la lista.

Si selecciona la opción para que el sistema recuerde su información de inicio de sesión, la próxima vez que seleccione dicha cuenta, la primera página de la vista de su buzón de e-mail se cargará automáticamente. Si el sistema no recuerda su información de inicio de sesión, deberá iniciar sesión para comenzar a usar su cuenta de e-mail.

Ver el buzón de entrada y otras carpetas

En forma predeterminada, la vista de buzón de entrada carga la primera página del buzón de entrada. Desplácese hacia arriba o hacia abajo en el buzón de entrada.

Para ir del buzón de entrada a otra carpeta, desplácese hacia la derecha o hacia la izquierda. Esto cambia la vista de ficha desde la carpeta actual a la siguiente. Desplácese hasta la carpeta deseada. Deténgase en la carpeta deseada y la primera página de dicha carpeta se cargará automáticamente. Cuando se carga el contenido de la carpeta, no se vuelve a actualizar hasta que seleccione **Opciones** > Actualizar carpeta.

Para ver un e-mail, selecciónelo. Cuando resalta un e-mail determinado, puede ver una vista ampliada con más detalles sobre el e-mail.

Redactar y enviar

1. Para comenzar a escribir un e-mail desde la vista de buzón de entrada, seleccione **Opciones** > Crear nuevo.
2. Ingrese la dirección de e-mail del destinatario, un asunto y el mensaje de e-mail.
3. Seleccione **Enviar** para enviar el e-mail.

Responder y reenviar

1. Cuando vea un e-mail, seleccione Opciones > Responder, Responder a todos o Reenviar. La vista de e-mail se carga con los campos correspondientes completados.
2. Ingrese el resto de la información.
3. Seleccione Enviar para enviar el e-mail.

Eliminar

Para eliminar un e-mail desde la vista de buzón de entrada, seleccione Opciones > Eliminar. Para marcar múltiples e-mails que desee eliminar, seleccione Opciones > Marcar para eliminar. Para eliminar los e-mails marcados, seleccione Opciones > Eliminar marcado(s).

Para eliminar un e-mail que esté viendo, seleccione Eliminar.

Preferencias

En la vista de buzón de entrada, seleccione Opciones > Preferencias para definir las siguientes preferencias:

Vista de carpeta: para ver los e-mails en la vista de buzón de entrada según su dirección o asunto.

Confirmar eliminación: para definir si desea que le soliciten confirmar la eliminación o no.

Ampliación automática de mensaje: para ampliar automáticamente el mensaje de e-mail en la vista de buzón de entrada cuando resalte el mensaje.

Resalte y seleccione las preferencias que desee. Para aplicar los cambios en sus preferencias, seleccione Opciones > Guardar. Estas preferencias se aplican a todas sus cuentas de e-mail.

Avisos de e-mail

Para activar o desactivar los avisos de e-mail desde la vista de buzón de entrada, seleccione Opciones > Avisos e-mail. Si están activados los avisos de e-mail, el teléfono le notifica cada vez que recibe un nuevo e-mail. Esta configuración sólo se aplica a la cuenta de e-mail actual y no afecta las configuraciones de notificación de otras cuentas de e-mail.

■ Buzón de voz

Si se suscribe al buzón de voz (servicio de red), su proveedor de servicios le proveerá un número de buzón de voz. Es posible que el número se registre en su teléfono durante el proceso de activación. En caso contrario, deberá guardar este número en el teléfono para usar el buzón de voz. Cuando recibe un mensaje de voz, su teléfono le avisa con un tono, mostrando un mensaje, o ambos. Si recibe más de un mensaje, su teléfono muestra la cantidad de mensajes recibidos.

Para llamar a su buzón de voz, en el modo de espera, mantenga pulsada 1 o seleccione **Menú** > **Mensajería** > **Mensajes de voz** > **Escuchar mens. voz**. Para ingresar, buscar o editar su número de buzón de voz, seleccione **Número buzón voz**.

Si la red lo admite,  indica nuevos mensajes de voz. Seleccione **Escuchar** para llamar al número de su buzón de voz.

■ Comandos de servicio

Use el editor de comandos de servicio para ingresar y enviar solicitudes de servicio (también denominadas comandos USSD) a su proveedor de servicios. Para obtener información sobre comandos de servicio específicos, comuníquese con su proveedor de servicios. Seleccione **Menú** > **Mensajería** > **Comandos serv.**

■ Eliminar mensajes

Para eliminar los mensajes uno por uno, seleccione **Menú** > **Mensajería** > **Elim. mensajes** > **Por mensaje** y la carpeta en la que se encuentran los mensajes que desea eliminar. Desplácese al mensaje que desea eliminar y seleccione **Eliminar**.

Para eliminar más de un mensaje al mismo tiempo, desplácese a uno de los mensajes que desea eliminar y seleccione **Opciones** > **Marcar**. Desplácese hasta cada mensaje adicional que desee eliminar y seleccione **Marcar** o, para eliminar todos los mensajes, seleccione **Opciones** > **Marcar todo**. Cuando haya terminado de marcar los mensajes que desea eliminar, seleccione **Opciones** > **Eliminar marcado(s)**.

Para eliminar todos los mensajes de una carpeta, seleccione **Menú** > **Mensajería** > **Elim. mensajes** > **Por carpeta** y la carpeta donde se encuentran los mensajes que desea eliminar. Dependiendo de la carpeta, el teléfono le pregunta si desea eliminar los mensajes. Para eliminarlos, seleccione **Sí**. En caso contrario, si la carpeta contiene mensajes no leídos o mensajes por enviar, el teléfono le pregunta si desea conservarlos. Para conservar estos mensajes, seleccione **Sí**.

Para eliminar todos los mensajes de todas las carpetas, seleccione **Menú** > **Mensajería** > **Elim. mensajes** > **Todos** > **Sí**.

■ Configuraciones de mensajes

Configuraciones generales

Las configuraciones generales son comunes para mensajes de texto y multimedia.

Seleccione **Menú** > *Mensajería* > *Config. mensajes* > *Configurac. generales* y una de las siguientes opciones:

Guard. mens. enviad. > **Sí**: para que el teléfono guarde los mensajes enviados en la carpeta Enviados.

Sobrescrit. enviados: para definir si permite la sobrescritura cuando envía mensajes y la memoria para mensajes está llena.

Tamaño de letra: para seleccionar el tamaño de letra que desea usar en los mensajes.

Destinat. favorito: para definir contactos o grupos como favoritos y así encontrarlos fácilmente en las listas de contactos y grupos.

Emoticones gráficos > **Sí**: para que el teléfono reemplace los emoticones basados en caracteres por emoticones gráficos.

Mensajes de texto

Las configuraciones de mensajes de texto afectan el envío, la recepción y la visualización de mensajes de texto.

Seleccione **Menú** > *Mensajería* > *Config. mensajes* > *Mensajes de texto* y una de las siguientes opciones:

Centros de mensajes > *Agregar centro*: para configurar el número telefónico y nombre del centro de mensajes que es necesario para el envío de mensajes de texto. El proveedor de servicios le envía este número.

Centro mensajes en uso: para seleccionar el centro de mensajes en uso.

Centro mens. e-mail > *Configurac. de e-mail* o *Agregar centro*: para definir el número telefónico y el número del servidor del centro de mensajes necesario para enviar mensajes de e-mail. El proveedor de servicios le envía este número.

Centro de e-mail en uso: para seleccionar el centro de mensajes de e-mail en uso.

Usar paquetes datos > **Sí**: para configurar GPRS como el portador de mensajes de texto preferido.

Soporte de caracteres > *Completo*: para seleccionar todos los caracteres en los mensajes para ser enviados como aparecen. Si selecciona *Reducido*, los caracteres con tilde y otras marcas pueden convertirse a otros caracteres. Al escribir un mensaje, puede verificar cómo lo verá el destinatario al abrir una vista previa. Consulte "Redactar y enviar," p. 35.

Multimedia

Las configuraciones de mensajes multimedia afectan el envío, la recepción y la visualización de mensajes multimedia y mensajes de voz.

Puede recibir los ajustes de configuración para mensajería multimedia como un mensaje de configuración. Consulte "Servicio de ajustes de configuración," p. 8. También puede ingresar las configuraciones manualmente. Consulte "Configuración," p. 83.

Seleccione **Menú** > **Mensajería** > **Config. mensajes** > **Mensajes multimedia** y una de las siguientes opciones:

Informes de entrega > **Sí**: para que la red le envíe informes de entrega de sus mensajes (servicio de red).

Modo creación MMS: para seleccionar tipos de mensajes MMS restringidos o libres. Si selecciona libres, podrá agregar diversos tipos de elementos multimedia a un mensaje.

Tam. imag. (libre o restringido): para definir el tamaño de imagen predeterminado que se usará en los mensajes multimedia.

Duración diapo. pred.: para definir el intervalo predeterminado entre diapositivas en los mensajes multimedia.

Mens. MMS entran. : para permitir la recepción de mensajes multimedia en forma automática, manualmente tras una solicitud o rechazar la recepción. Esta configuración no aparece si **Mens. MMS entran.** está configurada en **Rechazar**.

Permitir publicidad: para recibir o rechazar publicidad. Esta configuración no aparece si **Permitir publicidad** está configurada en **No** o **Mens. MMS entran.** está configurada en **Rechazar**.

Ajustes configurar. > **Configuración**: sólo aparecen las configuraciones que admiten mensajería multimedia. Seleccione un proveedor de servicios o **Predeterminadas** para mensajería multimedia. Seleccione **Cuenta** y una cuenta de servicio de mensajería multimedia en los ajustes de configuración activos.

8. Últimas llamadas

El teléfono registra los números telefónicos de llamadas perdidas, recibidas y realizadas identificadas y la duración aproximada de sus llamadas. El teléfono sólo registra las llamadas perdidas y recibidas si la red admite dichas funciones y el teléfono está encendido y dentro del área de cobertura de la red.

Para ver la información de sus llamadas, seleccione **Menú** > **Registro** > **Todas llamadas** > **Llam. perdidas**, **Llam. recibidas** o **Núm. marcados**. Para ver las últimas llamadas perdidas y recibidas y las llamadas realizadas en forma cronológica, seleccione **Registro**. Para ver los contactos a los que envió mensajes más recientemente, seleccione **Destinat. mens.**.

Para ver la información aproximada de sus comunicaciones recientes, seleccione **Menú** > **Registro** > **Temporizadores**, **Contador datos**, **Tem. con. paq. dat.** o **Transferen. datos**.

Para ver cuantos mensajes de texto y multimedia ha enviado y recibido, seleccione **Menú** > **Registro** > **Registro mens.**.



Nota: El tiempo real facturado por su proveedor para las llamadas y servicios puede variar según las funciones de red, el redondeo de la facturación, los impuestos, etc.



Nota: Algunos cronómetros pueden reiniciarse durante las actualizaciones de servicios o software.

9. MEdia Net

Puede acceder a diversos servicios de Internet móvil con el explorador de su teléfono.



Importante: Use solamente servicios fiables y que ofrecen niveles adecuados de seguridad y protección contra software perjudicial.

Verifique la disponibilidad de estos servicios, los precios y las instrucciones con el proveedor de servicios.

Usando el explorador del teléfono, puede ver los servicios que usan Lenguaje de marcado inalámbrico (WML, Wireless Mark-Up Language) o Lenguaje extensible de marcado de hipertexto (XHTML, Extensible hypertext markup Language) en sus páginas. Su aspecto puede variar debido al tamaño de la pantalla. Tal vez no pueda ver todos los detalles de las páginas de Internet.

■ Configurar la exploración

El proveedor de servicios que ofrece el servicio que usted desea usar puede enviarle los ajustes de configuración requeridos para la exploración como un mensaje de configuración. Consulte "Servicio de ajustes de configuración," p. 8. También puede ingresar manualmente todos los ajustes de configuración. Consulte "Configuración," p. 83.

■ Conectarse a un servicio

Asegúrese de que estén activados los ajustes de configuración correctos del servicio.

1. Para seleccionar las configuraciones para conectarse al servicio, seleccione [Menú](#) > [MEdia Net](#) > [Configuraciones](#) > [Ajustes configurac.](#)
2. Seleccione [Configuración](#). Sólo aparecerán las configuraciones que admiten el servicio de exploración. Seleccione un proveedor de servicios o [Predeterminadas](#) para la exploración. Consulte "Configurar la exploración," p. 51.
3. Seleccione [Cuenta](#) y la cuenta de servicio de exploración contenida en los ajustes de configuración activos.
4. Seleccione [Mostrar vent. termin.](#) > [Sí](#) para efectuar autenticación manual del usuario para conexiones de Intranet.

Establezca una conexión al servicio en una de las siguientes formas:

- Seleccione [Menú](#) > [MEdia Net](#). En el modo de espera, mantenga pulsada 0 o pulse la tecla MEdia Net debajo de la tecla de selección izquierda. Consulte "Funciones de las teclas," p. 19.

- Para seleccionar un favorito del servicio, seleccione **Menú** > *MEdia Net* > *Favoritos*.
- Para seleccionar la última URL, seleccione **Menú** > *MEdia Net* > *Última direc. MNet*.
- Para ingresar la dirección del servicio, seleccione **Menú** > *MEdia Net* > *Ir a*. Ingrese la dirección del servicio y seleccione **OK**.

■ Explorar páginas

Luego de establecer una conexión al servicio, puede comenzar a explorar sus páginas. La función de las teclas del teléfono puede variar según los servicios. Siga las instrucciones en la pantalla del teléfono. Para obtener más información, comuníquese con el proveedor de servicios.

Explorar con teclas del teléfono

Para explorar por la página, desplácese hacia cualquier dirección.

Para seleccionar un elemento, pulse la tecla Llamar o seleccione **Selec.**

Para ingresar letras y números, pulse las teclas de la 0 a la 9. Para ingresar caracteres especiales, pulse la tecla *.

Llamada directa

Mientras explora, puede realizar una llamada telefónica y guardar un nombre y número telefónico de una página.

■ Favoritos

Puede guardar direcciones de páginas como favoritos en la memoria del teléfono.

1. En el modo de espera, seleccione **Menú** > *MEdia Net* o seleccione la tecla **MEdia Net** para conectarse a Internet. Mientras explora, seleccione **Opciones** > *Agregar favorito*.
2. Seleccione **Menú** > *MEdia Net* > *Favoritos* para ver una lista de favoritos guardados.
3. Desplácese a un favorito y selecciónelo o pulse la tecla Llamar para establecer una conexión a la página relacionada con el favorito.
4. Seleccione **Opciones** para ver, editar, eliminar o enviar el favorito, para crear uno nuevo o guardar un favorito en una carpeta.

Es posible que personas o empresas no afiliadas ni asociadas a Nokia hayan creado y sean las propietarias de las aplicaciones de terceros provistas en o relacionadas al dispositivo. Nokia no es propietaria de los copyrights ni de los derechos de propiedad intelectual de las aplicaciones de terceros. Por tanto, Nokia no asume responsabilidad por cualquier asistencia al usuario final, ni de la funcionalidad o de la información referente a esas aplicaciones o materiales. Nokia no provee ninguna garantía para las aplicaciones de terceros.

AL USAR LAS APLICACIONES, USTED RECONOCE QUE SON PROVISTAS TAL CUAL, SIN GARANTÍA DE CUALQUIER TIPO EXPRESADA O IMPLÍCITA, Y A LA EXTENSIÓN MÁXIMA PERMITIDA POR LA LEY APLICADA. USTED RECONOCE TAMBIÉN QUE NI NOKIA, NI SUS AFILIADAS, HACEN REPRESENTACIONES O GARANTÍAS ALGUNA, SEAN EXPRESADAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, GARANTÍAS DE TÍTULOS, MERCADEO O CAPACIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR O QUE EL SOFTWARE NO INFRINJA CUALQUIER PATENTE, COPYRIGHT, MARCAS REGISTRADAS U OTROS DERECHOS A TERCEROS.

Recibir un favorito

Cuando haya recibido un favorito enviado como tal, [1 favorito recibido](#) aparecerá en la pantalla. Para ver el favorito, seleccione [Mostrar](#).

■ Configuraciones de apariencia

Mientras explora, seleccione [Opciones](#) > [Otras opciones](#) > [Config. de apariencia](#) y una de las siguientes opciones:

[Justificación de texto](#): es posible que algunos sitios Web no justifiquen automáticamente el texto. Seleccione [Activar](#) para permitir la justificación de texto al renglón siguiente y así visualizar los encabezados completos.

[Tamaño de letra](#): para definir el tamaño de letra.

[Mostrar imágenes](#) > [No](#): para ocultar las imágenes en la página.

[Avisos](#) > [Aviso conex. no seg.](#) > [Sí](#): para que el teléfono le avise cuando una conexión segura se convierta en una no segura durante la exploración.

[Avisos](#) > [Aviso elemen. no seg.](#) > [Sí](#): para que el teléfono le avise cuando una página encriptada contiene un elemento no seguro. Estos avisos no garantizan una conexión segura. Para obtener más información, consulte "Seguridad del explorador," p. 55.

[Codificac. caracteres](#) > [Codificac. contenido](#): para seleccionar la codificación para el contenido de la página del explorador.

[Codificac. caracteres](#) > [Dir Web Unic \(UTF-8\)](#) > [Activar](#): para que el teléfono envíe una URL como una codificación UTF-8.

Tamaño de pantalla > *Completa* o *Pequeña*: para configurar el tamaño de la pantalla.

Mostrar título pág.: para mostrar el título de la página de una dirección Web.

JavaScript > *Activar*: para habilitar los scripts Java.

■ Configuraciones de seguridad

Cookies

El término cookie se refiere a los datos que un sitio guarda en la memoria caché de su teléfono. Las cookies se guardan hasta que usted borra la memoria caché. Consulte "Memoria caché," p. 55.

Mientras explora, seleccione *Opciones* > *Otras opciones* > *Seguridad* > *Configurac. cookies* o en el modo de espera, seleccione *Menú* > *MEdia Net* > *Configuraciones* > *Config. de seguridad* > *Cookies*. Para permitir o evitar que el teléfono reciba cookies, seleccione *Permitir* o *Rechazar*.

Scripts en una conexión segura

Puede optar por permitir el funcionamiento de scripts de una página segura. El teléfono admite los scripts WML.

Mientras explora, para permitir los scripts, seleccione *Opciones* > *Otras opciones* > *Seguridad* > *Config. de WMLScript* o, en el modo de espera, seleccione *Menú* > *MEdia Net* > *Configuraciones* > *Config. de seguridad* > *WMLScripts con. seg.* > *Permitir*.

■ Configuraciones de descarga

Para guardar automáticamente todos los archivos descargados en *Tonos y gráficos*, seleccione *Menú* > *MEdia Net* > *Configuraciones* > *Config. de descarga* > *Guardado automático* > *Activar*.

■ Buzón de servicio

El teléfono puede recibir mensajes de servicio enviados por su proveedor de servicios (servicio de red). Los mensajes de servicio son notificaciones (por ejemplo, noticias de última hora) y pueden contener un mensaje de texto o la dirección de un servicio.

Para acceder al buzón de servicio en el modo de espera, cuando reciba un mensaje de servicio, seleccione *Mostrar*. Si selecciona *Salir*, el mensaje se traslada al buzón de servicio. Para acceder al buzón de servicio en otro momento, seleccione *Menú* > *MEdia Net* > *Buzón servicio*.

Para acceder al buzón de servicio mientras explora, seleccione **Opciones** > **Otras opciones** > **Buzón de servicio**. Desplácese al mensaje deseado y, para activar el explorador y descargar el contenido marcado, seleccione **Descargar**. Para mostrar información detallada sobre la notificación de servicio o para eliminar el mensaje, seleccione **Opciones** > **Detalles** o **Eliminar**.

Configuraciones del buzón de servicio

Seleccione **Menú** > **MEdia Net** > **Configuraciones** > **Config. buzón serv.**

Para programar si desea o no recibir mensajes de servicio, seleccione **Mensajes de servicio** > **Activar** o **Desactivar**.

Para programar el teléfono para que reciba mensajes de servicio sólo de autores de contenido aprobados por el proveedor de servicios, seleccione **Filtro de mensaje** > **Activar**. Para ver la lista de los autores de contenido aprobados, seleccione **Canales seguros**.

Para programar el teléfono para que active automáticamente el explorador en el modo de espera cuando el teléfono recibe un mensaje de servicio, seleccione **Conexión automática** > **Activar**. Si selecciona **Desactivar**, el teléfono activa el explorador solamente después de que haya seleccionado **Descargar** cuando el teléfono recibe un mensaje de servicio.

■ Memoria caché

La memoria caché es una ubicación de memoria que se utiliza para guardar datos temporalmente. Si ha intentado acceder o ha accedido a información confidencial que exige contraseñas, vacíe la memoria caché después de cada uso. La información o los servicios a los que accede quedan guardados en la memoria caché.

Para vaciar la memoria caché mientras explora, seleccione **Opciones** > **Otras opciones** > **Borrar caché**; en el modo de espera, seleccione **Menú** > **MEdia Net** > **Borrar caché**.

■ Seguridad del explorador

Es posible que se requieran funciones de seguridad para algunos servicios, tales como las transacciones bancarias o las compras en línea. Para este tipo de conexiones, usted requiere certificados de seguridad y, posiblemente, un módulo de seguridad, el que puede estar disponible en su tarjeta SmartChip. Para obtener más información, comuníquese con su proveedor de servicios.

Módulo de seguridad

El módulo de seguridad mejora los servicios de seguridad para aplicaciones que requieren una conexión de explorador y permite el uso de firmas digitales. El módulo de seguridad puede incluir certificados y también claves privadas y públicas. El proveedor de servicios guarda los certificados en el módulo de seguridad.

Para ver o cambiar las configuraciones del módulo de seguridad, seleccione [Menú](#) > [Configuraciones](#) > [Seguridad](#) > [Config. módulo seg.](#)

Certificados



Importante: Aunque el uso de certificados reduzca considerablemente los riesgos al establecer conexiones remotas e instalar software, es necesario usarlos de manera correcta para obtener los beneficios de seguridad mejorada. La existencia de un certificado no proporciona ninguna protección por sí sola; el administrador de certificados debe contener certificados correctos, auténticos o fiables para que haya disponible una seguridad adicional. Los certificados tienen una duración limitada. Si aparecen mensajes como "Certificado caducado" o "Certificado no válido", aunque debieran ser válidos, compruebe que la fecha y la hora actuales de su dispositivo sean correctas. Antes de cambiar cualquier configuración del certificado, asegúrese de poder confiar totalmente en el propietario del certificado y de que éste realmente pertenezca al propietario indicado.

Hay tres tipos de certificados: certificados de servidor, certificados de autoridad y certificados de usuario. El proveedor de servicios puede enviarle estos certificados. El proveedor de servicios también puede guardar los certificados de autoridad y de usuario en el módulo de seguridad.

Para ver la lista de certificados de autoridad o usuario descargados en su teléfono, seleccione [Menú](#) > [Configuraciones](#) > [Seguridad](#) > [Certificad. autoridad](#) o [Certificados usuario](#).



aparecerá durante una conexión si la transmisión de datos entre el teléfono y el servidor de contenido se encuentra encriptada.

El icono de seguridad no indica que la transmisión de datos entre el gateway y el servidor de contenido (o la ubicación donde se almacena el recurso solicitado) sea segura. El proveedor de servicios asegura la transmisión de datos entre el gateway y el servidor de contenido.

Firma digital

Puede crear firmas digitales en su teléfono si su tarjeta SmartChip tiene un módulo de seguridad. El uso de la firma digital es similar a firmar su nombre en una factura, un contrato u otro documento.

Para crear una firma digital, seleccione un enlace en una página, por ejemplo, el título de un libro que desea comprar y su precio. Aparece el texto a firmar, el cual podría incluir la cantidad y fecha.

Verifique que el texto del encabezado sea [Léase](#) y que aparezca el icono de la firma digital  .

Si el icono de la firma digital no aparece, significa que hay una brecha de seguridad y no deberá ingresar ningún dato personal, como su PIN de firma.

Para firmar el texto, primero lea todo el texto y luego puede seleccionar [Firmar](#).

Puede que el texto no quepa en una sola pantalla. Por lo tanto, procure desplazarse para leerlo todo antes de firmar.

Seleccione el certificado de usuario que desee usar. Ingrese el PIN de firma. Desaparecerá el icono de la firma digital y el servicio puede mostrar una confirmación de la compra.

10. AT&T Mall

En el modo de espera, seleccione **Menú > AT&T Mall** para acceder al sitio Web de AT&T Mall. AT&T Mall proporciona enlaces a contenido diverso como tonos, juegos, gráficos, multimedia y aplicaciones que puede comprar y descargar en su teléfono.

Si tiene dudas sobre la facturación o sobre cómo acceder a este sitio Web, comuníquese con su proveedor de servicios.

11. AT&T Music

Este menú le brinda acceso al reproductor de música, diversas herramientas asociadas a la música, aplicaciones y servicios.

Para abrir el reproductor de música en el modo de espera, seleccione **Menú** > *AT&T Music* > *Reprod. música* o pulse la tecla de selección derecha.

Consulte "Reproductor de música," p. 63 para obtener más información sobre el uso del reproductor de música.

12. Mis cosas

En este menú, puede administrar gráficos, imágenes, grabaciones y tonos, que son archivos organizados en carpetas. Este menú además incluye funciones multimedia y de entretenimiento disponibles en el teléfono y funciones que le ayudan a organizar sus tareas cotidianas.

Su teléfono admite un sistema de claves de activación para proteger el contenido adquirido. Siempre revise los términos de entrega de cualquier contenido y clave de activación antes de adquirirlos, puede que no sean gratuitos.

■ Tonos y gráficos

En el modo de espera, seleccione [Menú](#) > [Mis cosas](#) > [Tonos y gráficos](#) para administrar imágenes, videoclips, archivos de música, temas, gráficos, tonos, archivos de audio y archivos recibidos. Estos archivos se guardan en la memoria del teléfono o en una tarjeta de memoria microSD y se pueden organizar en carpetas.

Los archivos almacenados en Tonos y gráficos consumen memoria del teléfono. Puede usar una tarjeta de memoria compatible para ampliar la capacidad de memoria y así almacenar imágenes, temas, gráficos, tonos de timbre, videoclips y clips de audio en Tonos y gráficos.

Para administrar los archivos y carpetas, haga lo siguiente:

1. Seleccione [Menú](#) > [Mis cosas](#) > [Tonos y gráficos](#). Aparecerá una lista de carpetas. Si insertó una tarjeta de memoria en el teléfono, aparece [Tarjeta memoria, \(s/formato\)](#) o el nombre de la tarjeta de memoria.
2. Desplácese hasta la carpeta que desea. Para ver una lista de los archivos en la carpeta, seleccione [Abrir](#). Para ver las opciones disponibles, seleccione [Opciones](#).
3. Desplácese hasta el archivo que desea ver y seleccione [Abrir](#). Para ver las opciones disponibles, seleccione [Opciones](#).

Formatear una tarjeta de memoria

Para formatear una nueva tarjeta de memoria, seleccione [Menú](#) > [Mis cosas](#) > [Tonos y gráficos](#). Desplácese hasta la carpeta de la tarjeta de memoria y seleccione [Opciones](#) > [Formatear tarjeta](#). Consulte "Tarjeta de memoria," p. 13.

■ Juegos y aplicaciones

En el modo de espera, seleccione **Menú** > *Mis cosas* > *Juegos y aplic.* > para administrar aplicaciones y juegos. Estos archivos se guardan en la memoria del teléfono o en una tarjeta de memoria microSD y se pueden organizar en carpetas. Para conocer las opciones para formatear o bloquear y desbloquear la tarjeta de memoria, consulte "Tarjeta de memoria," p. 13.

Iniciar un juego

El software de su teléfono incluye algunos juegos.

Seleccione **Menú** > *Mis cosas* > *Juegos y aplic.* > *Juegos*. Desplácese al juego deseado y seleccione **Abrir**.

Para definir sonidos, luces y sacudidas para el juego, seleccione **Menú** > *Mis cosas* > *Juegos y aplic.* . Desplácese hasta *Juegos* y seleccione **Opciones** > *Config. aplicaciones*. Para ver más opciones, consulte "Opciones de aplicaciones," p. 61.

Iniciar una aplicación

El software de su teléfono incluye algunas aplicaciones Java.

Seleccione **Menú** > *Mis cosas* > *Juegos y aplic.* > *Aplicaciones*. Desplácese a una aplicación y seleccione **Abrir**.

Opciones de aplicaciones

Verificar versión: para verificar si hay una nueva versión de la aplicación disponible para descargarla de la Web (servicio de red).

Página Web: para obtener información más detallada o datos adicionales sobre la aplicación de una página de Internet (servicio de red), si está disponible.

Acceso a aplicación: para restringir el acceso de la aplicación a la red.

Descargar una aplicación

Su teléfono admite aplicaciones Java J2ME. Asegúrese de que la aplicación sea compatible con su teléfono antes de descargarla.



Importante: Instale y utilice sólo las aplicaciones y software de fuentes que ofrecen seguridad y protección adecuada contra software perjudicial.

Puede descargar nuevas aplicaciones y juegos Java de distintas maneras.

Use Nokia Application Installer de PC Suite para descargar las aplicaciones en su teléfono o seleccione **Menú** > *Mis cosas* > *Juegos y aplic.* > **Opciones** > *Descargas* > *Descarg. aplicaciones*; aparece la lista de favoritos disponibles. Consulte "Favoritos," p. 52.

Comuníquese con el proveedor de servicios para conocer la disponibilidad y los precios de distintos servicios.

Es posible que el dispositivo tenga preinstalados algunos favoritos y enlaces a sitios Web de terceros. También puede acceder a otros sitios Web de terceros desde su dispositivo. Los sitios de terceros no están relacionados con Nokia. En consecuencia, Nokia no se responsabiliza, ni respalda estos sitios. Si pretende accederlos, adopte las precauciones relativas a seguridad y contenido.

■ Multimedia

En el modo de espera, seleccione **Menú** > **Mis cosas** > **Multimedia** para acceder a las funciones multimedia y de entretenimiento disponibles en el teléfono.

Cámara

Al tomar y usar imágenes o videoclips, obedezca las leyes y respete las costumbres locales tanto como los derechos legítimos y de privacidad de otros, incluidos los derechos de propiedad intelectual.

Puede tomar fotos o grabar videoclips en vivo con la cámara de 1,3 megapíxeles incorporada.

La cámara produce fotos en formato .jpeg y videoclips en formato 3gpp. El lente de la cámara está ubicado en la parte frontal del teléfono. La pantalla a color funciona como visor.

Tomar una foto

1. Seleccione **Menú** > **Mis cosas** > **Multimedia** > **Cámara** > **Capturar**; o pulse la tecla de cámara y seleccione **Capturar**.

El teléfono guarda la foto en **Menú** > **Mis cosas** > **Tonos y gráficos** > **Imágenes** a menos que lo configure para que guarde las fotos en la tarjeta de memoria.

2. Para tomar otra foto, seleccione **Atrás**.
3. Para acercar o alejar la imagen, desplácese hacia arriba o hacia abajo.
4. Para tomar varias fotos una tras otra, seleccione **Opciones** > **Activar secuen. imág.** > **Secuencia**. Para tomar otra foto, seleccione **Opciones** > **Nueva imagen**. Para tomar una sola foto, seleccione **Opciones** > **Desac. secuen. imág.**

Mientras mayor sea la resolución, menor será la cantidad de fotos que puede tomar en forma secuencial.

5. Para enviar la foto como un mensaje multimedia, seleccione **Enviar**.

6. Para programar el temporizador para que retrase la captura de una foto durante 10 segundos, seleccione **Opciones** > **Activar temporizad.** > **Iniciar**.

Se emite un sonido mientras el temporizador está activo. Cuando la cámara está por tomar la foto, el sonido se emite más rápido. Cuando se cumple el tiempo programado, la cámara toma la foto y la guarda en **Menú** > **Mis cosas** > **Tonos y gráficos** > **Imágenes**.

Para tomar una foto cuando la iluminación es tenue, la cámara ajusta automáticamente un período de exposición más prolongado de manera que la foto resultante tenga mejor calidad.

Este dispositivo Nokia admite una resolución de captura de imagen de hasta 1024 x 1280 píxeles. La resolución de imagen para estos materiales podría aparecer distinta.

Autorretrato

Para tomar un autorretrato, seleccione **Menú** > **Mis cosas** > **Multimedia** > **Cámara** y cierre la tapa. Para tomar una foto, pulse la tecla PTT. Para ver la foto, abra la tapa.

Grabar un videoclip

Seleccione **Menú** > **Mis cosas** > **Multimedia** > **Video** > **Grabar**. Para hacer una pausa en la grabación, seleccione **Pausa**; para continuar la grabación, seleccione **Continuar**. Para detener la grabación, seleccione **Parar**. El teléfono guarda la grabación en **Menú** > **Mis cosas** > **Abrir Tonos y gráficos** > **Videoclips** o una carpeta en la tarjeta de memoria. Para ver las opciones disponibles, seleccione **Opciones**.

Configuraciones de cámara y de video

Seleccione **Menú** > **Mis cosas** > **Multimedia** > **Cámara** o **Video** > **Opciones** > **Configuraciones** y edite las configuraciones disponibles.

Efectos de cámara y de video

Seleccione **Menú** > **Mis cosas** > **Multimedia** > **Cámara** o **Video** > **Opciones** > **Efectos** y una de las opciones disponibles.

Reproductor de música

Su teléfono incluye un reproductor de música para escuchar pistas de música, grabaciones o archivos de sonido MP3, MP4, WMA (Windows Media Audio), aac, aac+ o eaac+ que haya transferido al teléfono con la aplicación Nokia Music Manager. Los archivos de música se detectan automáticamente y se agregan a la lista de pistas predeterminada.

Reproducir pistas de música

1. Seleccione **Menú** > **Mis cosas** > **Multimedia** > **Reprod. música** > **Ir a Reprod. música**. Aparecerán los detalles de la primera pista en la lista de pistas predeterminada.
2. Para reproducir una pista, desplácese hasta ella y seleccione .
3. Para saltar al comienzo de la pista siguiente, seleccione . Para saltar al comienzo de la pista anterior, seleccione  una vez.
4. Para retroceder en la pista actual, mantenga pulsada . Para adelantar la pista actual, mantenga pulsada . Suelte la tecla en la posición que desee.
5. Para colocar en pausa la reproducción, seleccione .



Advertencia: Escuche música a un volumen moderado. La exposición prolongada a un nivel de volumen alto puede perjudicar su facultad auditiva. Cuando esté utilizando el altavoz, no sostenga el dispositivo cerca del oído, ya que el volumen puede resultar demasiado alto.

Opciones del reproductor de música

En el menú del reproductor de música, puede guardar pistas de música en las siguientes categorías:

Todas canciones: para ver todas las pistas de música.

Listas reprod.: para crear nuevas pistas de reproducción, ver la música que se está reproduciendo actualmente, ver listas de reproducción o pistas agregadas recientemente, buscar las pistas que se reproducen con mayor frecuencia y ver todas las listas de reproducción.

Artistas: para ver todas las pistas de música por el nombre del intérprete.

Álbumes: para ver todas las pistas de música por el nombre del álbum.

Géneros: para ver todas las pistas de música por género.

Videos: para ver la lista de videos musicales.

Configuraciones

Para cambiar las configuraciones, seleccione **Menú** > **Mis cosas** > **Multimedia** > **Reprod. música** > **Ir a reprod. música** > **Opciones** > **Configuraciones** y escoja una de las siguientes opciones:

Aleatorio: para que las pistas se reproduzcan en orden aleatorio.

Repetir: para repetir la canción actual, todas las canciones o desactivar la opción Repetir.

Ecuador multimed: para abrir la lista de conjuntos del ecualizador multimedia. Consulte "Ecualizador," p. 66.

Amplificación estéreo: para amplificar la salida de audio del teléfono al activar un efecto de sonido estéreo más amplio.

Tema reprod. música: para seleccionar el tema o la máscara del reproductor de música.

Otras opciones

Ira menú de música: para ir al menú principal de música.

En reproduc.: para ver la pista que se está reproduciendo actualmente.

Agregar a lista reprod.: para agregar la canción actual a la lista de pistas favoritas.

Descargas: para descargar música de Internet.

Página Web: para ir a MEdia Net

Silenciar: para silenciar el audio.

Repr. vía Bluetooth: para conectar y reproducir música mediante un accesorio de audio habilitado para Bluetooth usando una conexión Bluetooth.

Grabador de voz

Puede grabar discurso, sonido o una llamada activa. Esto le será útil cuando tenga que grabar un nombre y número para luego apuntarlos.

Grabar sonido

1. Seleccione **Menú** > **Mis cosas** > **Multimedia** > **Grabador voz**.
2. Para comenzar la grabación, seleccione . Para iniciar la grabación durante una llamada, seleccione **Opciones** > **Grabar**. Mientras esté grabando una llamada, todos los participantes de la llamada escucharán un sonido discreto. Mientras graba una llamada, sostenga el teléfono cerca del oído en la posición normal de funcionamiento.
3. Para detener la grabación, seleccione .
La grabación se guarda en **Menú** > **Mis cosas** > **Tonos y gráficos** > **Grabaciones**.
4. Para escuchar la grabación más reciente, seleccione **Opciones** > **Reprod. última grab.**
5. Para enviar una grabación mediante Bluetooth o como un mensaje multimedia, desplácese hasta ella y seleccione **Opciones** > **Enviar**.

Lista de grabaciones

1. Seleccione **Menú** > **Mis cosas** > **Multimedia** > **Grabador voz** > **Opciones** > **Lista grabaciones**.
Aparecerá la lista de carpetas en Tonos y gráficos.
2. Abra **Grabaciones** para ver la lista de grabaciones.
3. Seleccione **Opciones** para ver las opciones para los archivos.

Definir una carpeta de almacenamiento

Para usar una carpeta (que no sea la de audio) como la carpeta predeterminada en Tonos y gráficos, seleccione [Menú](#) > [Mis cosas](#) > [Multimedia](#) > [Grabador voz](#) > [Opciones](#) > [Seleccionar memoria](#) y una carpeta de la lista.

Ecualizador

Sirve para controlar la calidad de sonido cuando utiliza el reproductor de música al amplificar o reducir las bandas de frecuencia.

Seleccione [Menú](#) > [Mis cosas](#) > [Multimedia](#) > [Ecualizador](#).

Para activar un conjunto, desplácese a uno de los conjuntos del ecualizador y seleccione [Activar](#).

Para ver, editar, renombrar y seleccionar sus propias configuraciones, seleccione [Conjunto 1](#) o [Conjunto 2](#) > [Opciones](#) > [Editar](#) o [Renombrar](#). Sólo los conjuntos 1 y 2 se pueden editar o renombrar.

Amplificación estéreo

La amplificación estéreo mejora la salida de audio del teléfono mediante la activación de un efecto de sonido estéreo más amplio. Para cambiar la configuración, seleccione [Menú](#) > [Mis cosas](#) > [Multimedia](#) > [Ampliac. estéreo](#).

■ Herramientas

Su teléfono móvil Nokia posee diversas funciones útiles que le permiten organizar sus tareas cotidianas. En Herramientas, podrá encontrar las siguientes funciones: alarma, agenda, lista de tareas, notas, calculadora, temporizador y cronómetro.

Alarma

La alarma utiliza el formato de hora definido en el reloj. La alarma funciona incluso cuando el teléfono está apagado si la batería tiene suficiente energía.

Para programar la alarma, seleccione [Menú](#) > [Mis cosas](#) > [Organizador](#) > [Alarma](#) > [Hora de alarma](#) e ingrese la hora. Para cambiar la hora de la alarma cuando ya la ha programado, seleccione [Activar](#). Para que la alarma del teléfono se active en determinados días de la semana, seleccione [Repetir alarma](#).

Para programar la hora de vencimiento para la alarma, seleccione [Límite tiempo pausa](#) y la hora que desea.

Después de cambiar las configuraciones de la alarma, desplácese hasta el final del menú y seleccione [Guardar](#).

Mensaje y tono de aviso

El teléfono emite un tono de aviso y en la pantalla destella ¡**Alarma!** y la hora actual, incluso si el teléfono está apagado. Para detener la alarma, seleccione **Parar**. Si deja que el teléfono continúe emitiendo la alarma por un minuto o selecciona **Pausa**, la alarma se detiene durante el tiempo de pausa que programó y luego vuelve a sonar.

Si en la hora programada para la alarma el dispositivo está apagado, éste se enciende automáticamente y empieza a emitir el tono de alarma. Si selecciona **Pausa**, el dispositivo se apaga y vuelve a encenderse cuando finaliza el tiempo de pausa. Si selecciona **Parar**, el dispositivo le pregunta si desea activar el dispositivo para las llamadas. Seleccione **No** para apagarlo o **Sí** si desea realizar y recibir llamadas. No seleccione **Sí** cuando el uso del teléfono móvil pueda causar interferencia o peligro.

Agenda

En la agenda puede programar recordatorios, llamadas por hacer, reuniones y cumpleaños.

Seleccione **Menú** > **Mis cosas** > **Organizador** > **Agenda**.

La fecha actual aparece enmarcada en la vista del mes. Si existen notas correspondientes a ese día, el día aparece en negrita. Para ver las notas del día, seleccione **Ver**. Para ver una semana, seleccione **Opciones** > **Vista semana**. Para eliminar todas las notas en la agenda, seleccione la vista de mes o semana y **Opciones** > **Eliminar todas notas**.

Otras opciones para la vista de día en la agenda son escribir una nota, eliminar, editar o mover una nota, copiar una nota a otro día, enviar una nota con la tecnología inalámbrica Bluetooth o enviar una nota como un mensaje de texto o multimedia a la agenda de otro teléfono compatible. Seleccione **Configuraciones** para fijar la hora y la fecha. Seleccione **Notas elim. auto.**, para que el teléfono elimine las notas antiguas automáticamente después de un periodo especificado.

Crear una nota

Seleccione **Menú** > **Mis cosas** > **Organizador** > **Agenda**, el día que desea y **Opciones** > **Crear nota** y uno de los siguientes tipos de nota:  **Reunión**,  **Llamada**,  **Cumpleaños**,  **Memo** o  **Recordatorio**.

Alarma de nota

El teléfono emite un sonido y muestra la nota. Si aparece una nota de llamada, para llamar al número en pantalla, pulse la tecla Llamar. Para detener la alarma y ver la nota, seleccione **Ver**. Para detener la alarma por diez minutos, seleccione **Pausa**. Para apagar la alarma sin ver la nota, seleccione **Salir**.

Lista de tareas

Para guardar una nota de una tarea por hacer, seleccione un nivel de prioridad para la nota y márkela como hecha cuando ya haya realizado la tarea. Puede clasificar las notas según prioridad o fecha.

Notas de tareas

1. Seleccione [Menú](#) > [Mis cosas](#) > [Organizador](#) > [Lista de tareas](#).
2. Si no ha agregado ninguna nota, seleccione [Agregar](#); o bien, seleccione [Opciones](#) > [Agregar](#).
3. Escriba la nota, seleccione la prioridad, defina el plazo y el tipo de alarma para la nota y seleccione [Guardar](#).
4. Para ver una nota, desplácese a ésta y seleccione [Ver](#).

Notas

Seleccione [Notas](#) para escribir y enviar notas a dispositivos compatibles usando mensajería de texto o MMS.

1. Seleccione [Menú](#) > [Mis cosas](#) > [Organizador](#) > [Notas](#).
2. Para crear una nota si no se ha agregado una todavía, seleccione [Agregar](#); o bien, seleccione [Opciones](#) > [Crear nota](#).
3. Escriba la nota y seleccione [Guardar](#).
4. Para ver una nota, desplácese a ésta y seleccione [Ver](#).

Calculadora

La calculadora en su teléfono provee funciones básicas de aritmética y trigonometría, calcula el cuadrado, raíz cuadrada, el inverso de un número y convierte divisas.



Nota: La precisión de la calculadora es limitada y ella está diseñada para cálculos sencillos.

Seleccione [Menú](#) > [Mis cosas](#) > [Organizador](#) > [Calculadora](#). Pulse # para el punto decimal. Desplácese hasta la operación o función que desee o selecciónela en [Opciones](#).

Para guardar la tasa de cambio, seleccione [Opciones](#) > [Tasa de cambio](#). Para convertir divisas, ingrese la cantidad a convertir y seleccione [Opciones](#) > Moneda extranjera a moneda nacional o Moneda nacional a moneda extranjera.

Temporizador

1. Seleccione **Menú** > **Mis cosas** > **Organizador** > **Temporizador** > **Temporizador**; ingrese la hora de la alarma en horas, minutos y segundos y seleccione **OK**.

Puede escribir el texto que desea que aparezca cuando el tiempo expire.

2. Para iniciar el temporizador, seleccione **Iniciar**.
3. Para cambiar la hora en el temporizador, seleccione **Cambiar tiempo**.
4. Para detener el temporizador, seleccione **Parar temporizador**.

Si es momento de que la alarma se active cuando el teléfono está en el modo de espera, el teléfono emite un sonido y destella el texto (si lo ha ingresado) o **Cuenta regresiva terminada**. Para detener la alarma, pulse cualquier tecla. Si no pulsa ninguna tecla, la alarma se detiene automáticamente en sesenta segundos. Para detener la alarma y eliminar el texto, seleccione **Salir**. Para reiniciar el temporizador, seleccione **Reiniciar**.

Cronómetro

Seleccione **Menú** > **Mis cosas** > **Organizador** > **Cronómetro** para medir el tiempo, tomar tiempos intermedios o para medir los tiempos de vuelta usando el cronómetro. Mientras mide el tiempo, podrá usar las otras funciones del teléfono. Para programar el cronómetro para que funcione en segundo plano, pulse la tecla Finalizar.

Si utiliza el cronómetro o permite que se ejecute en segundo plano cuando hay otras funciones activas, aumenta la demanda de energía de la batería y se reduce la duración de ésta.

13. Libreta de direcciones

En la libreta de direcciones, puede almacenar y administrar información de contactos, como nombres, números telefónicos y direcciones. Puede guardar nombres y números telefónicos en la memoria interna del teléfono, la memoria de la tarjeta SmartChip o en ambas. Los nombres y números guardados en la memoria de la tarjeta SmartChip se indican con .

■ Buscar un contacto

Seleccione [Menú](#) > [Contactos](#) > [Nombres](#), y desplácese por la lista de contactos o ingrese la primera letra del nombre que busca.

■ Guardar nombres y números telefónicos

Los nombres y números se guardan en la memoria usada. Seleccione [Menú](#) > [Contactos](#) > [Nombres](#) > [Opciones](#) > [Agregar nvo. contac.](#). Ingrese el apellido, el nombre y el número telefónico y seleccione [Guardar](#).

■ Guardar números, elementos o una imagen

En la memoria del teléfono para contactos, puede guardar diferentes tipos de números telefónicos y elementos de texto cortos por cada nombre. También puede asignar un tono de timbre a un contacto.

El primer número que guarda se programa automáticamente como el número predeterminado y es indicado con un marco alrededor del indicador del tipo de número (por ejemplo, ). Cuando selecciona un nombre, se utiliza el número predeterminado, a menos que usted elija otro.

1. Asegúrese de que la memoria en uso es [Teléfono](#) o [Teléfono y SmartChip](#). Consulte "Configuraciones," p. 72.
2. Desplácese hasta el nombre al que desea agregar un nuevo número o elemento de texto y seleccione [Detalles](#) > [Opciones](#) > [Agregar detalles](#).
3. Para agregar un número, seleccione [Número](#) y uno de los tipos de número.
4. Para agregar otro detalle, seleccione un tipo de texto, una imagen de Tonos y gráficos o una imagen nueva.

5. Para cambiar el tipo de número, desplácese hasta el número deseado y seleccione **Opciones** > *Cambiar tipo*. Para configurar el número seleccionado como el número predeterminado, seleccione *Como predetermin.*.
6. Ingrese el número o elemento de texto. Para guardarlo, seleccione **Guardar**.
7. Para volver al modo de espera, seleccione **Atrás** > **Salir**.

■ Copiar contactos

Para copiar un nombre y número telefónico de la memoria del teléfono a la memoria de la tarjeta SmartChip o viceversa, seleccione **Menú** > *Libreta de direcciones* > *Nombres* > **Opciones** > *Copiar contacto*. Para transferir todos los contactos de la tarjeta SmartChip a la memoria del teléfono o viceversa, seleccione **Menú** > *Libreta de direcciones* > *Mover contactos* o *Copiar contactos* > *Del teléfono a SmartChip* o *De SmartChip al teléfono*. Para copiar más de un contacto, pero no todos, seleccione **Menú** > *Libreta de direcciones* > *Nombres* > **Opciones** > *Marcar*. Desplácese y marque los contactos que desea mover y seleccione *Mover marcado(s)* o *Copiar marcado(s)*.

■ Editar detalles de contactos

1. Busque el contacto que desea editar, seleccione *Detalles* y desplácese hasta el nombre, número, elemento de texto o imagen que desea.
2. Para editar un nombre, número o elemento de texto o para cambiar una imagen, seleccione **Opciones** > *Editar*.

No puede editar una ID correspondiente a contactos de MI o a una lista de nombres suscritos.

■ Eliminar contactos o detalles

Para eliminar todos los contactos y los detalles adjuntos a ellos de la memoria del teléfono o de la tarjeta SmartChip, seleccione **Menú** > *Contactos* > *Elim. todos cont.* > *De memoria teléfono* o *De tarjeta SmartChip*. Confirme con el código de seguridad.

Para eliminar un contacto, busque el contacto deseado y seleccione **Opciones** > *Borrar contacto*.

Para eliminar un número, elemento de texto o una imagen adjunta, busque el contacto y seleccione *Detalles*. Desplácese hasta el detalle deseado y seleccione **Opciones** > *Eliminar* > *Eliminar número*, *Eliminar detalles* o *Eliminar imagen*. Eliminar una imagen de contactos no la borra de *Mis cosas*.

■ Tarjetas de negocios

Puede enviar y recibir, como tarjeta de negocios, la información de contacto de una persona de un dispositivo compatible que admita el estándar vCard.

Para enviar una tarjeta de negocios, busque el contacto con la información que desea enviar y seleccione **Detalles** > **Opciones** > **Enviar tarj. negocios** > **Via multimedia**, **Via SMS** o **Via Bluetooth**.

Cuando reciba una tarjeta de negocios, seleccione **Mostrar** > **Guardar** para guardar la tarjeta de negocios en la memoria del teléfono. Para eliminar la tarjeta de negocios, seleccione **Salir** > **Sí**.

■ Configuraciones

Seleccione **Menú** > **Contactos** > **Configuraciones** y una de las siguientes opciones:

Memoria en uso: para seleccionar la memoria de la tarjeta SmartChip o del teléfono para sus contactos. Seleccione **Teléfono y SmartChip** para recuperar nombres y números de ambas memorias. De ser así, cuando guarde nombres y números, éstos serán guardados en la memoria del teléfono.

Vista Libreta direc.: para seleccionar cómo aparecen los nombres y números en **Contactos**

Visualizac. nombre: para seleccionar si aparecerá primero el nombre o el apellido del contacto.

Tamaño de letra: para configurar el tamaño de letra para la lista de contactos.

Estado de memoria: para ver la cantidad de memoria disponible y utilizada.

■ Grupos

Para organizar los nombres y números telefónicos guardados en la memoria en grupos de llamantes con un tono de timbre distinto y una imagen de grupo, seleccione **Menú** > **Contactos** > **Grupos** > **Agregar**. Escoja un nombre, imagen, tono de timbre y seleccione **Guardar**. Para agregar contactos al grupo, seleccione **Ver** > **Agregar**. Desplácese hasta el primer contacto que desea agregar y pulse **Selec.**. Seleccione **Agregar**, desplácese hasta el siguiente contacto y pulse **Selec.** y así sucesivamente, hasta seleccionar todos los miembros. Para eliminar un miembro, seleccione **Opciones** > **Eliminar miembro**.

■ Lista de marcación rápida

Para asignar un número a una tecla de marcación rápida, seleccione **Menú** > **Contactos** > **Marcación ráp.** y desplácese hasta el número de marcación rápida que desea.

Seleccione **Asignar** o, si un número ya ha sido asignado a una tecla, seleccione **Opciones** > **Cambiar**. Seleccione **Buscar** y el contacto que desea asignar. Si la función marcación rápida está desactivada, el teléfono le preguntará si desea activarla.

Para realizar una llamada usando marcación rápida, consulte "Marcación rápida," p. 24.

■ Servicio y mis números

Seleccione **Menú** > **Contactos** y una de las siguientes opciones:

Números servic.: para llamar a los números de servicio de su proveedor de servicios, si los números están incluidos en su tarjeta SmartChip (servicio de red).

Mis números: para ver los números telefónicos asignados a su tarjeta SmartChip. Esto sólo aparece si los números están incluidos en su tarjeta SmartChip.

14. Configuraciones

■ Definir perfiles

Su teléfono tiene varios grupos de configuraciones, denominados perfiles, con los cuales puede personalizar los tonos del teléfono para distintos eventos y entornos.

Seleccione **Menú** > **Configuraciones** > **Definir perfil**, el perfil deseado y una de las siguientes opciones:

Activar: para activar el perfil seleccionado.

Personalizar: para personalizar el perfil. Seleccione la configuración que desea cambiar y haga los cambios.

Programado: para configurar el perfil para activarse hasta con 24 horas de antelación y programar la hora de vencimiento. Cuando se cumpla el tiempo fijado para que el perfil expire, el perfil activo anterior que no fue programado se activará.

■ Definir tema

Un tema contiene elementos para personalizar su teléfono.

Seleccione **Menú** > **Configuraciones** > **Definir tema** y una de las siguientes opciones:

Seleccionar tema: para configurar un tema. Aparecerá una lista de carpetas en Tonos y gráficos. Abra la carpeta **Temas** y seleccione un tema.

Descargas temas: para abrir una lista de enlaces para descargar más temas.

■ Tonos

Puede cambiar las configuraciones de tonos del perfil activo seleccionado.

Seleccione **Menú** > **Configuraciones** > **Tonos** o seleccione **Definir perfil** para encontrar las mismas configuraciones.

Para que su teléfono suene sólo cuando recibe llamadas de un grupo de llamantes seleccionado, seleccione **Aviso para**. Desplácese al grupo de llamantes deseado o **Todas llamadas** y seleccione **Marcar**.

Seleccione **Opciones** > **Guardar** para guardar las configuraciones o **Cancelar** para dejar las configuraciones sin cambiar.

Si selecciona el nivel de tono de timbre más alto, el tono alcanza su nivel más alto luego de algunos segundos.

■ Pantalla principal

Seleccione **Menú** > *Configuraciones* > *Pant. principal* y una de las siguientes opciones disponibles:

Imagen de fondo: para agregar la imagen de fondo en el modo de espera.

Espera activa: para activar o desactivar el modo de espera y organizar y personalizar el modo de espera activa.

Color fuente en esp.: para seleccionar el color para los textos en el modo de espera.

Iconos tecla navegac.: para mostrar los iconos de los accesos directos actuales para la tecla de navegación en el modo de espera cuando el modo de espera activa está apagado.

Detalles notif.: para mostrar información de contactos en llamadas perdidas y mensajes recibidos.

Animación de tapa: para que el teléfono muestre una animación cuando lo abre y lo cierra.

Tamaño de letra: para definir el tamaño de la letra para mensajería, contactos y páginas Web.

Logo de operador: para que el teléfono muestre u oculte el logotipo de operador.

■ Mini pantalla

Seleccione **Menú** > *Configuraciones* > *Mini pantalla*. Puede cambiar las configuraciones para *Imagen de fondo*, *Protector de pantalla*, *Ahorro de energía*, *Modo pausa* y *Animación de tapa*. Consulte "Reloj análogo," p. 20 para configurar el reloj análogo como protector de pantalla en la Mini pantalla.

■ Configurar la hora y la fecha

Para cambiar la hora, zona horaria y configuraciones de fecha, seleccione **Menú** > *Configuraciones* > *Fecha y hora* > *Hora*, *Fecha* o *Act. auto. fecha/hora* (servicio de red).

Al viajar a otra zona horaria, seleccione **Menú** > *Configuraciones* > *Fecha y hora* > *Zona horaria* y la zona horaria de su ubicación en términos de la diferencia de tiempo con la hora del meridiano de Greenwich (GMT) o la Hora Universal Coordinada (UTC). La hora y fecha son configuradas según la zona horaria y permiten que su teléfono muestre la hora de envío correcta de los mensajes de texto o multimedia recibidos. Por ejemplo, GMT -5 es la zona horaria de Nueva York (EE.UU.), 5 horas al oeste de Greenwich, Londres (Reino Unido).

■ Mis accesos directos

Con los accesos directos personales, puede acceder rápidamente a las funciones del teléfono que usa con más frecuencia.

Tecla de selección izquierda

Para seleccionar una función de la lista, seleccione **Menú** > **Configuraciones** > **Mis acces. direc.** > **Tecla selec. izquierda**.

En el modo de espera, seleccione **Opciones** > **Opciones** y una de las siguientes opciones:

Seleccionar opciones: para agregar o eliminar una función de la lista de accesos directos.

Organizar: para volver a organizar las funciones en su lista de accesos directos personales.

Tecla de selección derecha

Para seleccionar una función de la lista, seleccione **Menú** > **Configuraciones** > **Mis acces. direc.** > **Tecla selec. derecha**.

Tecla de navegación

Para asignar otras funciones del teléfono desde una lista predefinida a la tecla de navegación (tecla de desplazamiento), seleccione **Menú** > **Configuraciones** > **Mis acces. direc.** > **Tecla de navegación**.

Tecla de espera activa

Para seleccionar una tecla de navegación para que active el modo de espera activa, seleccione **Menú** > **Configuraciones** > **Mis acces. direc.** > **Tecla espera activa**.

Comandos de voz

Para hacer llamadas a contactos y realizar funciones del teléfono, diga los comandos de voz. Los comandos de voz no dependen del idioma. Para configurar el idioma, consulte **Idioma reconocim.** en "Configuraciones de teléfono," p. 82.

Para seleccionar las funciones del teléfono que desea activar con un comando de voz, seleccione **Menú** > **Configuraciones** > **Mis acces. direc.** > **Comandos de voz** y una carpeta. Desplácese hasta una función.  indica que la etiqueta de voz está activada. Para activar la etiqueta de voz, seleccione **Agregar**. Para reproducir el comando de voz activado, seleccione **Reprod..** Para utilizar comandos de voz, consulte "Marcación por voz mejorada," p. 24.

Para administrar los comandos de voz, desplácese a una función del teléfono y seleccione alguna de las siguientes opciones:

[Editar](#) o [Eliminar](#): para cambiar o desactivar el comando de voz de la función seleccionada.

[Agregar todos](#) o [Eliminar todos](#): para activar o desactivar los comandos de voz de todas las funciones en la lista de comandos de voz.

■ Conectividad

Puede conectar el teléfono a un dispositivo compatible usando la tecnología inalámbrica Bluetooth o una conexión de cable para datos USB. También, puede definir las configuraciones para las conexiones de marcación EGPRS o 3G.

Tecnología inalámbrica Bluetooth

Este dispositivo cumple con la Especificación Bluetooth 2.0 + EDR que admite los siguientes perfiles: acceso genérico, acceso de red, intercambio genérico de objetos, manos libres, auricular, envío de objetos, transferencia de archivos, acceso telefónico a redes, acceso a tarjeta SIM, perfil de red de área personal, perfil de aplicación Service Discovery, distribución genérica de audio/video, perfil de distribución de audio avanzado, perfil de control remoto de audio y video y puerto serial. Para asegurar la interoperabilidad entre otros dispositivos que admiten la tecnología Bluetooth, use accesorios aprobados por Nokia en este modelo. Verifique con los fabricantes la compatibilidad de otros dispositivos con este dispositivo.

Puede haber restricciones en cuanto al uso de la tecnología Bluetooth en algunas localidades. Consulte a las autoridades locales o al proveedor de servicios.

Las funciones que utilizan la tecnología Bluetooth o permiten la activación de estas funciones en segundo plano mientras se utilizan otras funciones, aumentan la demanda de alimentación de la batería y reducen la vida útil de la batería.

La tecnología Bluetooth le permite conectar el teléfono con un dispositivo Bluetooth compatible que esté a una distancia de hasta 10 metros (32 pies). Debido a que los dispositivos que usan la tecnología Bluetooth se comunican usando ondas de radio, su teléfono y los otros dispositivos no necesitan estar en línea directa, aunque la conexión sí puede recibir interferencias de obstrucciones, como paredes u otros dispositivos electrónicos.

Configurar una conexión Bluetooth

Seleccione [Menú](#) > [Configuraciones](#) > [Conectividad](#) > [Bluetooth](#) y alguna de las siguientes opciones:

Bluetooth > **Activado** o **Desactivado**: para activar o desactivar la función Bluetooth.

 indica que Bluetooth está activado. Cuando active la tecnología Bluetooth por primera vez, se le solicitará que dé un nombre al teléfono. Use un nombre único que los demás puedan identificar fácilmente.

Visibilidad mi teléf.: para seleccionar cómo ven su dispositivo los demás dispositivos.

Buscar acces. audio: para buscar dispositivos de audio compatibles con Bluetooth. Seleccione el dispositivo que desea conectar al teléfono.

Dispositivos activos: para ver una lista de dispositivos activos con los que mantiene una conexión activa.

Disposit. acoplados: para buscar cualquier dispositivo Bluetooth dentro del alcance. Seleccione **Nuevo** para obtener una lista de cualquier dispositivo Bluetooth dentro del área de alcance. Seleccione un dispositivo y **Acoplar**. Ingrese el código de acceso Bluetooth del dispositivo (hasta 16 caracteres) para asociarlo (vincularlo) con su teléfono. Sólo tendrá que proveer este código de acceso cuando conecte el dispositivo por primera vez. Su teléfono se conecta al dispositivo y puede comenzar la transferencia de datos.

Nombre mi teléfono: para cambiar el nombre de su teléfono, que es visible para otros dispositivos Bluetooth.

Conexión inalámbrica Bluetooth

Seleccione **Menú** > **Configuraciones** > **Conectividad** > **Bluetooth**. Para verificar cuál conexión Bluetooth está activa, seleccione **Dispositivos activos**. Para ver una lista de los dispositivos Bluetooth vinculados actualmente con el teléfono, seleccione **Disposit. acoplados**.

Configuraciones Bluetooth

Para definir cómo se muestra su teléfono a otros dispositivos Bluetooth, seleccione **Menú** > **Configuraciones** > **Conectividad** > **Bluetooth** > **Visibilidad mi teléf.** o **Nombre mi teléfono**.

Si le preocupa la seguridad, desactive la función Bluetooth o seleccione **Visibilidad mi teléf.** > **Oculto**. Acepte siempre comunicaciones Bluetooth solamente de los que tengan acuerdo con usted.

Paquete de datos

El servicio general de radio por paquetes (GPRS) o 3G son servicios de red que permiten que los teléfonos móviles envíen y reciban datos sobre una red basada en el protocolo de Internet (IP).

Para definir cómo usar el servicio, seleccione [Menú](#) > [Configuraciones](#) > [Conectividad](#) > [Paquete de datos](#) > [Conexión paq. datos](#) y alguna de las siguientes opciones:

[Cuando necesario](#): para que la conexión de paquete de datos se establezca cuando una aplicación lo necesite. La conexión se cerrará cuando finalice la aplicación.

[Siempre en línea](#): para que el teléfono se conecte automáticamente a una red de paquete de datos cuando lo encienda.

Configuraciones de módem

Puede conectar el teléfono mediante tecnología inalámbrica Bluetooth o una conexión con cable de datos USB a una PC compatible, y usarlo como módem para habilitar la conectividad GPRS o 3G desde la PC.

Para definir las configuraciones para las conexiones EGPRS desde su PC, seleccione [Menú](#) > [Configuraciones](#) > [Conectividad](#) > [Paquete de datos](#) > [Config. paq. datos](#) > [Activar punto acceso](#) y active el punto de acceso que desea utilizar. Seleccione [Editar pto. acceso act.](#) > [Pto. acces. paq. datos](#), ingrese un nombre para cambiar las configuraciones de punto de acceso y seleccione [OK](#). Seleccione [Pto. acces. paq. datos](#), ingrese el nombre del punto de acceso (APN, access point name) para establecer una conexión a una red y seleccione [OK](#).

También puede programar las configuraciones de servicios por marcación EGPRS (nombre del punto de acceso) en su PC con el software Nokia Modem Options. Consulte "Nokia PC Suite," p. 85. Si ha programado las configuraciones tanto en la PC como en el teléfono, se utilizarán las configuraciones de la PC.

Transferencia de datos

Sincronice su agenda, datos de contactos y notas con otro dispositivo compatible (por ejemplo, un teléfono móvil), una PC compatible o un servidor de Internet remoto (servicio de red).

Su teléfono permite la transferencia de datos con una PC u otro dispositivo compatible cuando el teléfono se utiliza sin una tarjeta SmartChip.

Transferir la lista de contactos

Para copiar o sincronizar datos desde su teléfono, el nombre del dispositivo y las configuraciones deberán estar en la lista de contactos de transferencia. Si recibe datos de otro dispositivo (por ejemplo, un teléfono móvil compatible), el contacto de transferencia correspondiente se agrega automáticamente a la lista, usando los datos de contactos del otro dispositivo. [Sincroniz. servidor](#) y [Sincroniz. con PC](#) son los elementos originales en la lista.

Para agregar un nuevo contacto de transferencia a la lista (por ejemplo, un teléfono móvil), seleccione [Menú](#) > [Configuraciones](#) > [Conectividad](#) > [Transferen. datos](#) > [Opciones](#) > [Agreg. contac. transf.](#) > [Sincr. de teléfono](#) o [Copia de teléfono](#) e ingrese las configuraciones según el tipo de transferencia.

Para editar las configuraciones para copiar y sincronizar, seleccione un contacto de la lista de contactos de transferencia y [Opciones](#) > [Editar](#).

Para eliminar un contacto de transferencia, selecciónelo de la lista de contactos de transferencia, seleccione [Opciones](#) > [Eliminar](#).

Transferencia de datos con un dispositivo compatible

La conexión de tecnología inalámbrica Bluetooth o por cable se usa para la sincronización. El otro dispositivo debe estar activado para recibir datos.

Para iniciar la transferencia de datos, seleccione [Menú](#) > [Configuraciones](#) > [Conectividad](#) > [Transferen. datos](#) y el contacto de transferencia de la lista, que no sea [Sincroniz. servidor](#) ni [Sincroniz. con PC](#). Dependiendo de las configuraciones, se copian o sincronizan los datos seleccionados.

Sincronizar desde una PC compatible

Para sincronizar los datos de la agenda, notas y contactos, debe instalar el software Nokia PC Suite para su teléfono en la PC. Utilice la tecnología inalámbrica Bluetooth o cable de datos USB para la sincronización e inicie la sincronización desde la PC.

Sincronizar desde un servidor

Para usar el servidor remoto de Internet, suscríbase a un servicio de sincronización. Para obtener más información y las configuraciones requeridas para este servicio, comuníquese con el proveedor de servicios. Puede recibir las configuraciones como un mensaje de configuración. Consulte "Servicio de ajustes de configuración," p. 8 y "Configuración," p. 83.

Para iniciar la sincronización desde el teléfono, seleccione [Menú](#) > [Configuraciones](#) > [Conectividad](#) > [Transferen. datos](#) > [Sincroniz. servidor](#). Según las configuraciones, seleccione [Iniciando sincronización](#) o [Iniciando copia](#).

La primera sincronización o una sincronización posterior a una interrupción pueden tardar hasta 30 minutos.

Cable de datos USB

Puede utilizar el cable de datos USB CA-101 para transferir datos entre el teléfono y una PC compatible. También puede utilizar el cable de datos USB con Nokia PC Suite.

Para activar el teléfono para transferencia de datos o impresión de imágenes, conecte el cable de datos. Confirme *Cable de datos USB conectado. Seleccionar modo.* y seleccione una de las siguientes opciones:

Modo Nokia: para que el teléfono interactúe con aplicaciones en un PC que tenga instalado Nokia PC Suite.

Impresión y medios: para conectar el teléfono a una PC para sincronizarlo con Windows Media Player (música, video).

Almacenam. datos: para conectarse a una PC que no tenga instalado el software Nokia y usar el teléfono como medio de almacenamiento de datos.

Para cambiar el modo USB, seleccione **Menú** > *Configuraciones* > *Conectividad* > *Cable de datos USB* > *Modo Nokia, Impresión y medios* *Impresión y medios* o *Almacenam. datos.*

■ Configuraciones de llamadas

Seleccione **Menú** > *Configuraciones* > *Llamada* y una de las siguientes opciones:

Desvío de llamadas: para desviar las llamadas entrantes (servicio de red). Tal vez no pueda desviar sus llamadas si están activas algunas funciones de restricción de llamadas. Consulte *Restricción llamadas* en "Seguridad," p. 84.

Cualq. tecla contesta > *Activar:* para contestar una llamada entrante al pulsar brevemente cualquier tecla, excepto la tecla Encender/Apagar, la tecla de cámara, las teclas de selección izquierda y derecha o la tecla Finalizar.

Remarcado auto. > *Activar:* para hacer un máximo de diez intentos para conectar la llamada tras un intento fallido.

Marcación rápida > *Activar:* para marcar los nombres y números telefónicos asignados a las teclas de marcación rápida, de la 2 a la 9, al mantener pulsada la tecla numérica correspondiente.

Llamada en espera > *Activar:* para que la red le notifique de una llamada entrante mientras tiene una llamada en curso (servicio de red). Consulte "Llamada en espera," p. 25.

Resumen tras llam. > *Activar:* para mostrar brevemente la duración y costo aproximados tras cada llamada (servicio de red).

Enviar mi ID > *Sí:* para mostrar el número telefónico a la persona a la que está llamando (servicio de red). Para utilizar la configuración acordada con su proveedor de servicios, seleccione *Definido por la red.*

Contes. con tapa abierta > *Activar:* para contestar una llamada entrante al abrir la tapa.

■ Configuraciones de teléfono

Seleccione **Menú** > **Configuraciones** > **Configurac. teléfono** y una de las siguientes opciones:

Config. de idioma: para configurar el idioma de pantalla del teléfono, seleccione **Idioma del teléfono**. **Automático** selecciona el idioma según la información en la tarjeta SmartChip. Para configurar un idioma para la reproducción de voz, seleccione **Idioma reconocim...** Consulte "Marcación por voz mejorada," p. 24 y **Comandos de voz** en "Mis accesos directos," p. 76.

Estado de memoria: para ver la cantidad de memoria disponible y utilizada en el teléfono.

Bloqueo automático: para que el teclado del teléfono se bloquee automáticamente después de un período determinado en que el teléfono está en modo de espera y no ha usado ninguna de sus funciones. Seleccione **Activar** y defina el tiempo.

Bloqueo seguridad: para que el teléfono solicite el código de seguridad cuando desbloquea el teclado. Ingrese el código de seguridad y seleccione **Activar**.

Saludo inicial: para escribir la nota que desea mostrar brevemente cuando enciende el teléfono.

Actualiz. software: para actualizar el software del teléfono o ver la versión actual del software.

Modo de red: para seleccionar el modo doble (UMTS y GSM), UMTS o GSM. No puede acceder a esta opción durante una llamada activa.

Activac. textos ayuda: para que el teléfono muestre o no los textos de ayuda.

Tono de inicio > **Activar** para que el teléfono emita un tono cuando lo encienda.

Tono de apagado > **Activar**: para que el teléfono emita un tono al apagarlo.

Manejo tapa cerrada: para seleccionar si desea volver al modo de espera o mantener todas las aplicaciones abiertas cuando cierra la tapa.

Perfil de vuelo > **Activar**: siempre que enciende el teléfono, éste le pregunta si se usará el perfil de vuelo. Con el perfil de vuelo todas las conexiones de radio quedan desactivadas. El perfil de vuelo se debe usar en áreas sensibles a emisiones de radio.

■ Accesorios

Este menú o las siguientes opciones aparecen sólo si el teléfono está o ha sido conectado a un accesorio móvil compatible.

Seleccione **Menú** > **Configuraciones** > **Accesorios**. Seleccione un accesorio y según éste, alguna de las siguientes opciones:

TTY/TDD: para habilitar o inhabilitar el teléfono para comunicaciones TTY/TDD.

Perfil predetermin.: para seleccionar el perfil que desea que se active automáticamente cuando conecta el accesorio seleccionado.

Cargador > Luces: para que las luces estén siempre encendidas. Seleccione *Automáticas* para que las luces se enciendan durante quince segundos tras pulsar una tecla.

Dispositivo auditivo > Modo disp.aud.c/ bob.T > Activar para optimizar la calidad de sonido cuando usa un dispositivo auditivo T-coil.  aparece cuando el modo de dispositivo auditivo T- coil está activado.

Audífonos: para seleccionar el perfil activado cuando conecta un audífono.

■ Configuración

Puede configurar su teléfono con las configuraciones necesarias para que ciertos servicios funcionen debidamente. El proveedor de servicios también puede enviarle estas configuraciones. Consulte "Servicio de ajustes de configuración," p. 8.

Seleccione *Menú > Configuraciones > Configuración* y alguna de las siguientes opciones:

Ajustes config. predeterm.: para ver los proveedores de servicios guardados en el teléfono. Para programar los ajustes de configuración del proveedor de servicios como configuraciones predeterminadas, seleccione *Opciones > Como predeterm.*

Activ. pred. en todas aplic.: para activar los ajustes de configuración predeterminados para las aplicaciones admitidas.

Punto de acceso preferido: para ver los puntos de acceso guardados. Desplácese a un punto de acceso y seleccione *Opciones > Detalles* para ver el nombre del proveedor de servicios, portador de datos y el punto de acceso de paquete de datos o el número de marcación GSM.

Conec. con soporte: para descargar los ajustes de configuración de su proveedor de servicios.

Config. admin. dispositiv.: para seleccionar cuándo desea permitir actualizaciones de software de servicio.

Ajustes config. personal: para agregar manualmente nuevas cuentas personales para diversos servicios y para activarlas o eliminarlas. Para agregar una nueva cuenta personal si no lo ha hecho, seleccione *Agregar*; de lo contrario, seleccione *Opciones > Agregar nuevo*. Seleccione el tipo de servicio y seleccione e ingrese cada uno de los parámetros requeridos. Los parámetros difieren conforme al tipo de servicio seleccionado. Para eliminar o activar una cuenta personal, desplácese a ésta y seleccione *Opciones > Eliminar o Activar*.

■ Seguridad

Cuando están en uso las funciones de seguridad que restringen las llamadas (como restricción de llamadas y marcación fija), es posible realizar llamadas al número de emergencia oficial programado en el dispositivo.

Seleccione **Menú** > **Configuraciones** > **Seguridad** y una de las siguientes opciones:

Solicitud código PIN: para que el teléfono solicite el código PIN cada vez que lo encienda. Algunas tarjetas SmartChip no permiten desactivar la solicitud del código.

Restricción llamadas: para restringir llamadas entrantes y salientes desde el teléfono (servicio de red). Se requiere una contraseña de restricción.

Marcación fija: para restringir sus llamadas salientes a números telefónicos seleccionados si su tarjeta SmartChip admite esta función. Cuando la marcación fija está activada, las conexiones GPRS no son posibles, salvo durante el envío de mensajes de texto a través de este tipo de conexión. En este caso, se debe incluir el número de teléfono del destinatario y el número del centro de mensajes en la lista de marcación fija.

Nivel de seguridad > **Teléfono:** para que el teléfono solicite el código de seguridad cuando se inserte una nueva tarjeta SmartChip en él. Si selecciona **Memoria**, el teléfono solicita el código de seguridad cuando selecciona la memoria de la tarjeta SmartChip y desea cambiar la memoria en uso.

Códigos de acceso: para cambiar el código de seguridad, código PIN, código UPIN, código PIN2 o contraseña de restricción.

Código en uso: para seleccionar si el código PIN o código UPIN debe estar activado.

Solicitud código PIN2: para seleccionar si se necesita el código PIN2 cuando se está usando una función específica del teléfono la cual está protegida por el código PIN2. Algunas tarjetas SmartChip no permiten desactivar la solicitud del código.

Certificad. autoridad: para ver la lista de certificados de seguridad que ha descargado al teléfono. Consulte "Certificados," p. 56.

Certificados usuario: para ver la lista de certificados de usuario que ha descargado al teléfono. Consulte "Certificados," p. 56.

Config. módulo seg.: para ver **Detalles módulo seg.**, seleccionar **Solicitud PIN módulo** o cambiar el PIN de módulo y PIN de firma. Consulte también "Códigos de acceso," p. 8.

■ Restaurar el dispositivo

Para restablecer algunas de las configuraciones del menú a sus valores originales, seleccione **Menú** > **Configuraciones** > **Restaur. dispositivo**. Ingrese el código de seguridad. Si aún no ha creado un código de seguridad, el teléfono le solicitará que cree uno. Los nombres y números telefónicos guardados en la Libreta de direcciones no se eliminan.

15. Conectividad con PC

Puede enviar y recibir e-mail y acceder a Internet cuando su teléfono está conectado a una PC compatible mediante una conexión Bluetooth o de cable de datos. Puede usar su teléfono con una variedad de aplicaciones de conectividad de PC y comunicación de datos.

■ Nokia PC Suite

Con Nokia PC Suite, puede sincronizar contactos, agenda, notas y notas de tareas entre su teléfono y su PC compatible o un servidor de Internet remoto (servicio de red). Puede obtener más información y PC Suite en el sitio Web de Nokia www.latinoamerica.nokia.com/pcsuite.

■ Paquete de datos, HSCSD y CSD

Con su teléfono, puede usar los servicios de paquete de datos, de datos conmutados por circuito de alta velocidad (HSCSD) y de datos conmutados por circuito (CSD, datos GSM). Para obtener más información sobre disponibilidad y suscripción a los servicios de datos, comuníquese con su proveedor de servicios. Consulte "Configuraciones de módem," p. 79.

El uso del servicio HSCSD consume la carga de la batería del teléfono más rápido que las llamadas de voz o de datos.

■ Bluetooth

Utilice la tecnología Bluetooth para conectar la laptop compatible a Internet. El teléfono debe tener activado un proveedor de servicios que admita el acceso a Internet y la PC debe admitir PAN (red de área personal) Bluetooth. Después de conectarse a un servicio de punto de acceso de red (NAP) del teléfono y de vincularlo con la PC, el teléfono abre automáticamente una conexión de paquete de datos a Internet. No es necesario instalar el software PC Suite al utilizar el servicio NAP del teléfono.

Consulte "Tecnología inalámbrica Bluetooth," p. 77.

■ Aplicaciones para la comunicación de datos

Para obtener más información sobre el uso de aplicaciones de comunicación de datos, consulte la documentación provista con dicha aplicación.

No se recomienda realizar ni contestar llamadas durante una conexión con una computadora, puesto que puede interrumpir la operación.

Para obtener un mejor rendimiento durante las llamadas de datos, coloque el teléfono en una superficie firme, con el teclado hacia abajo. No mueva el teléfono en su mano durante una llamada de datos.

16. Información sobre las baterías y cargadores

■ Carga y descarga

Su dispositivo recibe alimentación eléctrica a través de una batería recargable. Este dispositivo está diseñado para su uso con la batería BL-5C. Este teléfono debe ser utilizado usando como fuente los siguientes cargadores: AC-3U, AC-4U o AC-5U. La batería se puede cargar y descargar varias veces, pero con el tiempo se gastará. Cuando los tiempos de conversación y de espera sean notablemente más cortos de lo normal, ya es momento de sustituir la batería. Utilice únicamente las baterías aprobadas por Nokia, y recárguelas sólo con los cargadores APROBADOS por Nokia para este dispositivo. Use sólo baterías de repuesto calificadas con este dispositivo de acuerdo con la norma IEEE-1725-2006. El uso de otras baterías o cargadores puede plantear un riesgo de incendio, explosión, fuga u otro peligro.

Si se está usando una batería de repuesto por primera vez, o si la batería no ha sido usada por un tiempo prolongado, tal vez sea necesario conectar el cargador, desconectar y reconectarlo para iniciar la carga de la batería. Si la batería está completamente descargada, es posible que pasen varios minutos antes de que el indicador de carga aparezca en la pantalla o antes de poder hacer alguna llamada.

Siempre apague el dispositivo y desconecte el cargador antes de retirar la batería.

Desconecte el cargador del enchufe eléctrico y del dispositivo cuando no esté en uso. No deje la batería conectada al cargador tras cargarla completamente, puesto que la sobrecarga puede acortar su vida útil. Si una batería completamente cargada no se utiliza por un tiempo, se descargará paulatinamente.

Intente mantener la batería siempre entre los 15°C y 25°C (59°F y 77°F). Las temperaturas extremas reducen la capacidad y la vida útil de la batería. Un dispositivo con la batería demasiado caliente o fría puede dejar de funcionar temporalmente. El rendimiento de la batería se ve especialmente limitado en temperaturas inferiores al punto de congelación.

No cause cortocircuito en la batería. Puede producirse un cortocircuito accidental si un objeto metálico, como una moneda, un clip o un bolígrafo, ocasiona la conexión directa de los terminales positivos (+) y negativos (-) de la batería. (Éstas parecen tiras metálicas en la batería.) Esto puede suceder, por ejemplo, cuando lleva una batería de repuesto en su bolsillo o bolso. El cortocircuito de los terminales puede dañar la batería o el objeto que esté conectado a ella.

No arroje las baterías al fuego, ya que pueden explotar. También pueden explotar si están dañadas. Elimine las baterías conforme a las normas locales. Recíclelas siempre que sea posible. No las deseche con los desperdicios domésticos.

No desmonte, corte, abra, aplaste, doble, deforme, perforo ni destruya las células o baterías. En el caso de escape de líquido, evite su contacto con la piel o los ojos. Si por casualidad se produzca ese contacto, lave la piel o los ojos inmediatamente con agua abundante o busque ayuda médica.

No modifique, refrabrique ni intente insertar objetos extraños en la batería, así como tampoco sumérjala ni expóngala a agua u otros líquidos.

El uso indebido de la batería puede dar lugar a un incendio, explosión, fuga u otro peligro. Si deja caer el dispositivo o la batería, especialmente sobre una superficie dura, y cree que la batería se dañó, llévela a un centro de servicio para su revisión antes de seguir utilizándola.

Utilice la batería solamente para el propósito para el que fue diseñada. No utilice nunca el cargador o la batería si están dañados. Mantenga su batería fuera del alcance de los niños.

■ Normas de autenticación de baterías Nokia

Siempre use baterías auténticas de Nokia para su seguridad. Para asegurarse de contar con una batería auténtica Nokia, cómprela en un centro de distribución autorizado por Nokia, busque el logotipo Nokia Original Enhancements en el empaque e inspeccione la etiqueta holográfica realizando los siguientes pasos:

Realizar con éxito los cuatro pasos no asegura totalmente la autenticidad de la batería. Si tiene alguna razón para creer que su batería no es batería auténtica y original de Nokia, evite usarla y llévela al centro más cercano de servicio autorizado por Nokia o a un distribuidor Nokia para pedir asistencia. Su distribuidor Nokia o centro de servicio Nokia inspeccionará la batería para confirmar su autenticidad. Ante la imposibilidad de verificar la autenticidad de la batería, devuélvala al lugar de compra.

Autenticación del holograma

1. Al mirar el holograma en la etiqueta, debería ver el símbolo de Nokia: las manos conectadas desde un ángulo y el logo Nokia Original Enhancements desde otro ángulo.
2. Cuando mueve el holograma a un ángulo hacia el lado izquierdo, derecho, arriba y abajo, verá 1, 2, 3 y 4 puntitos en cada lado respectivamente.



¿Qué ocurre si la batería no es auténtica?

Si no puede confirmar que su batería Nokia con el holograma en la etiqueta es una batería auténtica de Nokia, no la use. Llévela al centro más cercano de servicio autorizado Nokia o distribuidor para pedir asistencia. El uso de una batería no aprobada por el fabricante podría ser peligroso y podría resultar en un rendimiento inferior y perjudicar a su dispositivo y sus accesorios. Asimismo, puede invalidar cualquier aprobación o garantía aplicables al dispositivo.

Para obtener información acerca de las baterías originales Nokia, acceda a www.latinoamerica.nokia.com/verifiqueusbateria.

Cuidado y mantenimiento

Su dispositivo es un producto de diseño y fabricación excelentes, y debe tratarse con cuidado. Las sugerencias a continuación le ayudarán a mantener la cobertura de su garantía.

- Mantenga el dispositivo seco. Las precipitaciones, la humedad y los líquidos contienen minerales que corroen los circuitos electrónicos. Si su dispositivo se moja, quite la batería y espere que el dispositivo quede completamente seco para volver a colocarla.
- No utilice ni guarde el dispositivo en lugares sucios o polvorientos. Las piezas móviles y los componentes electrónicos pueden dañarse.
- No guarde el dispositivo en lugares calurosos. Las altas temperaturas pueden reducir la vida útil de los dispositivos electrónicos, dañar las baterías y deformar o derretir algunos tipos de plástico.
- No guarde el dispositivo en lugares fríos. Cuando el dispositivo recupera su temperatura normal, su interior puede quedarse húmedo y dañar las placas de los circuitos electrónicos.
- Abra siempre el dispositivo conforme a las instrucciones contenidas en este manual.
- No deje caer, golpee ni mueva bruscamente el dispositivo. Los manejos bruscos pueden dañar las placas interiores de los circuitos y los mecanismos más delicados.
- No utilice productos químicos abrasivos, solventes de limpieza, ni detergentes para limpiar el dispositivo.
- No pinte el dispositivo. La pintura puede obstruir las piezas móviles e impedir su funcionamiento adecuado.
- No toque la pantalla principal con materiales duros o angulares. Los objetos como pendientes o joyas pueden rayar la pantalla.
- Use sólo un paño suave, limpio y seco para limpiar cualquier lente, como el de la cámara y de los sensores de proximidad y de luz.
- Use sólo la antena suministrada o una de repuesto aprobada. El uso de antenas, modificaciones o elementos no aprobados puede dañar el dispositivo además de infringir los reglamentos que rigen los dispositivos de radio.
- Utilice los cargadores en ambientes internos.

- Haga siempre una copia de seguridad de los datos que desea guardar, como sus contactos y notas de agenda.
- Para reiniciar el dispositivo periódicamente y optimizar su rendimiento, apáguelo y quite la batería.

Estas recomendaciones se aplican de igual manera a su dispositivo, batería, cargador o cualquier accesorio. Si algún dispositivo no funciona adecuadamente, llévelo al centro de servicio autorizado más próximo.

Información adicional de seguridad

Su dispositivo y accesorios pueden contener partes pequeñas. Manténgalos fuera del alcance de los niños.

■ Entorno operativo

Respete la normativa especial vigente de la zona donde se encuentre y no encienda el dispositivo donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o pueda causar interferencia o peligro. Use el dispositivo en su posición normal de funcionamiento. Este dispositivo cumple con las normas de exposición a RF cuando es usado en su posición normal de funcionamiento, cerca del oído o portado a una distancia mínima de 2,2 centímetros del cuerpo. Al portar el dispositivo en accesorios como un estuche, clip para cinturón o soporte, utilice sólo los que no contengan metal y que mantengan el dispositivo lejos del cuerpo a la distancia mínima del cuerpo, como indicada arriba.

Para transmitir archivos de datos o mensajes, este dispositivo requiere una conexión de calidad a la red. En algunos casos, la transmisión de archivos de datos o mensajes pueden demorarse hasta que la conexión adecuada esté disponible. Siga las instrucciones anteriores sobre las distancias de separación hasta que la transmisión haya finalizado.

Algunas piezas del dispositivo son magnéticas. Su dispositivo puede atraer materiales metálicos. No coloque tarjetas de crédito, ni otros medios magnéticos de almacenamiento de datos, cerca del dispositivo, pues la información que almacenen puede perderse.

■ Dispositivos médicos

Los aparatos de radiotransmisión, incluso los teléfonos móviles, pueden interferir con el funcionamiento de dispositivos médicos que no estén protegidos adecuadamente. Consulte con un médico o con el fabricante del dispositivo médico si tiene alguna pregunta o para determinar si está correctamente protegido contra las señales externas de radiofrecuencia. Apague su dispositivo en los lugares específicos de los centros de salud donde se le indique. Es probable que en los hospitales o en los centros de salud se utilicen equipos sensibles a las señales externas de radiofrecuencia.

Dispositivos médicos implantados

Los fabricantes de dispositivos médicos recomiendan que se mantenga una separación mínima de 15,3 cm entre un teléfono móvil y el dispositivo médico implantado, por ejemplo, marcapaso o desfibrilador cardioversor implantado, a fin de evitar la potencia para interferencias con el dispositivo médico. Aquellos que tienen dichos dispositivos deben:

- Mantener siempre una distancia de más de 15,3 cm entre su dispositivo móvil y el dispositivo médico cuando el dispositivo móvil esté encendido.
- No llevar el dispositivo móvil en el bolsillo superior de la ropa.
- Utilizar el dispositivo en el oído contrario al dispositivo médico para minimizar las posibles interferencias.
- Apagar su dispositivo médico inmediatamente si tiene alguna razón para sospechar que existen interferencias.
- Leer y seguir las orientaciones del fabricante de sus dispositivos médicos implantados.

Si tiene alguna pregunta acerca del uso de su dispositivo móvil con un dispositivo médico implantado, consulte con un médico.

Aparatos auditivos

Algunos dispositivos móviles digitales pueden interferir con determinados aparatos auditivos. En ese caso, comuníquese con su proveedor de servicios.

■ Vehículos

Las señales de RF pueden afectar a los sistemas electrónicos que están inadecuadamente instalados o protegidos en los automóviles, por ejemplo, sistemas electrónicos de inyección directa, sistemas electrónicos de frenos antirresbalantes (antibloqueo), sistemas electrónicos de control de velocidad y sistemas de airbag. Para obtener detalles, verifique estos aspectos con el fabricante o el concesionario de su vehículo o de los equipos que haya incorporado posteriormente.

Sólo personal especializado debe reparar el dispositivo o instalarlo en su vehículo. Si la instalación o reparación no es correcta puede resultar peligrosa y anular cualquier garantía que se aplique al dispositivo. Compruebe con regularidad que el equipo completo del dispositivo móvil de su vehículo esté correctamente montado y funcionando debidamente. No almacene ni transporte líquidos inflamables, gases o materiales explosivos en el mismo compartimiento destinado al dispositivo, sus piezas o accesorios. Para los automóviles con sistemas de bolsa de aire (airbag) incorporado, recuerde que se infla con mucha fuerza. No coloque objetos, incluso

equipos instalados o celulares, en el área encima de la bolsa de aire o en la zona donde éste pueda desplegarse. Si el equipo de telefonía móvil no está bien instalado en el vehículo y las bolsas de aire se despliegan, pueden ocasionar lesiones graves.

Se prohíbe el uso de dispositivos celulares a bordo de las aeronaves. Apague su dispositivo antes de abordar el avión. Su uso puede resultar peligroso para el funcionamiento del avión, interrumpir la red de servicio móvil, incluso ser ilegal.

■ Zonas potencialmente explosivas

Apague el dispositivo en áreas donde puedan producirse explosiones y obedezca todas las señales e instrucciones. Las zonas potencialmente explosivas incluyen las áreas donde existen avisos reglamentarios requiriéndole que apague el motor de su vehículo. Las chispas en dichas zonas pueden producir explosiones o incendios que causarán daño corporal o incluso la muerte. Apague el dispositivo en lugares de abastecimiento de combustible tales como cerca de estaciones de servicio o gasolineras. Respete las restricciones de uso de equipos de radio en los depósitos y en áreas de almacenamiento y distribución de combustible, en plantas químicas o en lugares donde se realicen explosiones. Las zonas potencialmente explosivas suelen estar marcadas, pero no siempre con claridad. Se incluyen las áreas bajo la cubierta de los barcos, las instalaciones de transferencia o almacenamiento de productos químicos, los vehículos que utilizan gas licuado de petróleo (como propano o butano) y las áreas donde el aire contiene elementos químicos o partículas, como grano, polvo o partículas metálicas.

■ Llamadas de emergencia



Importante: Los teléfonos móviles, incluso este dispositivo, funcionan con señales de radio, redes celulares, redes terrestres y funciones programadas por el usuario. Por lo tanto, no se puede garantizar que la conexión funcione en todas las condiciones. Nunca dependa únicamente de un dispositivo móvil para las comunicaciones importantes, como emergencias médicas.

Para hacer una llamada de emergencia:

1. Si el dispositivo está apagado, enciéndalo. Compruebe que la intensidad de la señal sea adecuada.

Algunas redes de servicio pueden requerir que se inserte adecuadamente una tarjeta SmartChip válida en el dispositivo.

2. Pulse la tecla Finalizar las veces necesarias para borrar la pantalla y preparar el dispositivo para las llamadas.

3. Ingrese el número de emergencia oficial de la localidad en la que se encuentre. Los números de emergencia pueden variar de una localidad a otra.
4. Pulse la tecla Llamar.

Si algunas funciones están activas, puede que necesite desactivarlas antes de poder efectuar una llamada de emergencia. Si el dispositivo está en el modo fuera de línea o de vuelo, puede que necesite cambiar el perfil para activar el teléfono antes de hacer una llamada de emergencia. Consulte este manual o su proveedor de servicios para obtener información.

Cuando haga una llamada de emergencia, recuerde dar toda la información necesaria de la forma más exacta posible. Su dispositivo móvil puede ser el único medio de comunicación en el lugar de un accidente. No finalice la llamada hasta que reciba instrucciones de hacerlo.

■ Compatibilidad con aparatos auditivos (HAC)



Para obtener compatibilidad con aparatos auditivos, debe apagar la conectividad Bluetooth.

Este modelo de dispositivo móvil cumple con las normas de la FCC que rigen la compatibilidad de auxiliares auditivos. Según estas normas, se requiere un micrófono M3 o superior. La calificación M, que se muestra en el empaque del dispositivo, se refiere a las emisiones más bajas de radiofrecuencia (RF). Una calificación M más alta indica, en general, que el modelo del dispositivo tiene un nivel más bajo de emisiones de RF, lo que aumenta la probabilidad de que el dispositivo pueda operar con determinados aparatos auditivos. Algunos audífonos son más inmunes a interferencias que otros. Consulte a su profesional especializado en el área de aparatos auditivos para determinar la calificación M de su audífono y la compatibilidad con su aparato auditivo. Acceda a www.nokiaaccessibility.com (en inglés) para obtener información acerca de accesibilidad.

■ Información de certificación (SAR)

Este dispositivo móvil cumple las normas referentes a la exposición a ondas de radio.

Su dispositivo móvil es un radiotransmisor y radioreceptor. Está diseñado para cumplir con los requisitos referentes a la exposición a ondas de radio que establece la FCC (Federal Communications Commission) de EE.UU. y la Industria Canadiense. Estos requisitos establecen un límite SAR de 1,6 V/kg promediado sobre un gramo de tejido corporal. Las normas de exposición para dispositivos móviles emplean una unidad de medida conocida como Tasa Específica de Absorción (SAR, Specific Absorption Rate). El límite SAR estipulado en las normas de IEEE es 1,6 vatios/kilogramo (V/kg) promediado sobre un gramo de tejido corporal. Las pruebas de SAR se realizan en posiciones de funcionamiento estándar, mientras el dispositivo transmite al máximo nivel de potencia certificado en todas las bandas de frecuencia probadas. El nivel SAR actual de un dispositivo en funcionamiento puede estar muy por debajo del valor máximo debido a que el dispositivo ha sido diseñado para sólo usar la potencia requerida para acceder a la red. La cantidad cambia dependiendo de un número de factores tal como su proximidad a una estación base de red. El valor de SAR más alto que las normas de la FCC establecen para el uso del dispositivo cerca del oído es de 1,25 V/kg y cuando está en contacto con el cuerpo es de 0,88 V/kg.

El uso de accesorios puede resultar en diferentes valores SAR. Los valores de SAR podrían variar según los requisitos de información y evaluación nacionales y de la banda de red. Puede encontrar información adicional sobre SAR en la sección de información de productos en www.nokia.com (texto en inglés).

El uso de este teléfono no está autorizado en los países de la Unión Europea ni en los países de la EFTA.

Índice

A

- accesorios 7, 82
- accesorios. Consulte accesorios.
- accesos directos 76
- agenda 67
- alarma 66
- alarma de nota 67
- altavoz 26
- amplificación estéreo 66
- animación de tapa 75
- antena 16
- aparato auditivos 93
- aplicaciones 61
- AT&T Mail 58
- AT&T Music 59
- audífono 18
- avisos 46

B

- batería
 - autenticación 88
 - carga 14
 - carga, descarga 87
 - instalación 10
- bloqueo de teclas 22
- bloqueo del teclado 22
- bloqueo del teléfono.
 - Consulte bloqueo del teclado.
- Bluetooth 85
- buzón de voz 47

C

- cable de datos 80
- calculadora 68

- cámara 62
 - configuraciones 63
 - efectos 63
 - grabar un videoclip 63
 - tomar una foto 62
- cargar la batería 14
- carpetas
 - buzón de salida 38
 - definir para almacenamiento 66
 - elementos enviados 39
 - elementos guardados 39
- certificados 56
- códigos 8
- códigos de acceso 8
- Códigos PIN 15
- códigos PIN 8
- códigos PUK 8
- compatibilidad con aparatos auditivos 95
- conectividad Bluetooth 77
- conectividad con PC 85
- conector del auricular 18
- conector del cargador 18
- conector USB micro 18
- configuración 83
 - servicio de configuración 8
- configuraciones
 - accesorios 82
 - animación de tapa 75
 - buzón de servicio 55
 - cable de datos USB 80
 - cámara 63
 - conectividad 77
 - configuración 83
 - contactos 72
 - descargas 54
 - espera activa 75

- fecha 75
- GPRS, EGPRS 78
- hora 75
- imagen de fondo 75
- llamar 81
- mensajes 48
- mini pantalla 75
- mis accesos directos 76
- pantalla principal 75
- perfiles 74
- PTT 32
- reloj 75
- restaurar configuraciones
 - de fábrica 84
- seguridad 84
- teléfono 82
- temas 74
- tonos 74
- transferencia de datos 79
- configuraciones de fábrica 84
- configuraciones de fecha 75
- configuraciones de hora 75
- configuraciones de idioma 82
- configuraciones de mensajes 48
- configuraciones de mensajes de texto 48
- configuraciones de mensajes multimedia 48
- configuraciones de reloj 75
- contactos 70
- contraseña de restricción 8
- cookies 54
- correa 17
- correa para la muñeca 17
- creación de notas 67
- Cronómetro 69

D

- datos
 - comunicación 86
 - transferencia 79

- definir perfiles 74
- definir una carpeta de
 - almacenamiento 66
- desbloquear teclado 22
- descargas 9, 54
- desplazamiento 27
- directorio 70

E

- ecualizador 66
- editar detalles de contactos 71
- EGPRS 78
- eliminar
 - contactos 71
 - detalles de contactos 71
 - mensajes 47
- e-mail 44–46
- encender y apagar 15
- enviar un mensaje de texto 35
- enviar un mensaje multimedia 37
- escribir texto 33
- escribir un mensaje de texto 35
- escribir un mensaje multimedia 37
- espera activa 20, 75
- estado de carga de la batería 20
- explorador 51, 53, 54

F

- favoritos 52
- finalizar una llamada 24
- firma digital 57
- funciones de las teclas 19

G

- GPRS 78
- grabador de voz 65
- grabar una llamada 65
- grupos 72
- grupos de llamantes 72
- guardar nombres 70
- guardar números 70

H

herramientas 66

I

imagen de fondo 75
 indicador de longitud del mensaje 35
 indicadores 21
 indicadores de estado 19, 20
 información de certificado 96
 información de contacto Nokia 9
 información de contactos 9
 información de seguridad 5, 92
 ingreso de texto predictivo 33
 ingreso de texto tradicional 34
 instalación
 batería 10
 tarjeta SmartChip 10
 intensidad de la señal 19, 20
 Internet 51

J

juegos 61
 Juegos y aplicaciones 61

L

leer un mensaje de texto 36
 lenguaje de marcado inalámbrico 51
 Libreta de direcciones 70
 lista de grabaciones 65
 lista de marcación rápida 73
 lista de nombres suscritos 71
 lista de tareas 68
 llamada
 funciones 24
 llamadas 24, 25, 50
 llamadas de emergencia 94
 llamadas perdidas 50
 llamadas realizadas 50
 llamadas recibidas 50

llamar

buzón de voz 47
 configuraciones 81
 contadores 50
 espera 25
 opciones 26
 temporizadores 50

luces de carga 83

M

manos libres. Consulte altavoz.
 mantenimiento 90
 marcación 73
 marcación rápida 24
 marcapasos 93
 mayúsculas o minúsculas 33
 MEdia Net 51, 52
 memoria
 capacidad 60
 estado 72
 llena 39, 48
 SmartChip 70
 memoria caché 55
 Memoria compartida 7
 memoria en uso 72
 mensaje de texto
 e-mail 36
 plantillas 39
 mensaje de voz 40
 mensaje y tono de aviso 77
 mensajería instantánea 40
 mensajes
 cancelar el envío 38
 envío 38
 leer y responder 38
 multimedia 37, 49
 plantillas 39
 SmartChip 37
 texto 35
 voz 40

- mensajes de servicio 54
- mensajes de texto 35
- mensajes multimedia 37, 49
- menú 27
- MI 40
- mini pantalla 19, 75
- mini pantalla con reloj análogo 20
- Mis cosas 60
- mis números 73
- modo de espera 19, 76
- modo de red 19, 20
- modo de vuelo 22
- modo desconectado 23

N

- navegación 27
- nombres 70
- nota de agenda 37
- notas 68
- número del centro de mensajes 35
- números de servicio 73

O

- opciones de idioma 35

P

- pantalla principal 18, 20, 75
- paquete de datos 78, 85
- PC Suite 85
- piezas 18
- plantillas 39
- PTT 28
- PTT. Consulte PTT.

R

- red
 - nombre en pantalla 19, 20
 - servicios 6
- reloj 20

- reloj análogo 20
- reproducir música 64
- reproductor de música 63, 64
- responder un mensaje de texto 36

S

- SAR 96
- seguridad
 - códigos 8
 - configuraciones 84
 - módulo 56
- servicio
 - buzón 54
 - comandos 47
 - mensajes 54
 - números 73
- servicio de atención al cliente 9
- servicios 51
- sincronización 79
- Sincronización de música 80
- SmartChip
 - instalación de la tarjeta 10
 - tarjeta 23

T

- tamaño de letra 75
- tarjeta de memoria 13, 60
- tarjetas de negocios 72
- tecla de cámara y de video 18
- tecla de navegación 76
- tecla de selección derecha 18
- tecla de selección izquierda 18
- tecla de video 18
- tecla finalizar y
 - tecla encender/apagar 18
- tecla llamar 18
- tecla MEdia net 18
- tecla Navi 18
- tecla PTT 18

- teclado 18
- teclas 22
- teléfono
 - abrir 15
 - configuración 83
 - configuraciones 82
 - piezas 18
 - teclas 18
- temas 74
- temporizador 69
- texto 33, 34
- tomar una foto 62
- tonos 74
- tonos de timbre 60, 74
- Tonos y gráficos 60

U

- UPIN 15

V

- vehículos 93
- videoclip 63
- voz
 - comandos 76
 - marcación 24

X

- XHTML 51

Z

- zonas explosivas 94

Notas

Warranty and reference information

1. Contact Nokia	3
Get help	4
Find your phone label	4
Updates.....	4
Register your phone.....	4
E-newsletters.....	4
2. Nokia One-Year Limited Warranty.....	5
3. Message from the CTIA.....	9
4. Message from the FDA.....	12

LEGAL INFORMATION

Part No. 9241365, Issue No. 2

Copyright © 2005 Nokia. All rights reserved.

Reproduction, transfer, distribution or storage of part or all of the contents in this document in any form without the prior written permission of Nokia is prohibited.

Nokia, Nokia Connecting People, and the Nokia Original Enhancements logos are trademarks or registered trademarks of Nokia Corporation. All other product and company names mentioned herein may be trademarks or tradenames of their respective owners.

UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL NOKIA BE RESPONSIBLE FOR ANY LOSS OF DATA OR INCOME OR ANY SPECIAL, INCIDENTAL, AND CONSEQUENTIAL OR INDIRECT DAMAGES HOWSOEVER CAUSED.

THE CONTENTS OF THIS DOCUMENT ARE PROVIDED "AS IS." EXCEPT AS REQUIRED BY APPLICABLE LAW, NO WARRANTIES OF ANY KIND, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE MADE IN RELATION TO THE ACCURACY AND RELIABILITY OR CONTENTS OF THIS DOCUMENT. NOKIA RESERVES THE RIGHT TO REVISE THIS DOCUMENT OR WITHDRAW IT AT ANY TIME WITHOUT PRIOR NOTICE.

1. Contact Nokia

If you ever need to call Nokia Care Contact Center, you will need to provide specific information about your phone. Whether you are calling about your device or an enhancement, have the equipment with you when you call. If a Nokia representative asks a specific question about the enhancement, you will have it available for quick reference.

Nokia Care Contact Center, USA**Nokia Inc.**

4630 Woodland Corporate Blvd.

Suite #160

Tampa, Florida 33614

Tel: 1-888-NOKIA-2U

(1-888-665-4228)

Fax: 1-813-249-9619

Web site: www.nokiausa.com/support**In Canada call:**

Tel: 1-888-22-NOKIA

(1-888-226-6542)

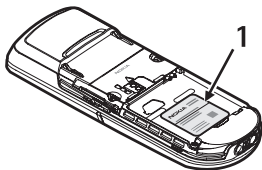
Web site: www.nokia.ca**For TTY/TDD users only:**

1-800-24-NOKIA (1-800-246-6542)

■ Get help

Find your phone label

If you need to call the Nokia Care Contact Center or your service provider, you will need to provide specific information about your phone. This information is provided on the phone label (1), which is on the back of the phone (under the battery). It contains the model and serial numbers, as well as other important information about your phone.



To help Nokia promptly answer your questions, please have the following information available before contacting the Nokia Care Contact Center:

- Your phone model number
- Type number
- International mobile equipment identity (IMEI) or electronic serial number (ESN)
- Your zip code
- The phone or enhancement in question

■ Updates

Check www.nokiausa.com/support or your local Nokia Web site for the latest version of this guide, additional information, downloads, and services related to your Nokia product. You may also download free configuration settings such as MMS, GPRS, e-mail, and other services for your phone model at www.nokiausa.com/phonesettings.

If you still require assistance, check the list of local Nokia contact centers at www.nokiausa.com/customerservice or www.nokiausa.com/contact_us.

■ Register your phone

Make sure to register your phone at www.warranty.nokiausa.com or call 1-888-NOKIA-2U (1-888-665-4228) so that we can serve your needs better if you should need to call a customer center or to have your phone repaired.

■ E-newsletters

When you register your phone, you can sign up for the Nokia e-newsletter, Nokia Connections. You will receive tips and tricks on using your phone, enhancement information, and special offers.

2. Nokia One-Year Limited Warranty

Nokia Inc. ("Nokia") warrants that this cellular phone ("Product") is free from defects in material and workmanship that result in Product failure during normal usage, according to the following terms and conditions:

1. The limited warranty for the Product extends for ONE (1) year beginning on the date of the purchase of the Product. This one year period is extended by each whole day that the Product is out of your possession for repair under this warranty.
2. The limited warranty extends only to the original purchaser ("Consumer") of the Product and is not assignable or transferable to any subsequent purchaser/end-user.
3. The limited warranty extends only to Consumers who purchase the Product in the United States of America.
4. During the limited warranty period, Nokia will repair, or replace, at Nokia's sole option, any defective parts, or any parts that will not properly operate for their intended use with new or refurbished replacement items if such repair or replacement is needed because of product malfunction or failure during normal usage. No charge will be made to the Consumer for any such parts. Nokia will also pay for the labor charges incurred by Nokia in repairing or replacing the defective parts. The limited warranty does not cover defects in appearance, cosmetic, decorative or structural items, including framing, and any non-operative parts. Nokia's limit of liability under the limited warranty shall be the actual cash value of the Product at the time the Consumer returns the Product for repair, determined by the price paid by the Consumer for the Product less a reasonable amount for usage. Nokia shall not be liable for any other losses or damages. These remedies are the Consumer's exclusive remedies for breach of warranty.
5. Upon request from Nokia, the Consumer must prove the date of the original purchase of the Product by a dated bill of sale or dated itemized receipt.
6. The Consumer shall bear the cost of shipping the Product to Nokia. Nokia shall bear the cost of shipping the Product back to the Consumer after the completion of service under this limited warranty.
7. The Consumer shall have no coverage or benefits under this limited warranty if any of the following conditions are applicable:
 - a) The Product has been subjected to abnormal use, abnormal conditions, improper storage, exposure to moisture or dampness, unauthorized modifications, unauthorized connections, unauthorized repair, misuse, neglect, abuse, accident, alteration, improper installation, or other acts which are not the fault of Nokia, including damage caused by shipping.

- b) The Product has been damaged from external causes such as collision with an object, or from fire, flooding, sand, dirt, windstorm, lightning, earthquake or damage from exposure to weather conditions, an Act of God, or battery leakage, theft, blown fuse, or improper use of any electrical source, damage caused by computer or internet viruses, bugs, worms, Trojan Horses, cancelbots or damage caused by the connection to other products not recommended for interconnection by Nokia.
 - c) Nokia was not advised in writing by the Consumer of the alleged defect or malfunction of the Product within fourteen (14) days after the expiration of the applicable limited warranty period.
 - d) The Product serial number plate or the enhancement data code has been removed, defaced or altered.
 - e) The defect or damage was caused by the defective function of the cellular system or by inadequate signal reception by the external antenna, or viruses or other software problems introduced into the Product.
8. Nokia does not warrant uninterrupted or error-free operation of the Product. If a problem develops during the limited warranty period, the Consumer shall take the following step-by-step procedure:
- a) The Consumer shall return the Product to the place of purchase for repair or replacement processing.
 - b) If "a" is not convenient because of distance (more than 50 miles) or for other good cause, the Consumer shall ship the Product prepaid and insured to Nokia. See www.nokiausa.com/support for the address of the repair center nearest you.
 - c) The Consumer shall include a return address, daytime phone number and/or fax number, complete description of the problem, proof of purchase and service agreement (if applicable). Expenses related to removing the Product from an installation are not covered under this limited warranty.
 - d) The Consumer will be billed for any parts or labor charges not covered by this limited warranty. The Consumer will be responsible for any expenses related to reinstallation of the Product.
 - e) Nokia will repair the Product under the limited warranty within 30 days after receipt of the Product. If Nokia cannot perform repairs covered under this limited warranty within 30 days, or after a reasonable number of attempts to repair the same defect, Nokia at its option, will provide a replacement Product or refund the purchase price of the Product less a reasonable amount for usage. In some states the Consumer may have the right to a loaner if the repair of the Product takes more than ten (10) days.

Please contact the Nokia Care Contact Center at the telephone number listed at the end of this warranty if you need a loaner and the repair of the Product has taken or is estimated to take more than ten (10) days.

- f) If the Product is returned during the limited warranty period, but the problem with the Product is not covered under the terms and conditions of this limited warranty, the Consumer will be notified and given an estimate of the charges the Consumer must pay to have the Product repaired, with all shipping charges billed to the Consumer. If the estimate is refused, the Product will be returned freight collect. If the Product is returned after the expiration of the limited warranty period, Nokia's normal service policies shall apply and the Consumer will be responsible for all shipping charges.
- 9. You (the Consumer) understand that the product may consist of refurbished equipment that contains used components, some of which have been reprocessed. The used components comply with Product performance and reliability specifications.
- 10. ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, SHALL BE LIMITED TO THE DURATION OF THE FOREGOING LIMITED WRITTEN WARRANTY. OTHERWISE, THE FOREGOING LIMITED WARRANTY IS THE CONSUMER'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY AND IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED. NOKIA SHALL NOT BE LIABLE FOR SPECIAL, INCIDENTAL, PUNITIVE OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF ANTICIPATED BENEFITS OR PROFITS, LOSS OF SAVINGS OR REVENUE, LOSS OF DATA, PUNITIVE DAMAGES, LOSS OF USE OF THE PRODUCT OR ANY ASSOCIATED EQUIPMENT, COST OF CAPITAL, COST OF ANY SUBSTITUTE EQUIPMENT OR FACILITIES, DOWNTIME, THE CLAIMS OF ANY THIRD PARTIES, INCLUDING CUSTOMERS, AND INJURY TO PROPERTY, RESULTING FROM THE PURCHASE OR USE OF THE PRODUCT OR ARISING FROM BREACH OF THE WARRANTY, BREACH OF CONTRACT, NEGLIGENCE, STRICT TORT, OR ANY OTHER LEGAL OR EQUITABLE THEORY, EVEN IF NOKIA KNEW OF THE LIKELIHOOD OF SUCH DAMAGES. NOKIA SHALL NOT BE LIABLE FOR DELAY IN RENDERING SERVICE UNDER THE LIMITED WARRANTY, OR LOSS OF USE DURING THE PERIOD THAT THE PRODUCT IS BEING REPAIRED.
- 11. Some states do not allow limitation of how long an implied warranty lasts, so the one year warranty limitation may not apply to you (the Consumer). Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental and consequential damages, so certain of the above limitations or exclusions may not apply to you (the Consumer). This limited warranty gives the Consumer specific legal rights and the Consumer may also have other rights which vary from state to state.

Nokia One-Year Limited Warranty

12. Nokia neither assumes nor authorizes any authorized service center or any other person or entity to assume for it any other obligation or liability beyond that which is expressly provided for in this limited warranty including the provider or seller of any extended warranty or service agreement.
13. This is the entire warranty between Nokia and the Consumer, and supersedes all prior and contemporaneous agreements or understandings, oral or written, relating to the Product, and no representation, promise or condition not contained herein shall modify these terms.
14. This limited warranty allocates the risk of failure of the Product between the Consumer and Nokia. The allocation is recognized by the Consumer and is reflected in the purchase price.
15. Any action or lawsuit for breach of warranty must be commenced within eighteen (18) months following purchase of the Product.
16. Questions concerning this limited warranty may be directed to:
Nokia Inc.
Telephone: 1-888-NOKIA-2U (1-888-665-4228)
Facsimile: (813) 249-9619
TTY/TDD Users Only: 1-800-24-NOKIA (1-800-246-6542)
Website: www.nokiausa.com/support

3. Message from the CTIA

(Cellular Telecommunications & Internet Association) to all users of mobile phones

© 2001 Cellular Telecommunications & Internet Association. All Rights Reserved.
1250 Connecticut Avenue, NW Suite 800, Washington, DC 20036.
Phone: (202) 785-0081

Safety is the most important call you will ever make.

■ A Guide to Safe and Responsible Wireless Phone Use

Tens of millions of people in the U.S. today take advantage of the unique combination of convenience, safety and value delivered by the wireless telephone. Quite simply, the wireless phone gives people the powerful ability to communicate by voice—almost anywhere, anytime—with the boss, with a client, with the kids, with emergency personnel or even with the police. Each year, Americans make billions of calls from their wireless phones, and the numbers are rapidly growing. But an important responsibility accompanies those benefits, one that every wireless phone user must uphold. When driving a car, driving is your first responsibility. A wireless phone can be an invaluable tool, but good judgment must be exercised at all times while driving a motor vehicle—whether on the phone or not. The basic lessons are ones we all learned as teenagers. Driving requires alertness, caution and courtesy. It requires a heavy dose of basic common sense—keep your head up, keep your eyes on the road, check your mirrors frequently and watch out for other drivers. It means obeying all traffic signs and signals and staying within the speed limit. It means using seatbelts and requiring other passengers to do the same. But with wireless phone use, driving safely means a little more. This brochure is a call to wireless phone users everywhere to make safety their first priority when behind the wheel of a car. Wireless telecommunications is keeping us in touch, simplifying our lives, protecting us in emergencies and providing opportunities to help others in need. When it comes to the use of wireless phones, safety is your most important call.

■ Wireless Phone "Safety Tips"

Below are safety tips to follow while driving and using a wireless phone which should be easy to remember.

1. Get to know your wireless phone and its features such as speed dial and redial. Carefully read your instruction manual and learn to take advantage of valuable features most phones offer, including automatic redial and memory. Also, work to memorize the phone keypad so you can use the speed dial function without taking your attention off the road.
2. When available, use a hands-free device. A number of hands-free wireless phone accessories are readily available today. Whether you choose an installed mounted device for your wireless phone or a speaker phone accessory, take advantage of these devices if available to you.
3. Position your wireless phone within easy reach. Make sure you place your wireless phone within easy reach and where you can grab it without removing your eyes from the road. If you get an incoming call at an inconvenient time, if possible, let your voice mail answer it for you.
4. Suspend conversations during hazardous driving conditions or situations. Let the person you are speaking with know you are driving; if necessary, suspend the call in heavy traffic or hazardous weather conditions. Rain, sleet, snow and ice can be hazardous, but so is heavy traffic. As a driver, your first responsibility is to pay attention to the road.
5. Do not take notes or look up phone numbers while driving. If you are reading an address book or business card, or writing a "to do" list while driving a car, you are not watching where you are going. It's common sense. Don't get caught in a dangerous situation because you are reading or writing and not paying attention to the road or nearby vehicles.
6. Dial sensibly and assess the traffic; if possible, place calls when you are not moving or before pulling into traffic. Try to plan your calls before you begin your trip or attempt to coincide your calls with times you may be stopped at a stop sign, red light or otherwise stationary. But if you need to dial while driving, follow this simple tip—dial only a few numbers, check the road and your mirrors, then continue.
7. Do not engage in stressful or emotional conversations that may be distracting. Stressful or emotional conversations and driving do not mix—they are distracting and even dangerous when you are behind the wheel of a car. Make people you are talking with aware you are driving and if necessary, suspend conversations which have the potential to divert your attention from the road.

8. Use your wireless phone to call for help. Your wireless phone is one of the greatest tools you can own to protect yourself and your family in dangerous situations—with your phone at your side, help is only three numbers away. Dial 9-1-1 or other local emergency number in the case of fire, traffic accident, road hazard or medical emergency. Remember, it is a free call on your wireless phone!
9. Use your wireless phone to help others in emergencies. Your wireless phone provides you a perfect opportunity to be a "Good Samaritan" in your community. If you see an auto accident, crime in progress or other serious emergency where lives are in danger, call 9-1-1 or other local emergency number, as you would want others to do for you.
10. Call roadside assistance or a special wireless nonemergency assistance number when necessary. Certain situations you encounter while driving may require attention, but are not urgent enough to merit a call for emergency services. But you still can use your wireless phone to lend a hand. If you see a broken-down vehicle posing no serious hazard, a broken traffic signal, a minor traffic accident where no one appears injured or a vehicle you know to be stolen, call roadside assistance or other special non-emergency wireless number.

Careless, distracted individuals and people driving irresponsibly represent a hazard to everyone on the road. Since 1984, the Cellular Telecommunications Industry Association and the wireless industry have conducted educational outreach to inform wireless phone users of their responsibilities as safe drivers and good citizens. As we approach a new century, more and more of us will take advantage of the benefits of wireless telephones. And, as we take to the roads, we all have a responsibility to drive safely. The wireless industry reminds you to use your phone safely when driving. For more information, please call 1-888-901-SAFE.

For updates:

<http://www.wow-com.com/consumer/issues/driving/articles.cfm?ID=85>

4. Message from the FDA

The U.S. Food and Drug Administration (FDA) provides the following consumer information about wireless phones.

See <http://www.fda.gov/cellphones/> for updated information.

Do wireless phones pose a health hazard?

The available scientific evidence does not show that any health problems are associated with using wireless phones. There is no proof, however, that wireless phones are absolutely safe. Wireless phones emit low levels of radiofrequency energy (RF) in the microwave range while being used. They also emit very low levels of RF when in the stand-by mode. Whereas high levels of RF can produce health effects (by heating tissue), exposure to low level RF that does not produce heating effects causes no known adverse health effects. Many studies of low level RF exposures have not found any biological effects. Some studies have suggested that some biological effects may occur, but such findings have not been confirmed by additional research. In some cases, other researchers have had difficulty in reproducing those studies, or in determining the reasons for inconsistent results.

What is FDA's role concerning the safety of wireless phones?

Under the law, FDA does not review the safety of radiation-emitting consumer products such as wireless phones before they can be sold, as it does with new drugs or medical devices. However, the agency has authority to take action if wireless phones are shown to emit radiofrequency energy (RF) at a level that is hazardous to the user. In such a case, FDA could require the manufacturers of wireless phones to notify users of the health hazard and to repair, replace or recall the phones so that the hazard no longer exists.

Although the existing scientific data do not justify FDA regulatory actions, FDA has urged the wireless phone industry to take a number of steps, including the following:

- Support needed research into possible biological effects of RF of the type emitted by wireless phones;
- Design wireless phones in a way that minimizes any RF exposure to the user that is not necessary for device function; and
- Cooperate in providing users of wireless phones with the best possible information on possible effects of wireless phone use on human health.

FDA belongs to an interagency working group of the federal agencies that have responsibility for different aspects of RF safety to ensure coordinated efforts at the federal level. The following agencies belong to this working group:

- National Institute for Occupational Safety and Health
- Environmental Protection Agency

- Federal Communications Commission
- Occupational Safety and Health Administration
- National Telecommunications and Information Administration

The National Institutes of Health participates in some interagency working group activities, as well.

FDA shares regulatory responsibilities for wireless phones with the Federal Communications Commission (FCC). All phones that are sold in the United States must comply with FCC safety guidelines that limit RF exposure. FCC relies on FDA and other health agencies for safety questions about wireless phones.

FCC also regulates the base stations that the wireless phone networks rely upon. While these base stations operate at higher power than do the wireless phones themselves, the RF exposures that people get from these base stations are typically thousands of times lower than those they can get from wireless phones. Base stations are thus not the primary subject of the safety questions discussed in this document.

What is FDA doing to find out more about the possible health effects of wireless phone RF?

FDA is working with the U.S. National Toxicology Program and with groups of investigators around the world to ensure that high priority animal studies are conducted to address important questions about the effects of exposure to radiofrequency energy (RF). FDA has been a leading participant in the World Health Organization International Electromagnetic Fields (EMF) Project since its inception in 1996. An influential result of this work has been the development of a detailed agenda of research needs that has driven the establishment of new research programs around the world. The Project has also helped develop a series of public information documents on EMF issues. FDA and the Cellular Telecommunications & Internet Association (CTIA) have a formal Cooperative Research and Development Agreement (CRADA) to do research on wireless phone safety. FDA provides the scientific oversight, obtaining input from experts in government, industry, and academic organizations. CTIA-funded research is conducted through contracts to independent investigators. The initial research will include both laboratory studies and studies of wireless phone users. The CRADA will also include a broad assessment of additional research needs in the context of the latest research developments around the world.

What steps can I take to reduce my exposure to radiofrequency energy from my wireless phone?

If there is a risk from these products--and at this point we do not know that there is--it is probably very small. But if you are concerned about avoiding even potential risks, you can take a few simple steps to minimize your exposure to radiofrequency

energy (RF). Since time is a key factor in how much exposure a person receives, reducing the amount of time spent using a wireless phone will reduce RF exposure.

If you must conduct extended conversations by wireless phone every day, you could place more distance between your body and the source of the RF, since the exposure level drops off dramatically with distance. For example, you could use a headset and carry the wireless phone away from your body or use a wireless phone connected to a remote antenna.

Again, the scientific data do not demonstrate that wireless phones are harmful. But if you are concerned about the RF exposure from these products, you can use measures like those described above to reduce your RF exposure from wireless phone use.

What about children using wireless phones?

The scientific evidence does not show a danger to users of wireless phones, including children and teenagers. If you want to take steps to lower exposure to radiofrequency energy (RF), the measures described above would apply to children and teenagers using wireless phones. Reducing the time of wireless phone use and increasing the distance between the user and the RF source will reduce RF exposure. Some groups sponsored by other national governments have advised that children be discouraged from using wireless phones at all. For example, the government in the United Kingdom distributed leaflets containing such a recommendation in December 2000. They noted that no evidence exists that using a wireless phone causes brain tumors or other ill effects. Their recommendation to limit wireless phone use by children was strictly precautionary; it was not based on scientific evidence that any health hazard exists.

Do hands-free kits for wireless phones reduce risks from exposure to RF emissions?

Since there are no known risks from exposure to RF emissions from wireless phones, there is no reason to believe that hands-free kits reduce risks. Hands-free kits can be used with wireless phones for convenience and comfort. These systems reduce the absorption of RF energy in the head because the phone, which is the source of the RF emissions, will not be placed against the head. On the other hand, if the phone is mounted against the waist or other part of the body during use, then that part of the body will absorb more RF energy. Wireless phones marketed in the U.S. are required to meet safety requirements regardless of whether they are used against the head or against the body. Either configuration should result in compliance with the safety limit.

Do wireless phone accessories that claim to shield the head from RF radiation work?

Since there are no known risks from exposure to RF emissions from wireless phones, there is no reason to believe that accessories that claim to shield the head from those emissions reduce risks. Some products that claim to shield the user from RF absorption use special phone cases, while others involve nothing more than a metallic accessory attached to the phone. Studies have shown that these products generally do not work as advertised. Unlike "hand-free" kits, these so-called "shields" may interfere with proper operation of the phone. The phone may be forced to boost its power to compensate, leading to an increase in RF absorption. In February 2002, the Federal Trade Commission (FTC) charged two companies that sold devices that claimed to protect wireless phone users from radiation with making false and unsubstantiated claims. According to FTC, these defendants lacked a reasonable basis to substantiate their claim.

How does FCC Audit Cell Phone RF?

After FCC grants permission for a particular cellular telephone to be marketed, FCC will occasionally conduct "post-grant" testing to determine whether production versions of the phone are being produced to conform with FCC regulatory requirements. The manufacturer of a cell phone that does not meet FCC's regulatory requirements may be required to remove the cell phone from use and to refund the purchase price or provide a replacement phone, and may be subject to civil or criminal penalties. In addition, if the cell phone presents a risk of injury to the user, FDA may also take regulatory action. The most important post-grant test, from a consumer's perspective, is testing of the RF emissions of the phone. FCC measures the Specific Absorption Rate (SAR) of the phone, following a very rigorous testing protocol. As is true for nearly any scientific measurement, there is a possibility that the test measurement may be less than or greater than the actual RF emitted by the phone. This difference between the RF test measurement and actual RF emission is because test measurements are limited by instrument accuracy, because test measurement and actual use environments are different, and other variable factors. This inherent variability is known as "measurement uncertainty." When FCC conducts post-grant testing of a cell phone, FCC takes into account any measurement uncertainty to determine whether regulatory action is appropriate. This approach ensures that when FCC takes regulatory action, it will have a sound, defensible scientific basis.

FDA scientific staff reviewed the methodology used by FCC to measure cell phone RF, and agreed it is an acceptable approach, given our current understanding of the risks presented by cellular phone RF emissions. RF emissions from cellular phones have not been shown to present a risk of injury to the user when the measured SAR is less than the safety limits set by FCC (an SAR of 1.6 w/kg). Even in a case where

the maximum measurement uncertainty permitted by current measurement standards was added to the maximum permissible SAR, the resulting SAR value would be well below any level known to produce an acute effect. Consequently, FCC's approach with measurement uncertainty will not result in consumers being exposed to any known risk from the RF emitted by cellular telephones.

FDA will continue to monitor studies and literature reports concerning acute effects of cell phone RF, and concerning chronic effects of long-term exposure to cellular telephone RF (that is, the risks from using a cell phone for many years). If new information leads FDA to believe that a change to FCC's measurement policy may be appropriate, FDA will contact FCC and both agencies will work together to develop a mutually-acceptable approach.

Updated July 29, 2003

Garantía e información de referencia

1. Contacto con Nokia	19
Solicitar ayuda.....	20
Localizar la etiqueta de su teléfono.....	20
Actualizaciones	20
Registre su teléfono.....	20
Boletines electrónicos.....	20
2. Garantía Limitada Nokia de Un (1) Año	21
3. Mensaje de la CTIA.....	25
4. Mensaje de la FDA.....	28

INFORMACIÓN LEGAL

Parte No. 9241365, Edición No. 2

Copyright © 2005 Nokia. Todos los derechos reservados.

Se prohíbe la reproducción, transferencia, distribución o almacenamiento de este documento en cualquier forma sin el previo permiso escrito de parte de Nokia.

Nokia, Nokia Connecting People, y los logos de Nokia Original Enhancements son marcas, registradas o no, de Nokia Corporation. Otros nombres de productos y compañías aquí mencionados podrían ser marcas o nombres, registrados o no, de sus respectivos propietarios.

BAJO NINGÚN CONCEPTO NOKIA SERÁ RESPONSABLE POR CUALQUIER PÉRDIDA DE DATOS O GANANCIAS O POR CUALQUIER OTRO DAÑO ESPECIAL O INCIDENTAL Y CONSECUENTE, POR CUALQUIER CAUSA DIRECTA O INDIRECTA.

EL CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO ESTÁ PROVISTO "TAL CUAL". ADEMÁS DE LAS EXIGIDAS POR LAS LEYES, NO SE EMITE NINGUNA OTRA GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE MERCADERO Y DE CAPACIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, EN CUANTO A LA PRECISIÓN Y FIABILIDAD O CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO. NOKIA SE RESERVA EL DERECHO DE REVISAR ESTE DOCUMENTO O DESCONTINUAR SU USO EN CUALQUIER MOMENTO SIN PREVIO AVISO.

1. Contacto con Nokia

Si por alguna razón necesita llamar al Centro de Atención Nokia Care, deberá proveer datos específicos sobre su teléfono. Si está llamando sobre su dispositivo o un accesorio, téngalo a la mano al hacer la llamada. De esta forma, si un representante de Nokia se le pregunta sobre el accesorio, lo tendrá para fácil referencia.

**Centro de Atención
Nokia Care, EE.UU****Nokia Inc.**

4630 Woodland Corporate Blvd.

Suite #160

Tampa, Florida 33614

Tel: 1-888-NOKIA-2U

(1-888-665-4228)

Fax: 1-813-249-9619

Pág. Web: www.nokiausa.com/support**En Canadá:**

Tel: 1-888-22-NOKIA

(1-888-226-6542)

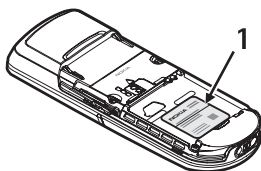
Pág. Web: www.nokia.ca**Sólo para usuarios de TTY/TDD:**

1-800-24-NOKIA (1-800-246-6542)

■ Solicitar ayuda

Localizar la etiqueta de su teléfono

Si necesita llamar al Centro de Atención Nokia Care o proveedor de servicio, tendrá que proveer información específica sobre su teléfono. Esta información está en la etiqueta del teléfono (1), que se encuentra en la parte posterior del teléfono (debajo de la batería). Contiene el número de modelo y números seriales, al igual que otra información importante sobre su teléfono.



Para que Nokia pueda responder a sus preguntas de manera rápida, favor de tener disponible la siguiente información antes de llamar al Centro de Atención Nokia Care:

- El número de modelo de su teléfono
- Tipo
- Identificación del Equipo Móvil Internacional (IMEI) o Número Electrónico de Serie (ESN)
- Su código postal
- El teléfono o accesorio en cuestión

■ Actualizaciones

Visite www.nokiausa.com/support o su página Web local de Nokia para obtener la versión más reciente de este manual, información adicional, descargas y servicios relacionados a su producto Nokia. También podría descargar ajustes de configuraciones gratuitos tal como MMS, GPRS, email y otro servicios para su modelo de teléfono en www.nokiausa.com/phonesettings.

Si aún necesita ayuda, consulte la lista local de Centros de Servicio al Cliente Nokia en www.nokiausa.com/customerservice o www.nokiausa.com/contact_us.

■ Registre su teléfono

Asegúrese de registrar su teléfono en www.warranty.nokiausa.com o llame al 1-888-NOKIA-2U (1-888-665-4228) para poder servirle mejor si necesita llamar al centro de servicio o reparar su teléfono.

■ Boletines electrónicos

Al registrar su teléfono, podrá subscribirse al boletín electrónico de Nokia, Nokia Connections. Recibirá datos o instrucciones sobre cómo usar su teléfono, accesorio y ofertas especiales.

2. Garantía Limitada Nokia de Un (1) Año

Nokia Inc. ("Nokia") garantiza que este teléfono celular ("Producto") está libre de defectos en materiales y mano de obra los cuales generan averías durante su uso normal, de acuerdo a los siguientes términos y limitaciones:

1. La garantía limitada para el Producto cubre UN (1) año a partir de la fecha de compra del Producto. El período de garantía de un año tiene una prórroga dependiendo de cuántos días el Comprador no tendrá acceso al teléfono debido a la reparación amparada por dicha garantía.
2. La garantía limitada ampara al Comprador original ("Comprador") del Producto y no es ni asignable ni transferible a cualquier subsiguiente comprador/consumidor final.
3. La garantía limitada ampara únicamente a los Compradores que hayan comprado el Producto en los Estados Unidos de América.
4. Durante el período de la garantía limitada, Nokia reparará o repondrá, a elección de Nokia, cualquier parte o piezas defectuosas, o que no cumplan apropiadamente con su función original, con partes nuevas o reconstruidas si dichas partes nuevas o reconstruidas son necesarias debido al mal funcionamiento o avería durante su uso normal. No se aplicará ningún cargo al Comprador por dichas partes. Nokia pagará también los costos de mano de obra que Nokia incurra en la reparación o reemplazo de las partes defectuosas. La garantía limitada no ampara los defectos en hechura, las partes cosméticas, decorativas o artículos estructurales, tampoco el marco, ni cualquier parte inoperativa. El límite de responsabilidad de Nokia bajo la garantía limitada será el valor actual en efectivo del Producto en el momento que el Comprador devuelva el Producto para la reparación, que se determina por el precio que el Comprador pagó por el Producto menos una cantidad razonable deducida por el tiempo de uso del Producto. Nokia no será responsable de cualquier otra pérdida o perjuicio. Estos remedios son los remedios exclusivos del Comprador para la violación de la garantía.
5. A solicitud de Nokia, el Comprador deberá comprobar la fecha de la compra original del Producto mediante un resguardo con fecha de la compra del Producto.
6. El Comprador deberá asumir el costo de transportación del Producto a Nokia. Nokia asumirá el costo del embarque de regreso del Producto al Comprador una vez completado el servicio bajo esta garantía limitada.

7. El Comprador no tendrá derecho a aplicar esta garantía limitada ni a obtener ningún beneficio de la misma si cualquiera de las siguientes condiciones es aplicable:
- a) El Producto haya sido expuesto a: uso anormal, condiciones anormales, almacenamiento inapropiado, exposición a la humedad, modificaciones no autorizadas, conexiones no autorizadas, reparaciones no autorizadas, mal uso, descuido, abuso, accidente, alteración, instalación inadecuada, u otros actos que no sean culpa de Nokia, incluyendo daños ocasionados por embarque.
 - b) El Producto haya sido estropeado debido a causas externas tales como, colisión con otro objeto, incendios, inundaciones, arena, suciedad, huracán, relámpagos, terremoto o deterioro causado por condiciones meteorológicas, factores de fuerza mayor o drenaje de batería, robo, fusible roto, o uso inapropiado de cualquier fuente de energía; daños causados por cualquier tipo de virus, errores, gusanos, Caballos de Troya, robo de cancelación (Cancelbots) o perjuicio causado por una conexión a otros productos no recomendados por Nokia para la interconexión.
 - c) Nokia no haya sido avisado por escrito por el Comprador del supuesto o mal funcionamiento del Producto dentro del período de catorce (14) días después de la caducidad del período de la aplicable garantía limitada.
 - d) La placa del número de serie del Producto o el código de dato del accesorio haya sido quitado, borrado o alterado.
 - e) El defecto o daño haya sido causado por un funcionamiento defectuoso del sistema celular, o por una inadecuada recepción de señal de la antena exterior, o por cualquier tipo de virus u otros problemas de software que haya sido introducido en el Producto.
8. Nokia no garantiza ni un funcionamiento ininterrumpido del producto ni una operación sin errores. Si durante el período de la garantía limitada llegase a desarrollar un problema, el Comprador deberá seguir paso a paso el siguiente procedimiento:
- a) El Comprador deberá devolver el Producto al lugar de adquisición para su reparación o proceso de reemplazo.
 - b) Si "a" no resulta conveniente debido a la distancia (más de 50 millas) o por cualquier otra buena razón, el Comprador deberá embarcar el Producto prepago y asegurado a Nokia. Para saber la dirección del centro de reparación más cercano, visite www.nokiausa.com/support.

- c) El Comprador deberá incluir la dirección del remitente, número telefónico (de día) y/o número de fax, una descripción completa del problema, resguardo de compra y acuerdo de servicio (si es aplicable). Los gastos incurridos para remover el Producto de una instalación no son cubiertos por esta garantía limitada.
 - d) El Comprador será responsable de las facturas correspondientes a las partes o la mano de obra no cubiertas por esta garantía limitada. El Comprador será responsable de cualquier gasto de reinstalación del Producto.
 - e) Nokia reparará el Producto bajo la garantía limitada dentro de un plazo de 30 días después de la recepción del Producto. Si Nokia no puede realizar la reparación amparada por esta garantía limitada dentro de 30 días, o tras una cantidad razonable de intentos de reparar el mismo defecto, Nokia tiene la opción de proveer un repuesto del Producto o abonar el precio de compra del Producto menos una cantidad razonable aplicable al uso. En ciertos estados el Comprador tendrá derecho a un teléfono prestado cuando la reparación del producto pueda durar más de diez (10) días. Contacte al Centro de Atención Nokia Care al número telefónico que aparece al final de esta garantía si necesita un teléfono prestado y si la reparación del Producto tardará/está calculado a tardar más de diez (10) días.
 - f) En caso de que el Producto haya sido devuelto a Nokia dentro del periodo de la garantía limitada, pero el problema del Producto no esté cubierto por los términos y condiciones de esta garantía limitada, el Comprador será notificado y recibirá un presupuesto del costo a pagar por el Comprador por la reparación del producto y gastos de envío facturado al Comprador. Si el presupuesto es rechazado, el producto será devuelto al cliente por mensajería por cobrar. Si el producto es devuelto a Nokia después de la fecha de vencimiento del plazo de la garantía limitada, se aplicarán las políticas normales de servicio de Nokia y el Comprador será responsable de todos los gastos de envío.
9. Usted (el comprador) entiende que el producto consta de un ensamble nuevo que puede contener componentes usados los cuales han sido reprocesados. Los componentes usados cumplen las especificaciones de rendimiento y confiabilidad del Producto.
10. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA O MERCANTIL PARA CUALQUIER PROPÓSITO O USO PARTICULAR DEBE LIMITARSE A LA DURACIÓN DE LA ESCRITA GARANTÍA LIMITADA PRECEDENTE. DE OTRA FORMA, LA GARANTÍA PRECEDENTE ES EL ÚNICO EXCLUSIVO REMEDIO DEL COMPRADOR Y EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA NOKIA NO PODRÁ SER REQUERIDO POR DAÑOS INCIDENTALES, PUNITIVOS O CONSECUENCIALES O POR PÉRDIDAS ANTICIPADAS INCLUYENDO, PERO SIN LIMITAR, A PÉRDIDA DE BENEFICIOS

O GANANCIAS ANTICIPADAS, PÉRDIDA DE AHORROS O INGRESOS, DAÑOS PUNITIVOS, PÉRDIDA DE USO DEL PRODUCTO O DE CUALQUIER OTRO EQUIPO RELACIONADO, COSTO DE CAPITAL, COSTO DE CUALQUIER EQUIPO O FACILIDAD DE REEMPLAZO, TIEMPO MUERTO, LAS DEMANDAS DE PERSONAS A TERCERAS INCLUYENDO CLIENTES, Y DAÑO A LA PROPIEDAD COMO RESULTADOS DE LA COMPRA O USO DEL PRODUCTO O CAUSADO POR UNA VIOLACIÓN DE LA GARANTÍA DE CONTRATO, NEGLIGENCIA, INDEMNIZACIÓN ESTRUCTA, O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL O IMPARCIAL, AÚN CUANDO NOKIA SUPIERA DE LA EXISTENCIA DE DICHO DAÑOS, NOKIA NO SERÁ RESPONSABLE DE LA DEMORA EN LA APORTACIÓN DE SERVICIO BAJO LA GARANTÍA LIMITADA, O PÉRDIDA DE USO DURANTE EL PERÍODO DE LA REPARACIÓN DEL PRODUCTO.

11. Algunos estados no permiten limitación de duración de una garantía implícita, entonces puede que la garantía limitada de un año no le concierna a usted (el Comprador). Algunos estados no permiten exclusiones o limitaciones de daños incidentales y consecuentes, por lo tanto puede que ciertas limitaciones o exclusiones arriba indicadas no le conciernan a usted (el Comprador). Esta garantía limitada le concede al Comprador derechos específicos y legales y puede ser que el Comprador tenga otros derechos, los cuales varían de estado a estado.
12. Nokia tampoco asume ni autoriza a cualquier centro de servicio, persona o entidad autorizada que se asumiera para Nokia ninguna otra obligación o responsabilidad que no esté explícitamente provista en esta garantía limitada incluyendo al proveedor o al vendedor de cualquier garantía extendida o acuerdo de servicio.
13. Ésta es la garantía entera entre Nokia y el Comprador, e invalida todos los contratos o acuerdos anteriores y contemporáneos, verbales o escritos, y todas las comunicaciones relacionadas al Producto y ninguna representación, promesa o condición no mencionadas en el presente modificará estos términos.
14. La garantía limitada indica el riesgo de falla del Producto entre el Comprador y Nokia. La indicación es reconocida por el Comprador y se refleja en el precio de venta del Producto.
15. Cualquier gestión o acción legal relacionada a la garantía deberá ser iniciada dentro de los dieciocho (18) meses subsecuentes al envío del Producto.
16. Cualquier pregunta concerniente a esta garantía limitada puede dirigirse a:

Nokia Inc.

Tel.: 1-888-NOKIA-2U (1-888-665-4228)

Fax: (813) 249-9619

Sólo para usuarios de TTY/TDD: 1-800-24-NOKIA (1-800-246-6542)

Pág. Web: www.nokiausa.com/support

3. Mensaje de la CTIA

(Cellular Telecommunications & Internet Association)

para todos los usuarios de teléfonos celulares

© 2001 Cellular Telecommunications & Internet Association. Todos los derechos reservados. 1250 Connecticut Avenue, NW Suite 800, Washington, DC 20036.
Teléfono: (202) 785-0081

La seguridad es su deber más importante que tendrá que realizar.

■ Una guía para el uso responsable y seguro del teléfono celular

Hoy día millones de personas en los Estados Unidos aprovechan de la combinación única de comodidad, seguridad y valor que la telefonía celular aporta. Sencillamente, el teléfono celular da a la gente la habilidad poderosa de poder comunicarse por voz – casi en todos los sitios a cualquier hora – con el jefe, un cliente, los hijos, en caso de emergencias o incluso con la policía. Cada año los americanos hacen miles de millones de llamadas con sus teléfonos celulares, y aun la cifra asciende rápidamente. Pero una responsabilidad importante acompaña esas ventajas la cual es reconocida por el usuario de teléfono celular. Cuando está conduciendo, su responsabilidad primordial es conducir. Un teléfono celular puede ser una herramienta indispensable, no obstante, el conductor deberá tener un buen juicio todo el tiempo mientras está conduciendo – esté o no esté usando el teléfono. Las lecciones básicas son aquellas que habíamos aprendido cuando éramos jóvenes. El conducir requiere agilidad, precaución y cortesía. Necesita mucho sentido común – mantenga la cabeza en posición normal, dirija la vista hacia el trayecto, compruebe los visores con frecuencia y precaución con los demás conductores. Deberá respetar todas las señales de tráfico y mantenerse dentro del límite de velocidad. Deberá abrocharse el cinturón de seguridad y requerir que los otros pasajeros hagan lo mismo. Pero con el teléfono celular, el conducir significa algo más. Este folleto es una llamada a todos los usuarios de teléfonos celulares en todos los sitios para que la seguridad sea su prioridad cuando están detrás del volante. La telecomunicación celular sirve para ponernos en contacto, simplificar nuestra vida, protegernos durante una emergencia y proveernos la oportunidad de poder ayudar a los demás. En cuanto al uso del teléfono celular, la seguridad es su deber más importante.

■ "Guías de seguridad sobre el uso del Teléfono Celular"

A continuación, se reflejan las guías de seguridad a seguir mientras está conduciendo y usando un teléfono celular las cuales deberían ser fáciles de recordar.

1. Conozca bien su teléfono celular y sus funciones, tales como la marcación rápida y rediscado. Lea detenidamente su manual de instrucciones y aprenda a optimizar las opciones que el teléfono pueda ofrecer, incluyendo rediscado automático y la memoria. También, aprenda de memoria el teclado para poder usar la función de marcación rápida sin la necesidad de quitar la vista de la carretera.
2. Cuando esté disponible, use la función manos libres. Hoy día se dispone de una cantidad de accesorios manos libres. Aunque elija el dispositivo de montaje instalado para su teléfono celular o un microteléfono, aproveche los dispositivos disponibles.
3. Coloque su teléfono celular para un alcance fácil. Asegúrese de ubicar su teléfono celular a la mano, donde lo pueda levantar sin tener que quitar la vista de la carretera. Cuando entre una llamada, si es posible, que su buzón de voz lo responda.
4. Posponga cualquier conversación mientras esté conduciendo en una situación muy peligrosa. Como conductor, su responsabilidad es prestarle atención al tráfico. Dígame a la otra persona que usted está conduciendo; si fuera necesario, cancele la llamada en embotellamientos o durante situaciones peligrosas de tiempo. La lluvia, aguanieve, nieve y hielo pueden ser tan peligrosas como los embotellamientos. Como conductor, su responsabilidad es prestarle atención al tráfico.
5. No tome notas o busque números telefónicos cuando esté conduciendo. Si está leyendo un directorio o tarjeta de negocio, o escribiendo una lista de "tareas" mientras está conduciendo, no estará al tanto de su ruta. Es caso de sentido común. No se involucre en situaciones de tráfico peligrosas debido a que usted esté leyendo o escribiendo sin prestar atención al tráfico y a los vehículos cercanos.
6. Marque con sensatez y esté al tanto del tráfico; si fuera posible, haga las llamadas cuando esté estacionado o retirado de la carretera antes de hablar. Trate de planear sus llamadas antes de emprender el viaje para que sus llamadas coincidan con las señales de Stop, semáforos en rojo o estacionamientos. Pero, si es preciso hacer una llamada mientras esté conduciendo, siga esta norma sencilla: marque unos pocos números, compruebe la carretera y sus visores, y luego continúe.
7. Evite conversaciones estresantes y emotivas que puedan distraer la atención. No se pueden combinar el conducir y las conversaciones emotivas y estresantes - es muy peligroso cuando está detrás del volante. Que la persona con quien está hablando sepa que usted está conduciendo, y si es necesario, evite conversaciones de distracción.

8. Utilice su teléfono celular para pedir socorro. Su teléfono celular es una de las mejores herramientas que puede adquirir para protegerse a usted y a su familia en situaciones peligrosas – con su teléfono a su lado tendrá el socorro a su alcance con sólo la marcación de tres números. Marque 9-1-1 o el número local de emergencia en caso de incendio, accidente de tráfico, peligro en la carretera o emergencia médica. Recuerde, ¡es una llamada gratis en su teléfono celular!
9. Use su teléfono celular para ayudar a los demás en tiempo de emergencia. Su teléfono celular le brinda la oportunidad perfecta para ser "un buen samaritano" en su comunidad. En situaciones de accidente de tráfico, crímenes u otras emergencias de vida, llame al 9-1-1 o el número local de emergencia, como usted quiere que los demás hagan por usted.
10. Cuando sea necesario, llame al centro de asistencia de tráfico u otro número celular de ayuda para situaciones que no son de emergencia. Puede encontrar ciertas situaciones cuando esté conduciendo las cuales no merecen la necesidad de referirlas a los servicios de emergencia. Pero sí puede usar su teléfono celular para echar una mano. Si ve un automóvil que no corre en medio de la carretera aunque no signifique ningún peligro, señales rotas de tráfico, un accidente de tráfico sin ningún herido, o un vehículo robado, llame a la asistencia o a otros números especiales de teléfonos celulares en situaciones que no son de emergencia.

Las personas irresponsables, descuidadas, distraídas y los que conduzcan irresponsablemente representan un peligro en la carretera. Al acercarnos hacia un siglo nuevo, más gente se aprovechará de las ventajas de los teléfonos celulares. Desde el año 1984, la Asociación de la Industria de Telecomunicaciones Celulares (CTIA) y la industria celular han realizado asistencia educativa para informar a los usuarios de teléfonos celulares de su responsabilidad siendo conductores cautelosos y buenos ciudadanos. Al acercarnos hacia un siglo nuevo, más gente se aprovechará de las ventajas de los teléfonos celulares. Y, al dirigirnos a la carretera, todos tenemos la responsabilidad de conducir con cautela.

La industria celular le recuerda utilizar con seguridad su teléfono mientras conduce.

Para más información, llame a 1-888-901-SAFE.

Para datos actualizados, visite:

<http://www.wow-com.com/consumer/issues/driving/articles.cfm?ID=85>

4. Mensaje de la FDA

U.S. Food and Drug Administration (FDA) para todos los usuarios de teléfonos celulares.

Para información actualizada, visite <http://www.fda.gov/cellphones/>.

¿Significan un peligro para la salud los teléfonos celulares?

La evidencia científica disponible no muestra que ningún problema de salud tiene relación con el uso de teléfonos celulares. No hay pruebas, sin embargo, que los teléfonos celulares son absolutamente seguros. Los teléfonos celulares emiten niveles bajos de radiofrecuencia (RF) en la gama de microonda durante el uso. También emiten niveles muy bajos de RF en modalidad de inactividad. Mientras que los niveles altos de RF pueden influir la salud (por calentamiento) la exposición a un nivel bajo de RF no produce efectos de calentamiento y no causa efectos adversos a la salud. Muchos estudios sobre exposiciones a nivel bajo de RF no han encontrado efectos biológicos. Ciertos estudios han sugerido que podrían resultar en ciertos efectos biológicos, pero tales encuestas no han sido confirmadas por estudios adicionales. En ciertos casos, otros investigadores han tenido dificultades para reproducir tales estudios o determinar las causas de los resultados inconsistentes.

¿Cuál es el papel de la FDA concerniente a la seguridad de los teléfonos celulares?

Bajo la ley, la FDA no revisa la seguridad de los productos que generan radiación, tales como, teléfonos celulares antes de su venta, como se hacen con medicamentos o dispositivos médicos nuevos. Sin embargo, la agencia tiene la autoridad para realizar una acción si es mostrado que el nivel de la radiofrecuencia (RF) emitida por los teléfonos celulares muestra algún peligro para el usuario. En tal caso, la FDA podría requerir a los fabricantes de teléfonos celulares que avisen a los usuarios del peligro de los teléfonos celulares para la salud, y que reparen, o devuelvan los teléfonos para que el ya peligro no exista.

Aunque los datos científicos existentes no justifican las acciones reglamentarias de la FDA, la FDA le exige a la industria de teléfonos celulares que establezca medidas, que incluyan las siguientes:

- Respaldo la investigación necesaria hacia los posibles efectos biológicos del tipo de RF generada por teléfonos celulares;
- Diseñar los teléfonos celulares de tal manera que minimicen la exposición del usuario a un nivel RF necesario para el funcionamiento del dispositivo; y
- Colaborar en la tarea de proveerles a los usuarios de teléfonos celulares la mayor información posible sobre los resultados generados por el uso de los teléfonos celulares en cuanto a la salud.

La FDA pertenece a un grupo de interagencias de las agencias federales que se encargan de los distintos aspectos de la seguridad de la RF para asegurar los esfuerzos coordinados al nivel federal. Las agencias siguientes pertenecen a este grupo:

- National Institute for Occupational Safety and Health
- Environmental Protection Agency
- Federal Communications Commission
- Occupational Safety and Health Administration
- National Telecommunications and Information Administration

El National Institute of Health participa también en actividades del grupo interagencia.

La FDA comparte con la Federal Communications Commission (FCC) las responsabilidades para teléfonos celulares. Todos los teléfonos celulares vendidos en los Estados Unidos deben cumplir con los reglamentos establecidos por la FCC que limitan la exposición RF. La FCC depende de la FDA y otras agencias sanitarias sobre los asuntos de seguridad de los teléfonos celulares.

La FCC también regulariza las estaciones base de donde dependen las redes de teléfonos celulares. Mientras estas estaciones de base funcionan con una potencia más alta que los propios teléfonos celulares, la exposición RF que el usuario podría recibir de dichas estaciones bases es, en general, mucho más reducida que la RF generada por los teléfonos celulares. Las estaciones de base no son el asunto de las preguntas de seguridad tratadas en este documento.

¿Qué está realizando la FDA para saber más sobre los resultados posibles en la salud causados por teléfonos celulares?

Junto con la entidad U.S. National Toxicology Program y con otros grupos de investigadores mundiales, la FDA está trabajando para asegurar que se están conduciendo estudios altamente prioritarios en animales para dirigir preguntas sobre los efectos de la exposición RF. La FDA ha sido el participante líder en el proyecto International Electromagnetic Fields (EMF) desde su inicio en el 1996, de la entidad World Health Organization. Como resultado poderoso de este trabajo se desarrolló una agenda detallada de las necesidades en la investigación que propulsó el establecimiento de programas nuevos de investigaciones por todo el mundo. El proyecto también ha ayudado a desarrollar una serie de documentos de información pública sobre los asuntos EMF. La FDA y la Cellular Telecommunications & Internet Association (CTIA) conducen un acuerdo formal denominado Cooperative Research and Development Agreement (CRADA) para realizar investigaciones de la seguridad en el uso del teléfono celular. La FDA provee una vista científica, consiguiendo las opiniones de los expertos de las organizaciones académicas, industriales y

gubernamentales. La investigación financiada por la CTIA es realizada por contratos con investigadores independientes. La investigación inicial incluirá tanto los experimentos en laboratorios como los estudios sobre usuarios de teléfonos celulares. El proyecto CRADA también va a asesorar ampliamente los requerimientos en los estudios bajo el contexto de los desarrollos de las investigaciones más recientes por todo el mundo.

¿Qué medidas puedo realizar para reducir la radiofrecuencia irradiada por mi teléfono celular a la que estoy expuesto?

Si existe algún riesgo de estos productos – y en este momento desconocemos tal existencia – probablemente será muy mínimo. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, haga estos pasos sencillos para minimizar la radiofrecuencia (RF). Puesto que el tiempo es un factor clave, en cuanto al nivel de la exposición que una persona pueda recibir, minimizar el tiempo de uso del teléfono celular reducirá la exposición a la RF.

Si tiene que extender su tiempo de conversación con su teléfono celular, podrá alejarse del origen de la RF, puesto que el nivel de exposición RF reducirá dependiendo de la distancia. Por ejemplo, podrá utilizar un auricular y llevar el celular apartado de su cuerpo o usar un teléfono celular conectado a una antena remota.

Se reitera que los datos científicos no muestran que los teléfonos celulares son peligrosos. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, podrá adoptar las medidas antes mencionadas para reducir el nivel de exposición a la RF que se origina de los teléfonos celulares.

¿Significa un riesgo para los niños el uso de teléfonos celulares?

Las evidencias científicas no muestran peligro a los usuarios de teléfonos celulares, incluso para los niños y jóvenes. Si desea realizar las medidas para reducir la exposición a la radiofrecuencia (RF), las medidas anteriormente mencionadas servirían para los niños y jóvenes que usan teléfonos celulares. Reducir del tiempo de uso del celular y aumentar la distancia entre el usuario y el origen de la radiofrecuencia minimizará la exposición a la RF. Ciertos grupos patrocinados por otras entidades nacionales gubernamentales han recomendado que los niños no utilicen teléfonos celulares. Por ejemplo, en diciembre 2000, el gobierno del Reino Unido distribuyó folletos conteniendo dicha recomendación. Se han dado cuenta que no existen ninguna evidencia que el uso de teléfonos celulares pueda causar tumores cerebrales u otras enfermedades. Su recomendación de que los niños limiten el uso de los teléfonos celulares fue solamente a efecto preventivo; no fue basada en ninguna evidencia de peligros para la salud.

¿Reduce el riesgo de la exposición a la radiofrecuencia el uso de accesorios manos libres con teléfonos celulares?

Puesto que no existen riesgos a exposición RF irradiada por teléfonos celulares, no hay motivo para creer que el uso de equipos manos libres reducen los riesgos. Se pueden usar los equipos manos libres con los teléfonos celulares por razones de comodidad y confort. Estos sistemas reducen la posibilidad de que la cabeza absorba la radiofrecuencia puesto que el teléfono, de donde se emite la radiofrecuencia, se usa lejos de la cabeza. Por otro lado, si el teléfono se lleva en la cintura o en otra parte del cuerpo durante su uso, entonces esa parte del cuerpo absorberá más la energía radiofrecuencia. Se requieren que los teléfonos celulares vendidos en Estados Unidos cumplan con las medidas de seguridad sin importar si son usados contra la cabeza o portados con cualquier parte del cuerpo. Cualquiera de la configuración deben cumplir con los límites de seguridad.

¿Sirven como deben los accesorios de teléfonos que son promocionados como protector para la cabeza contra la radiación emitida por RF?

Puesto que no existen riesgos de exposición a la radiofrecuencia emitida por los teléfonos celulares, no hay motivo para creer que los accesorios que protegen la cabeza contra dichas emisiones de verdad reducen los riesgos. Ciertos productos que son promocionados como protectores contra la radiofrecuencia usan fundas especiales para teléfonos, mientras hay los que no tengan blindaje más que accesorios metálicos adjuntados al teléfono. Según las investigaciones, en general estos productos no funcionan como son promocionados. Estos denominados "blindajes", no como los equipos "manos libres", podrían interferir con la operación debida del teléfono. El teléfono podría ser provocado a elevar su potencia que podría incrementar la absorción de radiofrecuencia. En febrero 2002, la entidad Federal Trade Commission (FTC) denunció dos empresas que vendieron dispositivos que, como ellas alegaban, protegían a los usuarios de teléfonos celulares contra la irradiación e hicieron declaraciones falsas y reclamaciones no confirmadas. Según la FTC, estos demandados carecían de una base razonable para respaldar su demanda.

¿Cómo asesora FCC la radiofrecuencia de un teléfono celular?

Después de otorgar la licencia de mercadeo de un teléfono celular particular, la FCC realiza, de vez en cuando, pruebas "post-grant" (después de otorgar) para determinar si la producción de los modelos del teléfono están cumpliendo los requerimientos estipulados por la FCC. Al fabricante de un teléfono celular que no reúna los requerimientos estipulados por la FCC se le puede requerir que retire el uso del teléfono celular y que abone el costo de la compra o que reponga el teléfono, y podría ser sometido a sanciones delictivas o civiles. Además, si el teléfono significa un riesgo de peligro para el usuario, la FDA también puede realizar una acción regulatoria. La prueba "post-grant" más importante, desde la perspectiva del

consumidor, es la de las irradiaciones RF del teléfono. FCC mide el nivel de Specific Absorption Rate (SAR-TAE – Tasa de Absorción Específica) del teléfono, siguiendo un protocolo de pruebas muy riguroso. Como ocurre con casi cualquier medición científica, es posible que la medición de prueba pueda ser menos o más de la RF actual irradiada por el teléfono. Esta diferencia entre la medición de prueba de RF y la radiación RF actual es debido al hecho de que las mediciones de pruebas son limitadas por la autenticidad del instrumento, puesto que los entornos de la medición de prueba y del uso actual son diferentes, y por otros factores variables. Esta variación inherente es denominado "incertidumbre de medición". Cuando FCC conduce una medición "post-grant" de un teléfono celular, FCC se toma en cuenta de cualquier incertidumbre para determinar la necesidad de una acción regulatoria. Este paso asegura que cuando FCC toma acciones regulatorias, éstas tendrán una base científica defendible y exacta.

El personal FDA revisó la metodología usada por FCC para medir la RF del teléfono celular, y estuvo de acuerdo que es un paso aceptable, en vista de nuestro entendimiento actual de los riesgos de las irradiaciones RF de los teléfonos celulares. No se ha demostrado que las irradiaciones RF de los teléfonos celulares presentan un riesgo dañino al usuario cuando la medida SAR es menos de los límites de seguridad estipulados por FCC (un SAR de 1.6 w/kg). Aunque la medida máxima de incertidumbre permitida por las normas actuales de medición fue agregada al norma máxima permitida por SAR, el valor resultante de SAR podría aparecer menos que cualquier nivel que pueda producir un resultado agudo. Consiguientemente, el paso de FCC con incertidumbre de medición no resultará en exponer a los usuarios a cualquier riesgo de la RF irradiada por los teléfonos celulares.

La FDA continúa a monitorear los estudios y literatura de reportes referentes a los efectos severos de la RF de los teléfonos celulares, y referentes a los efectos crónicos de exposición a largo plazo a la RF del teléfono celular (es decir, los riesgos que emanan del uso de teléfonos celulares por muchos años). En caso de que una nueva información da indicio a FDA a creer que un cambio en la política de medida de FCC podría ser apropiado, FDA se pondrá en contacto con FCC y ambas agencias trabajarán conjuntamente para desarrollar un paso mutuamente aceptable.

Actualizado 29 de julio de 2003